



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

16-12-2004

16-12-2004

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS	1
Question de M. Dirk Van der Maelen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations du président du Comité R sur les ONG" (n° P622)	1
<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	2
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les Palais de justice de Dinant et Namur" (n° P623)	2
- M. Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les Palais de justice de Dinant et Namur" (n° P624)	2
<i>Orateur: Melchior Wathelet, président du groupe cdH</i>	
Délégation étrangère	3
Questions jointes de MM. Melchior Wathelet et Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les palais de justice de Dinant et Namur" (continuation)	3
<i>Orateurs: Jean-Claude Maene, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, Melchior Wathelet, président du groupe cdH</i>	
Questions jointes de	5
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P635)	5
- M. Melchior Wathelet au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P636)	5
- Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P634)	5
<i>Orateurs: François-Xavier de Donnea, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Karine Lalieux, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	
Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur " la déclaration du ministre des Affaires étrangères: "Dewinter est un fasciste"" (n° P621)	10
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, premier ministre, Luc Sevenhans</i>	
Question de M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "l'indemnité de transaction versée	11

INHOUD

Berichten van verhindering	1
VRAGEN	1
Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de uitspraken van de voorzitter van het Comité I over de NGO's" (nr. P622)	1
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	2
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (nr. P623)	2
- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (nr. P624)	2
<i>Spreker: Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie</i>	
Buitenlandse delegatie	3
Samengevoegde vragen van de heren Melchior Wathelet en Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (voortzetting)	3
<i>Sprekers: Jean-Claude Maene, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie</i>	
Samengevoegde vragen van	5
- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P635)	5
- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P636)	5
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P634)	5
<i>Sprekers: François-Xavier de Donnea, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Karine Lalieux, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over de uitspraak van de minister van Buitenlandse Zaken: "Dewinter is een fascist"" (nr. P621)	10
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, eerste minister, Luc Sevenhans</i>	
Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "de schikking	12

à un ancien dirigeant de l'Institut National des Invalides de guerre" (n° P632)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **André Flahaut**, ministre de la Défense, **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Questions jointes de 15
- M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° P625) 15
- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° P626) 16
- M. Eric Massin au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° P627) 16

Orateurs: **Hendrik Bogaert**, **Jean-Jacques Viseur**, **Paul Tant**, **Eric Massin**, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances, **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Fait personnel 23
Orateur: **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Questions jointes de 24
- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences des agents auxiliaires" (n° P628) 24
- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences des agents auxiliaires" (n° P629) 24

Orateurs: **Dirk Claes**, **Jan Peeters**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 27
- M. Filip Anthuenis au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de la Fan Card" (n° P630) 27
- M. Alain Courtois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de la Fan Card" (n° P631) 27

Orateurs: **Filip Anthuenis**, **Alain Courtois**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le report de la création de 7.500 emplois dans le secteur du non marchand et plus précisément des soins de santé" (n° P633) 29

Orateurs: **Jean-Marc Nollet**, **Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de M. Guido De Padt au ministre de la Mobilité sur "la demande de report de l'arrêté royal relatif aux cyclomoteurs de classe B en 31

met een voormalig topambtenaar van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. P632)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging, **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Samengevoegde vragen van 15
- de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P625) 15
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P626) 15
- de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P627) 15

Sprekers: **Hendrik Bogaert**, **Jean-Jacques Viseur**, **Paul Tant**, **Eric Massin**, **Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën, **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Persoonlijk feit 23
Spreker: **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

Samengevoegde vragen van 24
- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van de hulpagenten" (nr. P628) 24
- de heer Jan Peeters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van de hulpagenten" (nr. P629) 24

Sprekers: **Dirk Claes**, **Jan Peeters**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 27
- de heer Filip Anthuenis aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afschaffen van de fankaart" (nr. P630) 27
- de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afschaffen van de fankaart" (nr. P631) 27

Sprekers: **Filip Anthuenis**, **Alain Courtois**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het uitstel met betrekking tot de in het vooruitzicht gestelde 7.500 extra banen in de non-profitsector, en meer bepaald in de gezondheidszorg" (nr. P633) 29

Sprekers: **Jean-Marc Nollet**, **Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Mobiliteit over "de vraag tot uitstel van het koninklijk besluit in verband met de bromfietsen 31

agglomération" (n° P637)

Orateurs: **Guido De Padt, Renaat Landuyt,**
ministre de la Mobilité

Question de Mme Frieda Van Themsche au 33
ministre de la Mobilité sur "la thèse du juge de
police Verstuyft" (n° P638)

Orateurs: **Frieda Van Themsche, Renaat
Landuyt,** ministre de la Mobilité

PROJETS ET PROPOSITIONS 35

Projet de loi-programme (1437/1-34) 35
- Projet de loi portant des dispositions diverses
(1438/1-10) 35

- Proposition de loi instaurant une réduction 35
d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation
personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux
jours (895/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 35
10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage,
sur les entreprises de sécurité et sur les services
internes de gardiennage en vue d'étendre les
compétences des membres des services internes
de gardiennage et leurs moyens de défense
contre les agressions (1178/1-2)

- Proposition de loi modifiant les articles 116, 35
14519 et 516 du Code des impôts sur les
revenus 1992 (1291/1-2)

- Proposition de loi visant à accorder le bénéfice 35
du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont
imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)

Reprise de la discussion générale 35

Orateurs: **Eric Massin,** rapporteur, **Tony Van
Parys, Jean-Pierre Malmendier, Bart
Laeremans, Melchior Wathelet,** président du
groupe cdH, **Liesbeth Van der Auwera,**
Laurette Onkelinx, vice-première ministre et
ministre de la Justice, **Servais
Verherstraeten, Alfons Borginon, Pieter De
Crem,** président du groupe CD&V, **Zoé
Genot, Nahima Lanjri**

ANNEXE 73

DECISIONS INTERNES 73

PROPOSITIONS 73

AUTORISATION D'IMPRESSION 73

COMMUNICATIONS 74

SENAT 74

PROJETS DE LOI TRANSMIS 74

GOVERNEMENT 75

BUDGET GENERAL DES DEPENSES 75

COUR D'ARBITRAGE 75

QUESTION PREJUDICIELLE 75

RAPPORT ANNUEL 75

CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE
CONTRE LE RACISME 75

van klasse B in de bebouwde kom" (nr. P637)

Sprekers: **Guido De Padt, Renaat Landuyt,**
minister van Mobiliteit

Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan 33
de minister van Mobiliteit over "de stelling van
politierechter Verstuyft" (nr. P638)

Sprekers: **Frieda Van Themsche, Renaat
Landuyt,** minister van Mobiliteit

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN 35

Ontwerp van programmawet (1437/1-34) 35
- Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen
(1438/1-10) 35

- Wetsvoorstel houdende de invoering van een 35
belastingvermindering voor werken aan de eigen
woning met het oog op het ouder worden (895/1-
2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 35
10 april 1990 op de bewakingsondernemingen,
beveiligingsondernemingen en interne
bewakingsdiensten tot uitbreiding van de
bevoegdheden en middelen van verweer tegen
agressie voor de leden van interne
bewakingsdiensten (1178/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 35
14519 en 516 van het Wetboek van de
Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)

- Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel 35
van het belastingskrediet aan landbouwers die op
forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)

Hervatting van de algemene bespreking 35

Sprekers: **Eric Massin,** rapporteur, **Tony Van
Parys, Jean-Pierre Malmendier, Bart
Laeremans, Melchior Wathelet,** voorzitter
van de cdH-fractie, **Liesbeth Van der
Auwera, Laurette Onkelinx,** vice-eerste
minister en minister van Justitie, **Servais
Verherstraeten, Alfons Borginon, Pieter De
Crem,** voorzitter van de CD&V-fractie, **Zoé
Genot, Nahima Lanjri**

BIJLAGE 73

INTERNE BESLUITEN 73

VOORSTELLEN 73

TOELATING TOT DRUKKEN 73

MEDEDELINGEN 74

SENAAT 74

OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN 74

REGERING 75

ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 75

ARBITRAGEHOF 75

PREJUDICIËLE VRAAG 75

JAARVERSLAG 75

CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN VOOR
RACISMEBESTRIJDING 75

SEANCE PLENIERE**PLENUMVERGADERING**

du

van

JEUDI 16 DECEMBRE 2004

DONDERDAG 16 DECEMBER 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Laurette Onkelinx.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Walter Muls, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Yolande Avontroodt, Philippe Collard, Joëlle Milquet, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht.

Questions**Vragen**

01 **Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de uitspraken van de voorzitter van het Comité I over de NGO's" (nr. P622)**

01 **Question de M. Dirk Van der Maelen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations du président du Comité R sur les ONG" (n° P622)**

01.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, begin deze week hebben de kranten melding gemaakt van een colloquium dat in de Senaat zou georganiseerd zijn en waar de voorzitter van het Comité I naar verluidt heeft gezegd dat NGO's schade kunnen toebrengen aan het bedrijfsleven. Ik heb vier vragen aan u te stellen.

01.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Au début du mois, le président du Comité R aurait déclaré au Sénat que les ONG sont susceptibles de porter préjudice à l'économie. Est-ce exact? Le ministre est-il d'accord avec cette affirmation?

Ten eerste. Klopt dit verhaal?

Ten tweede. Zo de voorzitter van het Comité I dit gezegd zou hebben, bent u het dan eens met die stelling?

Après les tribulations de Lernout & Hauspie il y a quelques années, il a été décidé que les services de renseignements belges s'intéresseraient également aux faits et gestes des entreprises. De tels

Ten derde. Ik herinner me dat een paar jaar geleden, naar aanleiding van het Lernout en Hauspie-schandaal, afgesproken werd dat ook Belgische inlichtingendiensten zouden ingezet worden om de gangen

van bedrijven na te gaan, omdat bijvoorbeeld Lernout en Hauspie meer schade hebben toegebracht aan ons bedrijfsleven dan eender welke NGO ooit zou kunnen doen.

Ten vierde en laatste. Vindt u ook niet dat het nuttig en zinnig zou zijn, mochten de inlichtingendiensten, als zij dan toch worden ingeschakeld, eerder dan NGO's de gedragingen van sommige bedrijven in het buitenland volgen?

De **voorzitter**: Mijnheer de fractieleider, ik feliciteer u want uw vraag was kort.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van der Maelen, wat is de waarheid? Het is een toneelstuk in twee acts en een conclusie. Eerste act: het activiteitenverslag 2003 van het Comité I, betreffende de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel in ons land. In dit rapport spreekt men hier en daar over NGO's.

Tweede act. Op 3 december laatstleden was er de mondelinge voorstelling van dit rapport.

De voorzitter, de heer Delepière, zegt dat sommige mensen hem laten verstaan dat sommige NGO's zouden "geïnstrumentaliseerd" zijn, maar hij heeft die toelichting nooit kunnen verifiëren. Ik concludeer dat zijn woorden werden verdraaid.

01.03 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben verheugd over die toelichting. Ik zou het echt de wereld op zijn kop hebben gevonden indien NGO's, die alles doen om ook bedrijven in het buitenland fundamentele regels, mensenrechten en sociale regels te doen naleven, werden geviseerd. Als men daarom die NGO's inlichtingendiensten op hun nek zou schuiven, zou dat pas de wereld op zijn kop zijn. Ik meen dat in deze kwestie bedrijven door niet-naleving van mensenrechten en sociale en milieuregels onze hele wereldbol schade toebrengen.

scandales sont en effet plus préjudiciables à l'économie belge que n'importe quelle ONG. Ne conviendrait-il pas que les services de renseignement s'intéressent aux entreprises plutôt qu'aux ONG?

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le 3 décembre, le rapport d'activité 2003 relatif à la protection du potentiel scientifique et économique de notre pays a été présenté au Sénat. Le président du Comité R, M. Delepière, a déclaré que d'aucuns avaient laissé sous-entendre que certaines ONG seraient 'instrumentalisées' mais que cette affirmation était invérifiable. Ses propos ont donc été déformés.

01.03 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Cette précision me rassure. Ce serait le monde à l'envers si les ONG devaient être placées sous la surveillance des services de renseignement. Ce sont précisément les ONG qui dénoncent le non-respect des droits de l'homme et des règles sociales et écologiques par les entreprises.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Questions jointes de

- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les Palais de justice de Dinant et Namur" (n° P623)

- M. Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les Palais de justice de Dinant et Namur" (n° P624)

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (nr. P623)

- de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (nr. P624)

02.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier Mme la ministre de bien vouloir répondre aujourd'hui à ma question car il était prévu que je la pose en commission, la semaine prochaine.

02.01 **Melchior Wathelet** (cdH): In reportages en op foto's werd duidelijk hoe moeilijk de omstandigheden zijn waarin de mensen in het gerechtsgebouw van Dinant moeten werken. Dat

Madame la ministre, vous avez sans doute pu vous rendre compte,

en parcourant la presse ou en regardant des reportages ou des émissions télévisées, de l'état des locaux dans lesquels travaille le personnel du palais de justice de Dinant. Après avoir entendu vos interventions en commission, je pense savoir que vous êtes préoccupée par les conditions de travail de l'ensemble des acteurs judiciaires. Nous avons effectivement pu constater que les conditions de travail du personnel étaient extrêmement difficiles.

Madame la ministre, avez-vous pu constater comme nous les mauvaises conditions de travail du personnel judiciaire de Dinant? Quelles mesures comptez-vous prendre en vue de l'amélioration de ces conditions?

Par ailleurs, il existerait une forme de discrimination, si je puis m'exprimer ainsi. Ainsi, le dossier de Namur aurait été privilégié par rapport à celui de Dinant. Confirmez-vous qu'une priorité a effectivement été donnée au dossier de Namur au détriment de celui de Dinant? Dans l'affirmative, pourquoi? Autrement dit, comment justifiez-vous une telle priorité alors que la situation de Dinant est extrêmement difficile?

Délégation étrangère Buitenlandse delegatie

Le **président**: Chers collègues avant de donner la parole à Mme la ministre de la Justice, je tiens à saluer une délégation rwandaise.

Je souhaite donc la bienvenue à la délégation du parlement du Rwanda qui se trouve actuellement à la tribune. (*Applaudissements*)

Ik verwelkom dus de leden van de delegatie van het Rwandese Parlement die zich op dit ogenblik in de tribune bevinden. (*Applaus*)

03 Questions jointes de MM. Melchior Wathelet et Jean-Claude Maene à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les palais de justice de Dinant et Namur" (continuation)

03 Samengevoegde vragen van de heren Melchior Wathelet en Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de gerechtsgebouwen van Dinant en Namen" (voortzetting)

03.01 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, madame la ministre, comme mon collègue M. Wathelet vient de le signaler, nous avons assisté à des arrêts de travail au tribunal de Dinant. Le mouvement était mené par les chefs de corps, ce qui est surprenant; j'ai toujours cru qu'ils étaient tenus à un devoir de réserve mais manifestement cela s'estompe. Vous connaissez bien ce dossier du palais de Dinant. Je sais, en effet, qu'à plusieurs reprises vous avez envoyé vos collaborateurs tenir des réunions, notamment avec le président du tribunal et les hauts responsables de votre administration, pour examiner les perspectives d'avenir pour la construction d'un nouveau palais en bord de Meuse.

Il y a quelques jours, j'ai interrogé le ministre des Finances qui a également en charge la Régie des Bâtiments. Si vous le permettez, je vais vous lire rapidement sa réponse: "Le plan pluriannuel Justice 2005-2008 établi par ma collègue de la Justice ne reprend pas le projet de Dinant. Les crédits d'investissement ordinaires prévus au budget de la Régie des Bâtiments sont insuffisants pour mener à bien ce type de grand projet. Néanmoins, j'examinerai toutes les possibilités de réalisation de ce projet par un financement alternatif."

komt doordat de gebouwen in zeer slechte staat verkeren.

Heeft u dat ook vastgesteld, mevrouw de minister? Wat gaat u daaraan doen? In Dinant hebben ze gehoord dat Namen de prioriteit krijgt, en dat de werken daar het eerst uitgevoerd zullen worden. Klopt dat?

03.01 Jean-Claude Maene (PS): Bij de rechtbank van Dinant werd de jongste tijd herhaaldelijk het werk neergelegd, op instigatie trouwens van de korpschefs, die toch gebonden zijn aan een discretieplicht. Ik weet dat u goed op de hoogte bent van de situatie in Dinant, want u heeft er verscheidene medewerkers naartoe gestuurd om na te gaan of de bouw van een nieuw gerechtsgebouw aan de oever van de Maas wel opportuun is.

In het meerjarenplan wordt met geen woord gerept van de plannen voor Dinant.

Die hele toestand geeft heel wat heisa bij de magistraten in Dinant

Madame la ministre, comme on vient de le signaler, tout cela provoque des remous, voire des antagonismes et des oppositions entre les magistrats de Namur et ceux de Dinant, les seconds s'estimant lésés par rapport aux premiers. Les informations vont dans tous les sens et sont parfois contradictoires. Il faudrait pouvoir calmer les esprits. C'est pourquoi j'aimerais connaître les choix que vous comptez opérer, tout en admettant que cette affaire n'est pas facile. En effet, chaque fois qu'on parle d'un palais de justice, cela implique la construction d'un bâtiment administratif pour les Finances, ce qui complique les choses.

On peut se demander si les Finances ont des besoins plus urgents que la Justice. Pour ma part, l'état des lieux des deux palais de justice me pousse à dire que la priorité doit être donnée à ceux-ci. Je souhaiterais connaître votre avis sur la question.

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, comme M. Wathelet et M. Maene, je suis convaincue qu'il est urgent d'intervenir au niveau des bâtiments, qu'ils soient judiciaires ou pénitentiaires. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à mon collègue de la Régie des Bâtiments de prévoir, outre les crédits ordinaires de la Régie, des moyens spécifiques dans le cadre du plan appelé "Justice/Intérieur".

Au départ, des crédits de l'ordre de quelque 560 millions d'euros nous avaient été alloués. Par la suite, nous avons dû être plus modestes car la Régie des Bâtiments nous a demandé de revoir nos prétentions, dans une première phase, à 240 millions d'euros.

En ce qui concerne Dinant, depuis le début de la législature, j'ai travaillé en collaboration avec la Régie des Bâtiments pour rendre possible une réelle installation sur le site de Bouvigne. En effet, l'accord avec les autorités prévoyait une solution dans ce sens. Par ailleurs, nous avons également reçu des demandes très pressantes pour Namur. C'est d'ailleurs la même chose dans presque tous les arrondissements de ce pays tellement les besoins sont importants: problème d'aile incendiée, problème de toit, etc. Partout, on constate qu'il est nécessaire d'intervenir.

Que ce soit pour Dinant ou Namur, ces projets Justice et Finances sont communs. Mon collègue Reynders et moi-même avons convenu de travailler de la manière suivante: dans les crédits spécifiques Justice/Intérieur, nous conservons les moyens pour Namur mais Dinant est maintenu comme une priorité. Même si cela relève de la responsabilité de mon collègue, je l'aiderai et le soutiendrai dans le travail qui consiste, pour Dinant, à étudier un financement alternatif qui permette, là aussi, de réaliser les constructions promises.

Je terminerai en vous disant qu'il semble, d'après les dernières informations qui me sont parvenues de la Régie des Bâtiments, que, pour ce qui concerne Namur, la somme réservée est peut-être trop importante par rapport aux besoins réels. Si tel est bien le cas, et je suppose que j'aurai l'accord de mon collègue Reynders, nous pourrions immédiatement réserver le surplus pour Dinant, ce qui prouve que notre priorité, c'est aussi Dinant; il ne faut donc pas qu'il y ait des jalousies entre les uns et les autres. Il y a des nécessités partout et nous essayons de répondre à chacune d'entre elles.

en Namen, en de gemoederen moeten nu gesust worden. Welke keuze zal u maken? Ik ben mij ervan bewust dat het om een heikele kwestie gaat, omdat er naast de bouw van een gerechtsgebouw ook voortdurend sprake is van het optrekken van een gebouw voor Financiën.

03.02 **Minister Laurette Onkelinx**: Ik ben ervan overtuigd dat men voor de gerechts- of gevangenisgebouwen dringend maatregelen moet nemen. In het kader van het zogeheten plan "Justitie-Binnenlandse Zaken" waren we oorspronkelijk van plan hiervoor 500 miljoen euro vrij te maken, maar de Regie der Gebouwen heeft ons gevraagd dit cijfer naar beneden te herzien. We kunnen dus slechts op 240 miljoen euro rekenen.

Wat Dinant betreft, heb ik me sinds het begin van de zittingsperiode in samenwerking met de Regie der Gebouwen ingezet voor de vestiging van een gerechtsgebouw op het terrein van Bouvignes. Ook de magistraten uit Namen hebben ons trouwens gevraagd dringend iets te ondernemen (dezelfde noodkreet bereikt ons nog uit andere arrondissementen). Overal zijn er grote behoeften waar we iets zouden moeten kunnen aan doen.

In de dossiers van Namen en Dinant werken Justitie en Financiën samen. Mijn collega en ikzelf zijn overeengekomen dat we de middelen die op de specifieke kredieten Justitie/Binnenlandse Zaken worden uitgetrokken, voor Namen voorbehouden. Dinant blijft een prioriteit, maar het zal op een alternatieve wijze gefinancierd worden.

Bovendien is de Regie der Gebouwen van oordeel dat het bedrag dat bestemd is voor Namen, de noden misschien overtreft. Als dit klopt kunnen we het overschot aan Dinant toewijzen. Er mag geen naijver komen tussen de twee arrondissementen. Overal zijn er grote noden die we zouden moeten kunnen lenigen.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, je vous remercie pour l'engagement ferme que vous prenez aujourd'hui. Considérer Dinant comme un dossier prioritaire est un engagement qui va dans la bonne direction, de même que veiller à éviter toute querelle entre le palais de justice de Dinant et celui de Namur, ce qui n'est jamais une bonne solution ni le meilleur moyen d'avoir une bonne administration de la justice.

Madame la ministre, j'entends votre engagement; nous serons évidemment vigilants quant à son respect scrupuleux.

03.04 Jean-Claude Maene (PS): Je remercie Mme la ministre pour cette réponse rassurante. Je suis persuadé qu'elle sera bien entendue, tant à Dinant qu'à Namur. Il fallait sortir des antagonismes - qui n'étaient pas si graves - entre le chef-lieu namurois et celui de Dinant. En tout cas, votre réponse a le mérite d'être claire.

J'espère que tout cela permettra d'aboutir rapidement à de bonnes solutions pour l'ensemble du personnel judiciaire.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Ik dank u voor uw duidelijke stellingname. Het feit dat de prioriteit wordt gegeven aan Dinant is, net zoals het voorkomen van geruzie tussen de gerechtelijke instanties, een stap in de goede richting. We zullen erop toezien dat u uw verbintenissen nakomt.

03.04 Jean-Claude Maene (PS): Ik dank u voor dit geruststellend antwoord dat zowel in Dinant als in Namen gehoord zal worden. De tegenstelling moest weggewerkt worden. Ik hoop dat er oplossingen zullen kunnen worden gevonden voor al het gerechtelijk personeel.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Je vous regarde, mes chers collègues, et je constate que des ministres manquent. Bij mijnheer Reynders heb ik Hendrik Bogaert en Eric Massin.

M. Landuyt est présent, ainsi que MM. de Donnea et Wathelet. Nous commencerons avec M. de Donnea, en attendant Mme Lalieux.

04 Questions jointes de

- **M. François-Xavier de Donnea** au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P635)

- **M. Melchior Wathelet** au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P636)

- **Mme Karine Lalieux** au ministre de la Mobilité sur "le plan de dispersion des vols" (n° P634)

04 Samengevoegde vragen van

- de heer **François-Xavier de Donnea** aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P635)

- de heer **Melchior Wathelet** aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P636)

- mevrouw **Karine Lalieux** aan de minister van Mobiliteit over "het plan voor de spreiding van de vluchten" (nr. P634)

04.01 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, voici quelques semaines, je vous interpellais sur la question de l'utilisation de la piste 02 et j'attirais votre attention non

04.01 François-Xavier de Donnea (MR): Enkele weken geleden interpelleerde ik de

seulement sur les déséquilibres en matière de nuisances sonores mais aussi et surtout sur les risques pour la sécurité qu'impliquait l'utilisation de la piste 02, sans tenir compte de toutes les normes utiles en matière de vent. Le tribunal de première instance de Bruxelles vient de condamner l'Etat à revoir le plan de dispersion concernant la piste 02, sous peine d'astreintes, et donc vous allez devoir bouger. Je voulais vous poser quelques questions.

1. Où en est l'élaboration du cadastre du bruit, prévu par l'accord de gouvernement, pour permettre une révision équitable du plan de dispersion des vols et notamment pour remédier à des excès à la fois de bruit, mais aussi d'insécurité concernant la piste 02?

2. Comment conciliez-vous l'accord de gouvernement qui prévoit une gestion collégiale de ce dossier et le fait que vous ayez décidé, tout seul comme un grand, d'aller en appel contre le jugement du tribunal de première instance?

3. Quelles sont les mesures urgentes que vous allez prendre pour éviter de devoir payer les astreintes dans quelques semaines?

En effet, je rappelle qu'un des grands arguments pour revoir le plan de dispersion, du temps de M. Anciaux, avait été que l'Etat ne pouvait quand même pas payer des astreintes. Maintenant, un tribunal dit que, si vous ne revoyez pas le plan pour les gens de l'Oostrand, il faudra également payer des astreintes. J'ai l'impression que vous devez évidemment appliquer la même logique.

Enfin, l'équité au niveau de la dispersion des vols et la sécurité des riverains doivent être des priorités.

04.02 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question est pratiquement la même que celle de M. de Donnea. En effet, cette nouvelle décision de justice rend encore plus urgent le cadastre du bruit que vous vous étiez d'abord engagé à donner pour septembre 2004. Lors d'une question précédente en commission, également commune avec M. de Donnea, vous nous l'aviez promis pour la mi-2005. Une nouvelle fois, où en êtes-vous?

Par ailleurs, je voudrais insister sur le caractère impartial et objectif d'une telle décision de justice, comme celle de ce 14 décembre 2004 et qui, à juste titre, renforce les riverains dans leur combat et dans leurs prises de position.

En effet, je pense que cela rend leur demande de mesures urgentes et de modification du plan d'autant plus légitime. Vous ne pouvez donc plus maintenant ne pas satisfaire ces personnes qui, au niveau judiciaire, gagnent ce type de procès par le biais d'une juridiction tout à fait objective et rationnelle.

Enfin, comme M. de Donnea, je souhaiterais insister sur le fait que l'astreinte n'arrivera peut-être pas dans l'immédiat – je suppose que c'est ce que vous allez nous répondre – mais qu'elle arrivera dans un futur assez proche. Une nouvelle fois, vous ne pouvez pas vous permettre de devoir payer ces astreintes. Il faut dès lors prendre les décisions qui s'imposent.

minister over het gebruik van baan 02 en vestigde zijn aandacht op de onevenwichtige verdeling van de geluidshinder en de risico's voor de veiligheid. De rechtbank van eerste aanleg van Brussel verplicht de Staat nu in zijn vonnis het spreidingsplan met betrekking tot baan 02 te herzien op straffe van dwangsommen.

Hoe zit het met de opmaak van het geluidskadaster dat een billijke herziening van het spreidingsplan mogelijk zal maken en komaf zal maken met de overdreven geluidshinder en de onveiligheid van baan 02? Het regeerakkoord voorziet in een gezamenlijk beheer van dat dossier; hoe komt het dan dat u alleen beslist heeft tegen die uitspraak in beroep te gaan? Welke dringende maatregelen zal u treffen om de betaling van dwangsommen te voorkomen?

04.02 Melchior Wathelet (cdH): Mijn vraag is nagenoeg identiek aan die van de heer de Donnea. Die nieuwe rechterlijke uitspraak maakt de opmaak van een geluidskadaster, die voor september 2004 was gepland en nu tegen medio 2005 wordt beloofd, nog dringender. Hoe zit het daar nu mee?

Ik wil ook wijzen op het onpartijdig en objectief karakter van een dergelijke rechterlijke uitspraak en dat kan de omwonenden alleen maar sterken in hun strijd.

Ik denk dat hun verzoek hierdoor nog meer gegrond is. U kunt de mensen die dit proces voor een objectieve en rationele rechtbank winnen niet langer negeren.

De dwangsom heeft misschien nog niet meteen uitwerking, maar dat zal niet lang meer duren. Om te voorkomen dat ze moet worden

04.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, le tribunal de première instance a condamné l'Etat belge à modifier son plan de dispersion dans les 3 mois.

Ce plan de dispersion est d'abord un plan provisoire, ce que le gouvernement a dit et répété. Pour le moment, ce plan est à l'évaluation. Dès lors il me vient une première question: où en est cette évaluation et quand disposerons-nous des résultats?

Par ailleurs, étant donné qu'il y a un délai de 3 mois, il me semble que vous aviez dit que vous feriez appel. Mais, monsieur Landuyt, cet appel est-il une décision de l'ensemble du gouvernement ou uniquement de votre compétence?

Vous n'êtes pas non plus sans savoir que changer le plan de dispersion nécessite beaucoup de temps et de procédures. Dès lors et même si vous allez en appel, comptez-vous travailler directement sur la réforme de ce plan pour éviter que nous nous retrouvions, dans 3 mois, dans une impasse?

Je pense que dans toute la discussion au sujet de DHL de nouvelles pistes avaient été envisagées et acceptées par les partis. Il me semble qu'une ébauche de plan alternatif se trouve sur la table.

Enfin, le premier ministre avait annoncé lors de la fin de l'affaire DHL que le gouvernement allait travailler directement avec les Régions concernées, c'est-à-dire avec Bruxelles et la Flandre. Dès lors, avez-vous déjà vu vos partenaires régionaux ou comptez-vous les rencontrer? Le gouvernement et vous-même allez-vous vous mettre au travail sans délai afin d'éviter que l'Etat paie des amendes?

Encore une fois, ce plan de dispersion est remis en cause alors qu'il l'avait déjà été lors de l'affaire DHL. Il me semble donc qu'il est temps de reprendre ce dossier et d'y travailler sereinement et non dans la précipitation, avec les deux régions concernées.

04.04 Renaat Landuyt, ministre: Monsieur le président, chers collègues, il y a un fait nouveau dans le dossier du plan de dispersion, à savoir une décision en référé. Que va faire le gouvernement?

Premièrement, l'évaluation en continu. Une première discussion a eu lieu, le 1^{er} décembre, avec des représentants de chaque gouvernement sur la base d'un cadastre de bruit pour la période du 15 avril au 15 juillet. Il est prévu de poursuivre cette évaluation. La prochaine date d'évaluation est le 21 décembre. La semaine prochaine aura lieu la deuxième réunion concernant l'évaluation du plan de dispersion.

Deuxièmement, puisqu'il y a une décision en référé avec une date-butoir, nous avons la possibilité de fixer une date pour prendre une décision. D'un côté, nous sommes dépendants de la position du

betaald, is het nu aan u om de nodige maatregelen te nemen.

04.03 Karine Lalieux (PS): De rechtbank van eerste aanleg heeft de Belgische staat ertoe veroordeeld zijn spreidingsplan voor drie maanden aan te passen. Het spreidingsplan is in de eerste plaats een voorlopige oplossing. Momenteel wordt het geëvalueerd: hoe ver staat het hiermee en wanneer zullen we over de resultaten kunnen beschikken?

Ten tweede hebt u gezegd dat u beroep zou aantekenen. Heeft heel de regering beslist beroep aan te tekenen of alleen u?

De spreidingsplannen aanpassen vergt veel tijd en er moeten heel wat procedures worden doorlopen. Bent u van plan onmiddellijk aan die hervorming te beginnen om te voorkomen dat we binnen 3 maand moeten vaststellen over onvoldoende tijd te beschikken om een nieuw plan uit te werken en boetes te moeten betalen? Inzake het DHL-dossier hebben de partijen nieuwe denkpistes aanvaard. Dat was al een aanzet tot een alternatief plan.

Ten slotte veronderstel ik dat u rechtstreeks met de betrokken regio's zal werken. Hebt u uw regionale partners al ontmoet? Het is tijd dat dit dossier opnieuw wordt bekeken om er in alle sereniteit en niet overhaast aan te werken.

04.04 Minister Renaat Landuyt: Het nieuwe feit in dit dossier is de beslissing van de rechter in kort geding.

De regering zal de situatie continu blijven evalueren. Op 1 december vond een eerste bijeenkomst plaats met vertegenwoordigers van de regeringen, waarbij werd uitgegaan van het geluidskadaster van 15 april tot 15 juli. De volgende vergadering werd belegd op 21 december.

gouvernement flamand et du gouvernement bruxellois mais, de l'autre, nous avons nos propres responsabilités. En ce qui concerne le gouvernement fédéral, il a été convenu en kern de voir où l'on en sera au début février 2005. Cependant, je le répète, dans notre système fédéral, nous devons tenir compte de l'autonomie des autres gouvernements dans certains domaines, surtout en ce qui concerne le bruit.

J'en viens à une deuxième remarque. La décision du juge est en quelque sorte une chance perdue pour les habitants de l'Oostrand. En effet, la lecture de cette décision suscite une grande frustration: le juge ne dit rien à propos des arguments des habitants de l'Oostrand. Il dit seulement qu'il estime que, comme à Paris, il n'y a pas de place pour un aéroport à côté d'une ville comme Bruxelles. À partir de cette appréciation, très personnelle d'après moi, il juge qu'il doit décider de fermer la piste 02. Etant donné ce raisonnement trop clair et, en ce qui me concerne, trop simpliste, je ne peux que faire appel contre une sorte de vérité juridique qui n'est pas la mienne et qui n'est pas, je le suppose, la vérité de tous les Belges concernés, non seulement par la qualité de vie à Bruxelles mais aussi par l'économie de Bruxelles et de toute la Belgique.

C'est pour cette raison que mes collègues étaient particulièrement satisfaits que cette matière relève de ma compétence et de ma responsabilité.

Je répète que mes collègues étaient satisfaits. C'est ma responsabilité d'interjeter appel. Je prends mes responsabilités dans cette affaire.

04.05 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je prends acte de vos bonnes intentions mais rappelons que l'enfer en est pavé.

Je m'étonne que vous fondiez votre recours en appel sur la remarque du juge sur la proximité de l'aéroport par rapport à la ville car si j'ai bien lu le jugement, cela ne figure pas dans les attendus stricto sensu. Je crains donc que votre appel n'ait une base un peu labile.

Vous avez pris vos responsabilités. Vous dites que vous avez la compétence de les prendre indépendamment des autres membres du gouvernement, je ne demande qu'à vous croire. Je crois que cela ne doit pas vous empêcher d'agir comme le prévoient les accords antérieurs du gouvernement en toute collégialité. Je pense qu'il est de votre intérêt mais aussi des autres membres du gouvernement de poursuivre l'examen de ce dossier de façon collégiale au niveau fédéral, mais aussi en bonne entente et en bonne concertation avec les deux Régions concernées. Je formule le vœu que vous arriviez, comme vous le dites, dans les délais pour ne pas vous trouver dans la situation inconfortable de devoir payer des astreintes à la suite de ce jugement.

Nu er een beslissing in kort geding is, mét een datum, kunnen we knopen gaan doorhakken. Wij hangen af van het standpunt van de Vlaamse en de Brusselse regering, maar we hebben ook onze eigen verantwoordelijkheid. In het kernkabinet is beslist om begin februari te zien wat de stand van zaken is.

De rechterlijke uitspraak is ergens een gemiste kans voor de bewoners van de Oostrand, wier argumenten niet vermeld worden. Volgens de rechter is er naast een stad als Brussel geen plaats voor een luchthaven. Vanuit dat - hoogstpersoonlijke - standpunt beslist hij dat landingsbaan 02 niet meer gebruikt mag worden. Tegen die juridische waarheid, die ik noch de Belgen voor wie 's lands economie belangrijk is delen, moet ik in hoger beroep gaan.

Daarom waren mijn collega's blij dat een en ander tot mijn bevoegdheid behoort.

Het is mijn verantwoordelijkheid om beroep aan te tekenen en ik neem die verantwoordelijkheid in deze zaak.

04.05 François-Xavier de Donnea (MR): Ik neem nota van uw goede bedoelingen maar de weg naar de hel is ermee geplaveid.

Het verbaast me dat uw beroep berust op de opmerking van de rechter over de nabijheid van de luchthaven want dat staat niet stricto sensu vermeld in de consideransen. Dat lijkt me nogal zwak.

U benadrukt uw bevoegdheid om uw verantwoordelijkheid onafhankelijk van de andere regeringsleden te nemen, maar dat mag niet verhinderen dat dit dossier verder collegiaal wordt opgevolgd op het federale niveau en met de Gewesten. Ik hoop dat u daarin zal slagen binnen de

termijnen om geen dwangsommen te moeten betalen.

04.06 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse et pour la plupart des engagements qu'il a pris aujourd'hui.

Premièrement, si j'ai bien compris, vous dites qu'il y aura une décision avant que l'astreinte ne commence à courir. C'est là votre deadline. C'est un engagement qui est ferme mais vous comprendrez que nous reviendrons vers vous si jamais ce délai n'était pas respecté.

Deuxièmement, vous avez une lecture un peu particulière de la décision car celle-ci n'est pas aussi catégorique que vous le dites. Elle dit que l'utilisation de la piste 02 est actuellement disproportionnée et qu'elle ne se justifie pas telle qu'en l'état. C'est très différent que de dire que cette piste ne peut pas être utilisée du tout. Je pense que vous faites une interprétation un peu trop rapide.

Troisièmement, sur le contentement de vos collègues quant à votre décision de faire appel, j'aimerais avoir plus de précisions. Sont-ils contents parce que vous êtes le seul à prendre vos responsabilités dans ce dossier et cela les arrange bien? Ou sont-ils contents par la décision même d'avoir été en appel?

04.07 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Si effectivement, nous tenons cet agenda, ce sera un progrès dans la gestion de ce dossier par rapport au ministre précédent. J'espère que la révision de ce plan se fera en toute transparence et en toute concertation et dialogue pour essayer – et on l'a répété pendant des mois- d'allier l'intérêt général, la santé publique des riverains et les intérêts économiques de cet aéroport.

Je pense qu'il est temps, dès maintenant, de retravailler avec les Régions pour enfin répondre correctement aux attentes de chacun, tant dans l'intérêt général que dans celui des particuliers.

Le **président**: Le ministre voudrait citer un extrait du jugement.

04.08 Renaat Landuyt, ministre: Monsieur le président, je constate qu'il est plus facile dans cette affaire de prendre position que de prendre une décision. Mais, cela dit, je veux surtout citer la décision du juge. Car je dis et je répète que les habitants de l'Oostrand ne sont pas aidés par une telle décision. En effet, les argumentations des riverains sont plus nuancées que les déclarations du juge. Il est donc important de connaître les prémisses de son raisonnement. C'est le seul élément qu'il mentionne. Pour le reste, il utilise des principes. Je le cite:

"Dans le domaine des nuisances aéroportuaires, nous constatons qu'en région parisienne, l'aéroport du Bourget a été fermé totalement et que celui d'Orly est fermé pendant la nuit." Pour Bruxelles, il dit: "On devra bientôt s'orienter vers une localisation des aéroports loin des villes; en Belgique: Chièvres ou le triangle Tubize-Engbien-Soignies."

Le **président**: Vous voulez utiliser votre droit de réplique? Non? C'est très bien: restez sur vos positions.

04.06 Melchior Wathelet (cdH): Als ik het goed begrepen heb, zegt u dat de beslissing genomen zal zijn voordat de dwangsom begint te lopen. Ik vind dit een krachtige verbintenis, maar ik zal u opnieuw ondervragen als de termijnen niet worden nageleefd. De beslissing over baan 02 lijkt me overigens niet zo categoriek als uw interpretatie.

Ten slotte, wat betekent het dat uw collega's tevreden zijn met de aankondiging van het beroep? Zijn ze blij dat u de enige bent die zijn verantwoordelijkheid neemt in dit dossier of zijn ze tevreden over de eigenlijke beslissing om in beroep te gaan?

04.07 Karine Lalieux (PS): Er zal vooruitgang worden geboekt als men zich aan deze agenda houdt. Ik hoop dat de herziening van dit plan in alle openheid zal gebeuren.

We moeten vanaf nu opnieuw met de Gewesten werken om op een correcte wijze aan alle verwachtingen te voldoen.

04.08 Minister Renaat Landuyt: Ik stel vast dat standpunten innemen gemakkelijker is dan beslissingen nemen. Ik blijf herhalen dat de inwoners van de Oostrand niet geholpen worden door de beslissing van de rechter. De argumenten van de omwonenden zijn trouwens genuanceerder dan die van de rechter, die aanbeveelt de luchthavens ver van de steden te vestigen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over de uitspraak van de minister van Buitenlandse Zaken: "Dewinter is een fascist" (nr. P621)

05 Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur " la déclaration du ministre des Affaires étrangères: "Dewinter est un fasciste" (n° P621)

05.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst en vooral de eerste minister van ganser harte danken voor zijn aanwezigheid. Ik weet dat hij op dit ogenblik zeer druk aan het lobbyen is om Turkije in Europa binnen te loodsen. Hij onderbreekt deze belangrijke taak eventjes om zijn minister van Buitenlandse Zaken te komen verdedigen. Nochtans had hij niet zo lang geleden nog problemen met hem en heeft hij hem afgezet als voorzitter om zelf voorzitter te worden. Ik vind dat mooi en bijna ontroerend en dank hem daarvoor.

Ik kom terzake. Het betreft de uitspraken op RTL-TVI van de minister van Buitenlandse Zaken die het oude cliché "het is een fascist" weer eens bovenhaalde. Het ging over onze goede collega Filip Dewinter. De minister heeft het daarna nogmaals herhaald op VTM. De minister van Buitenlandse Zaken scheldt Dewinter dus uit voor fascist. Mijnheer de voorzitter, wij zijn als partij wel meer gewoon. Ik zal niet zeggen dat dit aangenaam om horen is, maar men voert nu al jaren soortgelijke campagnes tegen ons en wij zijn stilaan gepantserd geraakt.

Wat mij echter een beetje stoort, is het volgende. Wij leven in deze tijden in een speciaal klimaat, een klimaat waar mensen die worden gediaboliseerd door de overheid, de heersende ideologieën en de politieke correctheid worden vermoord. Wij hebben in Nederland moeten meemaken dat Pim Fortuyn, die af en toe ook voor fascist werd uitgescholden, werd vermoord. We hebben het moeten meemaken dat Theo van Gogh werd vermoord. Mijnheer de voorzitter, ik zal het kort houden, maar neemt u het me niet kwalijk dat ik mijn redenering wil afmaken. Wanneer men in een klimaat leeft waar mensen worden vermoord omdat ze met die speciale - beschuldigende - vinger worden gewezen, is het volgens mij op zijn minst niet alleen beledigend, maar vooral onvoorzichtig vanwege iemand van het beleid om dit epitheton te gebruiken. Ik vraag de eerste minister, die zo vriendelijk is geweest hier aanwezig te willen zijn, zijn regeringsleden te verzoeken op dat vlak een beetje voorzichtigheid aan de dag te leggen en te stoppen met het diaboliseren van de oppositie. Dat is trouwens op zich nooit echt democratisch.

05.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik geef een zeer kort antwoord. Om het met een Vlaams spreekwoord te zeggen "De waarheid kwetst blijkbaar in ons land". (*Applaus*)

05.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je remercie le premier ministre pour sa présence à un moment où le travail de lobbying qu'il mène en faveur de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne lui prend tellement de son précieux temps.

Le ministre des Affaires étrangères, M. De Gucht, a qualifié M. Filip Dewinter de 'fasciste' sur les ondes de RTL-TVI et VTM. Bien que notre parti soit habitué à de tels propos insultants, la contribution du gouvernement à la diabolisation de ceux qui osent aller à l'encontre de l'idéologie dominante n'est pas sans danger. Aux Pays-Bas, elle a conduit à l'assassinat de Pim Fortuyn et de Theo Van Gogh. J'invite dès lors le premier ministre à inciter les membres de son gouvernement à plus de réserve.

05.02 Guy Verhofstadt, premier ministre: Je pourrais vous répondre que, visiblement, la vérité blesse. (*Applaudissements de la majorité*)

05.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Applaus applaudi.

05.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de heer Dewinter doet er wellicht goed aan te stoppen met daar zelf aanleiding toe te geven. Vandaag heeft in Antwerpen een betoging

05.04 Guy Verhofstadt, premier ministre: C'est le comportement de M. Dewinter en personne qui

plaats met veel skinheads en neo-nazis. Op die manier creëert men dergelijke situaties. Meer kan ik hierop niet antwoorden. (*Applaus*)

suscité de tels propos. Il soutient par exemple la manifestation qui se tiendra ce soir à Anvers et à laquelle sont attendus des skinheads et des néonazis. (*Applaudissements*)

05.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mag ik uw aandacht erop bevestigen dat u formidabel veel applaus hebt gekregen van links, in het bijzonder van Franstalig links, niet zozeer vanuit Vlaanderen. Dat zou u een les moeten zijn. (*Applaus op de VLD-banken*)

05.05 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Le premier ministre a principalement été applaudi par les francophones et non par les Flamands, ce qui est significatif. Il semble avoir le don de prédire qui prendra part à la manifestation de ce soir.

Bedankt voor het applaus collega's. Bedankt dat u me steunt. Ik zal dat niet vergeten. (*Tumult*)

De gedachten zijn vrij en het woord nog altijd ook. Dat bent u in uw sovjetsysteem echter niet gewoon! (*Geroep*)

Warempel! Links gaat nu ook al de rechtbanken verdedigen. Proficiat. Links is niet langer links maar bourgeois. "De waarheid kwetst", waren de woorden van de eerste minister.

Mijnheer de voorzitter, ik wil de eerste minister feliciteren met zijn profetische gave. Voor iemand met de reputatie nogal vrijzinnig te zijn, heeft hij de bijbelse gave van de profetie. De betoging waarop hij alludeert, heeft slechts deze avond plaats. Hij kan ze nu reeds beschrijven. Dat is heel knap! Hij weet op voorhand wat er gaat gebeuren. Dat is fenomenaal. Als u eerste minister af bent, sticht dan een sekte, een godsdienst! Dat brengt ook wat geld op!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Wij komen thans aan de vragen gericht aan minister Flahaut.

05.06 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter,

De **voorzitter**: Mijnheer Sevenhans, als uw interventie de orde van de werkzaamheden betreft, dan is dat prioritair en dan geef ik u het woord.

05.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, vorige week was er een incident, omdat de eerste minister niet kon komen. De vraag werd doorgeschoven en u hebt toen een heel onduidelijk en flou standpunt ingenomen. Ik heb toen gezegd dat ik de eerste minister wenste te interpellieren over de zaak waarover nu de heer Wathelet interpelleert. U hebt mij geantwoord dat het goed was en dat het geen probleem zou zijn.

05.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): La semaine dernière, j'ai voulu interpeller le premier ministre à propos du dossier que M. Wathelet soumet à présent au ministre Flahaut, mais on m'a dit qu'il ne pouvait être présent. Il apparaît maintenant que le premier ministre peut se déplacer pour des questions moins importantes. Le président ne peut se prêter à ce genre de petits jeux.

Ik heb vandaag de agenda gekregen en vastgesteld dat de eerste minister afwezig zou zijn. Voor een paar "onnozelheden" kan hij dus blijkbaar wel komen, maar voor een ernstige zaak niet. Dat wou ik even opmerken.

Mijnheer de voorzitter, u speelt het spelletje duidelijk mee.

06 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de la Défense sur "l'indemnité de transaction versée à un ancien dirigeant de l'Institut National des Invalides de guerre" (n° P632)

06 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Landsverdediging over "de schikking met een voormalig topambtenaar van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden" (nr. P632)

06.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je vous interroge aujourd'hui après une question que je vous avais posée en commission. A cette occasion, vous aviez évoqué cette proposition de transaction portant sur un montant de 350.000€ et une voiture de fonction.

D'après la presse de la semaine dernière – je tiens d'ailleurs à vous remercier de bien vouloir répondre aujourd'hui à ma question car elle avait été déposée la semaine passée, mais vous étiez à l'étranger -, cette proposition de transaction a été coulée en forme de chose jugée dans un jugement qui reprend cette indemnité de 350.000€ et cette voiture de fonction.

Monsieur le ministre, comment justifier le versement de cette indemnité et cette voiture de fonction? La plainte fait-elle suite à l'introduction d'une demande pour réparation d'un préjudice moral ou intervient-elle dans le cadre d'une autre indemnité? Pourriez-vous me donner de plus amples précisions sur la manière dont ces 350.000€ et cette voiture de fonction seront payés. En effet, monsieur le ministre, vous avez dit à de nombreuses reprises que le budget de l'INIG était en difficulté. Je suppose que cette charge supplémentaire imprévue – je présume qu'elle n'était pas budgétisée – va grever le budget de l'Institut national des invalides de guerre. Si ce n'est pas le cas, sur quel budget cette indemnité et cette voiture de fonction seront-ils inscrits?

Le **président**: Chers collègues, M. le ministre m'a demandé de pouvoir utiliser des notes car la question est délicate. La réponse doit être précise, je lui accorde donc ce petit privilège.

06.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier mes collègues qui ont accepté que les questions qui me sont adressées aujourd'hui puissent passer en priorité.

Je voudrais tout d'abord me réjouir que la vérité ait été rétablie. On a enfin admis que je me trouvais à l'étranger la semaine dernière. Je ne pouvais donc être présent dans cette enceinte pour répondre aux questions qui m'étaient adressées. Le président l'a lui-même précisé, il y a deux jours. Certains avaient insinué que je n'osais pas me présenter devant la Chambre pour répondre à une question.

Afin de mieux expliquer les raisons pour lesquelles la personne en question a obtenu une indemnité en justice, il me semble nécessaire de rappeler brièvement l'historique du dossier.

Il faut tout d'abord rappeler que cette personne était administrateur général faisant fonction puisque le titulaire, ancien membre de cette assemblée, bénéficiait d'un congé politique. De toute évidence, il avait, à l'époque, la confiance du conseil d'administration, composé dans sa grande majorité de représentants de la communauté des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, certes, attentifs aux intérêts de leur communauté mais pas forcément rompus aux techniques de gestion d'un parastatal. Au fil du temps, j'ai été obligé de constater que l'Institut national des invalides de guerre rencontrait de sérieux problèmes de gestion. Par exemple, non-communication des comptes à la Cour des comptes, déficit chronique

06.01 Melchior Wathelet (cdH): In het voorstel tot minnelijke schikking dat in een vonnis werd opgenomen worden de vergoeding van 350.000 euro en de bedrijfswagen vermeld. Hoe rechtvaardigt u die vergoeding? Gaat het om een morele schadevergoeding of om een ander soort vergoeding? Op welke manier zal het bedrag van 350.000 euro worden uitbetaald? U zei bij herhaling dat de begroting van het NIOOO een probleem vormt. Op welke begroting zal u dat bedrag aanrekenen?

06.02 Minister André Flahaut: Ik wil eerst en vooral mijn tevredenheid uitdrukken over het feit dat de waarheid recht wordt gedaan en dat men erkent dat ik afgelopen week niet in het land was.

De redenen waarom die persoon langs gerechtelijke weg een vergoeding werd toegekend, zijn de volgende.

De betrokkene was dienstdoend bestuurder van het NIOOO, omdat de titularis van die functie met politiek verlof was. Hij genoot het vertrouwen van de raad van bestuur, die uit oorlogsinvaliden bestaat. Die mensen verdienen alle respect, maar zijn niet noodzakelijk bedreven in het beheer van een parastatale. Na verloop van tijd werd duidelijk dat op dat vlak problemen opdoken. Bovendien bleek het voor de raad

des homes pour invalides. De plus, il est apparu que le conseil d'administration, le commissaire du gouvernement et le représentant du ministre des Finances éprouvaient des difficultés à recevoir des informations sur la gestion de l'Institut.

Je me suis alors demandé si l'administrateur général faisant fonction était réellement contrôlé par le conseil d'administration.

Il y a quelques années, j'ai décidé d'élargir les compétences de l'Institut national des invalides de guerre aux vétérans, c'est-à-dire aux militaires qui ont participé à des opérations de maintien de la paix à l'étranger après la guerre de Corée. Dans ce cadre, j'ai fait entrer au conseil d'administration des militaires d'active reconnus pour leurs compétences, notamment de gestion. Leur arrivée a non seulement permis de confirmer les craintes antérieures mais aussi de prendre les premières mesures de redressement, en particulier dans le domaine budgétaire et comptable.

En 2002, sur recommandation du nouveau conseil d'administration, j'ai décidé d'écarter la personne en question. Cette décision a cependant été annulée par le Conseil d'Etat qui a considéré que les droits de la défense n'avaient pas été respectés. La personne a donc réintégré ses fonctions.

Par ailleurs, l'administrateur général en titre avait mis fin à son congé politique et pris sa retraite. La fonction d'administrateur général a donc été ouverte et, après avis du conseil d'administration, j'ai décidé de nommer M. Victor Godin, qui était l'adjoint de l'intéressé. Le candidat écarté a alors déposé un recours au Conseil d'Etat. Le rapport de l'auditeur lui a donné raison pour une question de forme, l'avis du conseil d'administration n'ayant pas été décidé par un vote à bulletins secrets.

Sur cette base, j'ai retiré la décision de nomination et recommencé la procédure. Le conseil d'administration a proposé une nouvelle fois la candidature de M. Godin, que j'ai nommé. Les procédures avaient toutes été respectées à la lettre mais cela n'a pas empêché la personne intéressée de déposer un nouveau recours au Conseil d'Etat. A ma stupéfaction, le rapport de l'auditeur a, une nouvelle fois, donné raison à l'intéressé: puisque l'on reprochait des fautes de gestion à l'intéressé pour justifier le fait qu'il n'était pas retenu, il aurait fallu aussi démontrer que M. Godin n'avait pas commis les mêmes fautes. L'intéressé était pourtant en fonction depuis 1985 alors que la personne nommée n'était arrivée qu'en 1997.

Vous conviendrez avec moi que l'on arrivait ainsi à une situation impossible à gérer. D'une part, toutes les procédures avaient été respectées et, d'autre part, on me demandait de faire la preuve de quelque chose qui n'existait pas. En outre, il m'était impossible de nommer l'intéressé parce que sa gestion était contestée au sein de l'INIG et par la Cour des comptes, et parce qu'il n'existait pas de majorité au conseil d'administration pour souhaiter qu'il exerce encore les fonctions d'administrateur général. La situation était donc bloquée.

L'intéressé a alors introduit une action devant le tribunal de première instance, visant à faire condamner l'Etat sur la base de fautes révélées par le Conseil d'Etat.

van bestuur, de regerings-commissaris en de vertegenwoordiger van de minister van Financiën moeilijk informatie over het Instituut te krijgen. Ik heb me dan afgevraagd of de dienstdoende administrateur-generaal daadwerkelijk door de raad van bestuur werd gecontroleerd.

Enkele jaren geleden heb ik beslist de bevoegdheden van het NIOO tot de oudstrijders uit te breiden. In dat kader heb ik beroepsmilitairen die bekend staan om hun deskundigheid, onder meer inzake management, in de raad van bestuur laten opnemen. Dank zij hun inbreng konden de eerste saneringsmaatregelen worden getroffen.

In 2002 heb ik op aanbeveling van de nieuwe raad van bestuur beslist de betrokkene te wippen. Die beslissing werd vernietigd door de Raad van State, die van oordeel was dat de rechten van de verdediging waren geschonden.

Voorts werd de functie nadien vacant verklaard, aangezien de officiële administrateur-generaal zijn politiek verlof heeft beëindigd. Ik heb dan beslist de heer Victor Godin te benoemen. De gewipte kandidaat heeft beroep ingesteld bij de Raad van State en werd in het gelijk gesteld wegens formele redenen.

Ik heb dan de procedure laten overdoen en heb de heer Godin herbenoemd. De betrokkene heeft opnieuw beroep ingesteld. Tot mijn verbijstering heeft de auditeur in zijn verslag de betrokkene opnieuw in het gelijk gesteld: wij hadden moeten aantonen dat de heer Godin niet dezelfde fouten had begaan als de betrokkene!

We kwamen aldus terecht in een onmogelijke situatie. Wij zaten in een impasse.

De betrokkene heeft vervolgens

Dans ce contexte particulièrement difficile, il m'appartenait, en qualité de ministre de tutelle, de prendre les mesures nécessaires pour préserver les intérêts du service public et des ressortissants. Dans l'intérêt de l'Institut et du Trésor public, il s'est avéré raisonnable de charger l'avocat de l'État de négocier une solution à l'amiable. La négociation a permis de réduire de moitié environ les prétentions financières de l'intéressé et de mettre enfin un terme à une situation préjudiciable à tous. En échange de l'indemnité négociée, l'intéressé a en effet accepté de présenter sa démission.

Le 24 novembre dernier, la négociation entre les parties a été entérinée par un jugement. En droit, le tribunal condamne solidairement l'État et l'Institut national des invalides de guerre et vétérans à verser une somme de 350.000 euros à l'intéressé au titre de dommages et intérêts. Cette somme représente environ quatre années de rémunération, comme si l'intéressé était resté en fonction jusqu'à l'âge de 60 ans. S'il était resté, on aurait dû le payer jusqu'à ses 65 ans, sans qu'il soit en service et sans qu'il puisse être nommé en tant qu'administrateur général.

Dans le contexte que je vous ai décrit, à savoir les difficultés financières de l'Institut national des invalides de guerre et vétérans, je ne souhaite pas que l'indemnité soit versée par l'INIG. En aucun cas la situation actuelle n'aura de conséquences négatives pour les bénéficiaires des services de l'Institut national des invalides de guerre. C'est bien le moins que puisse faire l'État en reconnaissance des sacrifices consentis par eux lors de la guerre pour le bien de la Nation. C'est pourquoi mes services examinent pour l'instant les possibilités légales de procéder au versement de l'indemnité sans mettre l'Institut à contribution. Comme vous le savez, les règles budgétaires sont particulièrement touffues. Je préfère prendre le temps nécessaire à une solution adaptée au lieu de me précipiter.

Je souhaite cependant mettre un terme rapidement à cette affaire. Après avoir précisé qu'il ne sera pas porté préjudice aux résidents des homes et aux victimes, je voudrais en terminer rapidement, remettre de l'ordre dans la gestion et me consacrer aux tâches importantes pour l'avenir, que ce soit le bien-être des victimes de guerre, le travail de mémoire qui est entamé et la réglementation spécifique aux militaires belges vétérans des opérations de maintien de la paix.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Tout d'abord, monsieur le ministre, je vous demanderai deux précisions techniques: vous parlez de l'indemnité et pourtant, dans la presse, nous avons lu qu'une voiture de fonction avait été mise à sa disposition.

06.04 André Flahaut, ministre: Il a pu garder sa voiture, qui est devenue une vieille voiture entre-temps.

06.05 Melchior Wathelet (cdH): Certaines voitures vieillissent vite!

Par ailleurs, vous soutenez que la demande a été réduite de moitié. Or, la presse fait état d'une demande de 500.000 euros et 350.000 euros ont été octroyés au plaignant.

een burgerlijke vordering ingesteld om een schadevergoeding te bekomen. Het was mijn taak om de belangen van de openbare dienst te vrijwaren. De meest logische oplossing leek erin te bestaan de zaak in der minne te regelen. Tijdens de bemiddelings-procedure zijn we erin geslaagd de financiële aanspraken van de betrokkene met ongeveer de helft te verminderen en hebben we bekomen dat de betrokkene zijn ontslag aanbiedt.

Op 24 november laatstleden werd de bemiddeling tussen de partijen door een vonnis bevestigd. De Staat en het NIOOO moeten aan de betrokkene 350.000 euro betalen.

Gelet op de financiële moeilijkheden van het NIOOO wens ik niet dat het NIOOO voor de schadevergoeding opdraait. Dat is toch wel het minste dat de Staat kan doen uit erkentelijkheid voor de offers die voor het heil der Natie werden gebracht. Mijn diensten onderzoeken welke wettelijke mogelijkheden er bestaan om het Instituut niet te laten betalen.

Ik wil deze zaak snel afsluiten, orde op zaken stellen in het beheer van het Instituut en me concentreren op de belangrijke taken die het in de toekomst zal krijgen.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): In de kranten is er sprake van een dienstwagen.

06.04 Minister **André Flahaut**: Hij heeft gevraagd of hij zijn ondertussen al oudere wagen mocht behouden.

06.05 Melchior Wathelet (cdH): U beweert dat het bedrag van de schadevergoeding met de helft verminderd werd. De kranten schreven echter dat de betrokkene 500.000 euro gevraagd had en dat

hij 350.000 euro heeft toegezegd gekregen.

06.06 **André Flahaut**, ministre: J'ai dit que la somme a été réduite "pratiquement de moitié".

06.06 **Minister André Flahaut**: Dat is bijna de helft.

06.07 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le ministre, vous devez comprendre qu'il y a eu l'augmentation du nombre de membres du conseil d'administration, il y a eu tous ces recours au Conseil d'État qui se sont chaque fois soldés par une victoire de cette personne, pour les motifs que vous invoquez. Pour ma part, je reconnais l'indépendance du Conseil d'État et je pense qu'il prend des décisions en toute indépendance et qu'il les prend bien. Ensuite, cette personne bénéficie de cette indemnité de 350.000 euros plus une voiture, alors que 500.000 euros étaient demandés; cela permet tous les doutes.

06.07 **Melchior Wathelet** (cdH): Aan de schadevergoeding zit een verdacht geurtje. Als zijn afzetting gerechtvaardigd was, diende de zaak toch niet in der minne geregeld te worden.

Si des déficiences réelles en matière de gestion ont pu être constatées, si cette personne posait vraiment problème, son éviction était justifiée. Dans ce cas, il n'y avait pas de transaction à trouver. Si, cette personne ne travaillait pas correctement, elle devait simplement être mise de côté. Il ne fallait pas négocier cette indemnité énorme!

06.08 **André Flahaut**, ministre: Et je le mettais dans un placard comme votre parti l'a fait pendant de très nombreuses années?

06.08 **Minister André Flahaut**: En ik zou hem dus moeten uitrangeren, zoals uw partij al die jaren deed?

06.09 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le ministre, soit il était mauvais, on constatait de réelles déficiences de gestion et, dans ce cas, une indemnité ne s'imposait pas! Soit une indemnité était due et, dans ce cas, il a été licencié pour une autre raison!

06.09 **Melchior Wathelet** (cdH): Ofwel voldeed hij niet en was een vergoeding niet op zijn plaats, ofwel is de vergoeding terecht en is er een andere reden voor zijn ontslag!

06.10 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat de minister van Landsverdediging de volgende keer in battledressuniform komt. Ik wil nog opmerken dat ik vorige week net dezelfde vraag heb gesteld.

06.10 **Pieter De Crem** (CD&V): J'ai précisément posé la même question la semaine dernière. Ce débat parlementaire est pitoyable.

De **voorzitter**: Dit is een vredesvolle vergadering.

06.11 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een zwakke parlementaire vertoning.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Hendrik Bogaert aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P625)
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P626)
- de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de fiscale amnestie" (nr. P627)

07 **Questions jointes de**

- M. Hendrik Bogaert au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° P625)
- M. Jean-Jacques Viseur au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale"

(n° P626)

- M. Eric Massin au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° P627)

07.01 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een vraag over de fiscale amnestie.

Mijnheer de vice-premier, de fiscale amnestie is een mislukking geworden. U zult slechts ongeveer een vierde kunnen realiseren van uw doelstelling. De vraag is hoe dit eigenlijk komt. Ik herinner mij bijzonder goed de eerste dagen van de fiscale amnestie in de commissie. Ik was toen getuige van het feit dat een belangrijk artikel van deze wet met een pen werd bijgeschreven om alzo te worden ingediend. Deze wet van fiscale amnestie draait rond rechtszekerheid, rond vertrouwen van de burgers en rond alle zaken die belangrijk zijn voor een rechtsstaat. Een belangrijk artikel ervan werd eventjes met de pen geschreven en zo ingediend. De voorzitter van de commissie, hier aanwezig, is daarvan getuige.

Dit voorval is eigenlijk het symbool geworden voor het amateurisme waarmee u en deze regering deze wetgeving heeft aangepakt. Op zich kan men dit amateurisme of administratieve slordigheden noemen, maar eigenlijk is er veel meer aan de hand. Het gaat eigenlijk over de kern van de zaak en dat is het samenleven van socialisten en liberalen. Het gaat erover dat als socialisten en liberalen het niet eens zijn over een bepaalde wet die zij moeten uitvoeren, telkens opnieuw het juridische aspect moet achterlopen op het politieke aspect. Doordat er politieke onenigheid bestaat, is er telkens zoveel juridische trammelant nadien. Ook deze keer, mijnheer de vice-premier, is er heel wat trammelant geweest. Ik heb ondertussen begrepen dat u daarover behoorlijk opgewonden bent.

Ik wil inhoudelijk toch even het volgende zeggen. De wet van fiscale amnestie wordt via een KB uitgevoerd met een aantal uitvoeringsbesluiten. De CD&V heeft de schorsing en vernietiging gevraagd van heel het KB, dus alle uitvoeringsbesluiten. De Raad van State heeft een schorsing uitgesproken voor een deel van het koninklijk besluit, met name artikel 3. U hebt op dat ogenblik echter verzuimd om de procedure voort te zetten. Daardoor was de Raad van State verplicht het volledige KB te vernietigen en niet alleen artikel 3. Dat is de kern van de zaak, mijnheer de vice-premier. U hebt verzuimd om verder te gaan en daardoor moest de Raad van State het hele KB vernietigen.

Ik citeer de heer De Taeye uit 'Procedures voor de Raad van State', Mechelen, Kluwer 2003, pagina 272: "Laat de verwerende partij of enige belanghebbende na om binnen de gestelde termijn om de voortzetting te verzoeken dan moet de Raad van State de akte of het reglement waarvan de schorsing wordt gevorderd, nietig verklaren behalve in het behoorlijk vastgestelde geval van overmacht of van een onoverkomelijke fout." Kennelijk doet de Raad van State nu iets anders maar dit is eigenlijk waarop men zich had moeten baseren.

Ik heb dan ook volgende vraag.

U hebt dus vandaag iemand gevonden die wil bekennen dat er een tikfout is gemaakt, doch niet zomaar een tikfout. Ik vind het bijzonder verwonderlijk dat in zo'n cruciale wet plots iemand uit het niets zegt "Oeps, ik heb hier een vergissing begaan, ik heb dat hier op dat

07.01 Hendrik Bogaert (CD&V): L'amnistie fiscale est un échec. Un quart seulement de son objectif sera réalisé. Quelles sont les causes de cet échec?

A l'époque, j'ai été témoin de l'ajout d'un article, griffonné au stylo, au projet de loi. Voilà qui symbolise bien le climat d'amateurisme dans lequel cette loi a été rédigée.

Et ce n'est pas tout. Le nœud de l'affaire, c'est la cohabitation des socialistes et des libéraux. A chacun de leurs désaccords, le juridique est subordonné au politique.

La loi est exécutée par un arrêté royal. Le CD&V a exigé la suspension et l'annulation de l'arrêté royal dans son ensemble. Le Conseil d'Etat a suspendu l'article 3 uniquement. Le ministre a négligé de poursuivre la procédure, aussi le Conseil d'Etat est-il désormais contraint d'annuler l'ensemble de l'arrêté royal.

Aujourd'hui, le ministre a trouvé une personne pour admettre qu'elle a commis une faute de frappe et que l'annulation de l'ensemble de l'arrêté royal était une erreur. Je me pose des questions à ce sujet.

Pourquoi le ministre n'a-t-il pas inséré l'ensemble de l'arrêté royal dans une loi de réparation? Pourquoi a-t-il pris le risque de ne pas continuer à se défendre?

document gezet. In plaats van artikel 3 heb ik efkens het ganse KB vernietigd. Oeps, ik heb een vergissing gemaakt". Bon, iedereen mag daar zijn oordeel over vellen. Wie ben ik om te gaan zeggen dat dit totaal ongeloofwaardig is. Ik plaats daar evenwel toch vraagtekens bij. U hebt dus vandaag iemand gevonden die bekend heeft dat er een schrijffout is gemaakt. Mijn vraag is dan ook, mijnheer de vice-premier, waarom u het bewuste KB niet volledig in een reparatiewet hebt gestopt en waarom u eigenlijk bent gestopt om u te gaan verweren. U kon toch weten dat dit een enorm risico inhield. Waarom hebt u dat risico genomen?

De **voorzitter**: Mijnheer Bogaert, ik heb de heer Flahaut langer laten antwoorden en dan moet ik natuurlijk ook de vraag wat langer laten doorgaan.

07.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, la vie politique est un rappel constant de ce que nous devons être perpétuellement très modestes. J'ai découvert hier que les études de juriste que j'ai faites étaient vraiment complètement ratées, car ce que je pensais être la vérité juridique ne correspondait en rien à la réalité. Donc, j'ai appris hier que lorsqu'il y avait un recours en annulation et un recours en suspension d'une disposition réglementaire devant le Conseil d'Etat, si celui-ci suspendait et ultérieurement annulait, c'était la faute du requérant, c'est lui qui est mauvais et inadmissible: il poursuit d'une chicane permanente.

C'est quelque chose que je ne croyais pas possible dans notre droit où le Conseil d'Etat est instauré pour faire respecter la légalité. Et quand c'est illégal, le ministre dit: "Vous savez, ça n'a aucun sens, aucune importance. C'est illégal, mais c'est pris par moi, donc ça n'a pas d'importance".

Mais, j'ai appris quelque chose de beaucoup plus grave sur le plan juridique. C'est que lorsqu'un arrêt du Conseil d'Etat, le 6 décembre, annule un arrêté royal et pas seulement un de ses articles, c'est le Conseil d'Etat qui a tort. Il a peut-être tort. Il y a un proverbe juridique qui dit qu'on a 24 heures pour maudire son juge. Nous sommes le 16 décembre et, donc, c'est un peu tard pour maudire le juge. Mais je voudrais bien qu'on m'explique ce qu'il y a d'anormal dans le fait qu'un arrêt du Conseil d'Etat, acte authentique, dit qu'il annule un arrêté.

Et puis à partir de là, la réaction est extraordinaire. On dit qu'il n'y a pas de problème.

07.03 Paul Tant (CD&V): (...)

07.04 Jean-Jacques Viseur (cdH): Mon étonnement est encore plus grand, lorsque j'apprends, dans la soirée d'hier, deux choses. D'abord, que le Conseil d'Etat aurait fait savoir qu'il s'est trompé. Je me demande à quel titre le Conseil d'Etat peut dire verbalement qu'il s'est trompé par rapport à un acte authentique. Et puis, j'apprends que ça ne change de toute façon rien. Ma question est extrêmement simple et j'avoue que je suis un mauvais juriste et que ma formation a été détestable: est-ce que, aujourd'hui, l'arrêt du Conseil d'Etat du 6 décembre, qui annule l'arrêté royal du 9 janvier 2004, a une force juridique quelconque? S'il n'a aucune force juridique, c'est que nous ne sommes plus dans un Etat de droit, puisque un jugement qui n'a pas été attaqué, qui n'a pas fait l'objet d'une demande quelconque en

07.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Mijn juridische vorming is misschien waardeloos. Ik heb gisteren vernomen dat wanneer de Raad van State een reglementaire bepaling schorst of schrappt, het de schuld is van de verzoeker. Ik dacht dat zo iets onmogelijk was in onze rechtsstaat.

Ik heb ook vernomen dat wanneer een arrest van de Raad van State van 6 december een koninklijk besluit vernietigt, de Raad van State ongelijk heeft.

07.04 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik was gisteravond nog verbaasder toen ik vernam dat men bij de Raad van State mondeling zou hebben toegegeven dat men zich vergist heeft. Welke waarde heeft zo'n mondelinge verklaring ten opzichte van een arrest, dat een authentieke akte is?

Heeft het arrest van 6 december

rétractation ou autre, est un arrêt qui n'a pas de portée juridique. Alors, je trouve très important que l'on sache que, maintenant, les arrêts du Conseil d'Etat n'ont plus de portée juridique, quelle que soit d'ailleurs l'analyse que l'on peut faire de l'arrêté.

La seconde question est, et j'espère quand même que nous vivons dans une société où la sécurité juridique a quand même encore une certaine valeur, quelles sont les conséquences que tire le gouvernement de l'arrêt d'annulation qui est intervenu et que va-t-il faire par rapport à cet arrêt?

Enfin, pourquoi faut-il, à partir d'un acte juridique et d'une analyse de la légalité d'un acte, que l'on débouche sur des injures à l'égard du requérant ou sur une mise en doute de la portée de la compétence et de la saisine de l'instance judiciaire qui statue en l'occurrence?

07.05 Eric Massin (PS): Monsieur le vice-premier ministre, ce n'est pas la première fois que je me présente devant vous - que ce soit en commission, en séance publique, ou lors du débat parlementaire relatif à la loi sur la DLU - afin de poser des questions dans le seul but d'assurer la sécurité juridique à nos concitoyens.

En fonction des articles parus dans la presse et des avis de bons auteurs, un sentiment est apparu. Chaque fois, nous avons essayé d'apporter des réponses positives et de rassurer les citoyens pour que l'opération puisse avoir lieu. Certes, des problèmes avaient été soulevés dès le départ. Mais, avec le travail accompli au parlement, nous pouvions considérer qu'ils avaient été résolus. Malheureusement, je constate actuellement que ce n'est plus le cas. Et je me vois dans l'obligation de revenir devant vous pour poser quelques questions.

Le problème que pose, pour l'instant, l'avis du Conseil d'Etat est de savoir s'il a commis une erreur matérielle ou non. Si c'est le cas, alors, nous avons affaire à une tempête dans un verre d'eau. C'est un pétard mouillé, et chacun prendra ses responsabilités quant à l'analyse qu'il en a retirée.

Evidemment, l'hypothèse la plus problématique serait qu'il n'y ait pas d'erreur dans cet arrêt. Le tout serait donc de voir comment nous devrions y remédier. J'ai entendu les interviews des uns et des autres. Au sein du parlement, et en l'état actuel des choses, à la suite de l'arrêt de suspension qui avait été décidé par le Conseil d'Etat, nous avons voté une loi de réparation. Si je lis bien l'arrêt du Conseil d'Etat - mais nous n'en faisons peut-être pas tous la même lecture -, je remarque qu'il fait siennes les observations émises dans le cadre de la suspension. Il décide d'annuler purement et simplement l'arrêté royal - pourquoi pas? -, mais en reconnaissant les observations énoncées dans le cadre de la suspension. Donc, à mon sens, il vise sans doute l'article 3. Je suppose que c'est la raison pour laquelle on peut déduire qu'il s'agit d'une erreur.

Mais, à supposer qu'il n'y en ait pas, je présume que, soit une loi de réparation va devoir être prise, soit un nouvel arrêté royal. Et les questions qui se posent ont trait à la sécurité juridique des citoyens. Qu'en est-il de la période transitoire entre l'arrêt du Conseil d'Etat et un nouvel arrêté royal qui devrait éventuellement être pris ou une

van de Raad van State tot nietigverklaring van het koninklijk besluit nog enigerlei rechtskracht?

Als dat niet het geval is, leven wij niet langer in een rechtsstaat. Zal de regering de consequenties trekken? Wat zal de regering concreet doen?

Waarom acht men het nodig de eisende partij in het kader van een rechtshandeling te beledigen en de juridische draagwijdte van de rechterlijke beslissing te betwisten?

07.05 Eric Massin (PS): De rechtszekerheid is momenteel klaarblijkelijk niet gewaarborgd. Bevat het arrest van de Raad van State een materiële fout? Zo ja, dan zal het allemaal wel met een sisser aflopen en iedereen zal zijn verantwoordelijkheid op zich nemen. Zo nee, wat gaan we dan doen? Wat moet er dan gebeuren tijdens de overgangperiode na het arrest van de Raad van State en in afwachting van de nieuwe bepalingen die gepubliceerd zullen moeten worden, in de vorm van een herstellwet of een nieuw koninklijk besluit?

Er worden aangiften ingediend. Kan de rechtsonzekerheid die zo ontstaan is, een invloed hebben op de resultaten van de EBA?

nouvelle loi de réparation? Par ailleurs, va-t-on élaborer un nouvel arrêté royal avec effet rétroactif ou non? Dans quelle mesure va-t-il tout couvrir?

Enfin, je rappelle que, malgré tout, on a agi dans l'intérêt de tout le monde. Dans cette assemblée, chacun défend des objectifs différents - et je veux bien le comprendre. Un budget doit être décidé, à mettre ou non en équilibre.

On a fustigé le gouvernement, le parlement et les partis qui ont voté la déclaration libératoire unique en disant que nous n'arrivions pas au résultat escompté. Malgré tout, des déclarations rentrent, un effet d'accélération se produit. C'est ce que vous avez déclaré dernièrement en commission lorsque la loi de réparation a été évoquée. Il y a une responsabilité politique en jeu, surtout dans le cadre de l'analyse d'un arrêt du Conseil d'Etat et des déclarations que l'on peut faire.

J'ai encore une petite question à vous poser, monsieur le ministre des Finances. Cela peut créer un effet d'incertitude. Pensez-vous que cela peut avoir, à nouveau, un effet sur les résultats attendus de la déclaration libératoire unique? Je pense que chacun pourra assumer ses responsabilités.

07.06 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je voudrais d'abord donner un élément d'information très clair à la Chambre et donc à M. Viseur qui se demandait s'il était un bon juriste! Je ne voudrais pas l'inquiéter.

Nous sommes dans un Etat de droit. J'ai donné hier une réaction qui se fonde simplement sur la position du Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat a pris aujourd'hui un arrêt qui corrige une erreur matérielle, commise hier. Chacun est spécialiste dans sa matière. J'ai fait beaucoup de droit administratif et de contentieux administratif et je confirme qu'effectivement, lorsque le Conseil d'Etat annule une disposition d'un texte et qu'il demande ensuite aux parties si elles ont encore une contestation, si elles veulent encore faire part d'un argument et que les parties ne souhaitent pas le faire, c'est un acte quasiment automatique d'annuler la même disposition, mais, bien entendu, la seule disposition suspendue.

Tout juriste qui connaît un tant soit peu la matière devant le Conseil d'Etat le sait, en particulier les avocats qui représentent les parties devant le Conseil d'Etat. L'arrêt a été rendu effectivement le 6 décembre mais il a été communiqué aux parties hier après-midi. Je vous avoue que j'en ai d'abord pris connaissance par la presse, j'en ai l'habitude maintenant. J'ai donc signalé à l'avocat du département que l'arrêt lui arrivait également. Nous avons immédiatement fait savoir au Conseil d'Etat qu'il y avait manifestement une erreur matérielle. Nous l'avons aussi - et cela a son importance - fait savoir hier vers 17 heures, à l'avocat de M. Bogaert. Je pense que personne ne peut douter d'une erreur matérielle comme celle-là.

Pour qu'il n'y ait pas de doute - je veux vous rassurer, nous sommes dans un Etat de droit -, le Conseil d'Etat a donc diffusé aujourd'hui un arrêt rectificatif qui précise bien que seul l'article 3 de cet arrêt est annulé.

07.06 **Minister Didier Reynders:** De heer Viseur mag gerust zijn, zo'n slechte jurist is hij niet. De Raad van State heeft vandaag een arrest gewezen dat een materiële fout in het voorgaande arrest verbeterd.

Het arrest werd op 6 december gewezen en gisteren namiddag aan de verschillende partijen meegedeeld. Wij hebben onmiddellijk aan de Raad van State en aan de advocaat van de heer Bogaert laten weten dat het arrest een materiële vergissing bevatte.

De Raad van State heeft dus een arrest van wijziging uitgebracht: de vernietiging heeft enkel betrekking op artikel 3 en niet op het koninklijk besluit in zijn geheel.

Dit zal geen gevolgen hebben, mijnheer Massin, het is een storm in een glas water. Er komt geen enkele wijziging en alles is in orde.

En réponse à M. Massin, je dirais qu'il n'y a aucune conséquence, c'est une tempête dans un verre d'eau.

On a à la fois rempli le verre et soufflé dessus, mais c'est une tempête dans un verre d'eau.

Il n'y a aucun changement. Le recours a été introduit au mois de mars, le Conseil d'État s'est prononcé au mois de juin, nous avons déposé un texte rectificatif qui a été voté par la Chambre, qui a été soumis au Roi et signé par Lui et qui est en voie de publication: tout est réglé. Il n'y a aucun changement, ni pour l'État, ni pour les banques, ni pour les compagnies d'assurances, ni pour les contribuables.

Si: deux éléments sont intervenus ces dernières heures. Le premier élément est une faute matérielle du Conseil d'État. Toute activité humaine peut entraîner des fautes. Il est donc normal que, même dans une juridiction, cela puisse survenir. Je n'ai pas de problème avec cela. Je signalerais d'ailleurs à mon collègue de l'Intérieur que nous aurons peut-être à débattre malgré tout de la manière dont on pourrait réagir plus rapidement quand une erreur comme celle-là survient. Si, hier, le Conseil d'État l'avait déjà communiquée, je pense que le verre d'eau se serait vidé et que l'on n'aurait pas pu souffler pour tenter de provoquer une tempête.

Er is echter nog een tweede zaak. De heer Bogaert manipuleert echt. Dat is een ander verhaal. Het is echte manipulatie: de heer Bogaert wist perfect dat er een materiële fout was.

Wat heeft de heer Bogaert gedaan? Eerst en vooral, hij heeft voor de drieënveertigste maal kritiek geuit op de minister. Dat is normaal: hij speelt zijn normale rol door vanuit de oppositie kritiek uit te oefenen op de minister. Een zeer forse kritiek, gericht tegen de regering, tegen de meerderheid, is normaal. Maar, mijnheer Bogaert, u hebt meer dan dat gedaan. U hebt gezegd dat er rechtsonzekerheid is voor de burgers. Dat vind ik een ondemocratische methode. U geeft daarmee geen kritiek op politiek vlak op de regering of de meerderheid. U gaat wel naar de burger en zegt dat het voor hem gevaarlijk is. U zegt dat de burgers, die een eenmalig bevrijdende aangifte uitvoeren, moeten oppassen wegens de rechtsonzekerheid. U weet perfect dat dat niet de waarheid is. Ook wie naar een nieuwe eenmalig bevrijdende aangifte wil overgaan, moest volgens u opletten omdat dat gevaarlijk zou zijn. U wist perfect dat dat niet de waarheid was. Wat mij betreft, ik vind dat een ondemocratische methode. Dat is een methode van andere partijen.

Ik moet u het volgende zeggen. Normaal moet ik een antwoord geven in de Kamer. Vandaag wil ik echter een vraag stellen aan de fractieleider van CD&V en aan de voorzitter van CD&V. Is het normaal om zo'n methode te gebruiken? Is het normaal om te denken: ik heb misschien geen nieuwe kritiek op de regering, dan zal ik mij maar rechtstreeks tot de burger wenden? Wat mij betreft, ik vind dat een ondemocratische methode. Het was zeer klaar en duidelijk. De heer Bogaert heeft dat gisteren namiddag ook zo gezegd tegen verschillende mensen. Ik denk dat dat onaanvaardbaar is. Dat is klaar en duidelijk.

Mijnheer de voorzitter, collega's, voor de burgers is er geen probleem.

M. Bogaert savait que la faute n'était que matérielle mais il s'est servi de l'incident. Il est normal, comme membre de l'opposition, qu'il attaque le ministre, le gouvernement et la majorité mais vouloir faire croire aux citoyens qu'il se pose un problème de sécurité juridique est antidémocratique. M. Bogaert insinue à tort et délibérément que celui qui a recouru à la DLU s'expose à un risque.

On me demande de répondre à la Chambre mais je voudrais poser aujourd'hui une question au chef de groupe du CD&V. Trouve-t-il normale une telle attitude antidémocratique? C'est inadmissible.

Il n'y a aucun problème pour les citoyens. La DLU reste possible jusqu'au 31 décembre. A la Chambre, M. Bogaert affirme que la DLU pose un problème mais, au Parlement flamand, l'article 11 du décret dispose qu'une déclaration libératoire unique est rendue possible.

U moet rustig blijven. Wij kunnen doorgaan tot en met 31 december, zonder enige twijfel, met de eenmalig bevrijdende aangifte.

Mijnheer Bogaert, ik weet dat u altijd wel pogingen onderneemt. Op politiek vlak vind ik het echter zeer verrassend. U zegt hier dat er een probleem is met de eenmalig bevrijdende aangifte. Maar in het Vlaams Parlement staat in artikel 11 van een decreet dat het wel mogelijk is om naar een eenmalig bevrijdende aangifte te gaan, dat het voor de Vlaamse regering mogelijk is om naar 37 miljoen euro te gaan!

Ik blijf mijn vraag dus aanhouden. Wat mij betreft, ik vind dat ondemocratisch. Het is misschien wel uw keuze, maar u moet mijn vraag dan toch beantwoorden. Ik vind dat onaanvaardbaar.

07.07 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord.

De **voorzitter**: De heer Bogaert heeft het woord voor zijn repliek. Hij is daarvoor groot genoeg.

07.08 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers...

(De heer De Crem begeeft zich naar het spreekgestoelte en blijft staan)

(M. De Crem, tente de prendre la parole au milieu de l'hémicycle)

De **voorzitter**: Neen, mijnheer De Crem, ik vraag u terug op uw plaats te gaan zitten. U zult straks het woord krijgen, maar nu niet. Ik vraag u weg te gaan van het spreekgestoelte en het woord te vragen na de replieken. Mijnheer De Crem, op uw plaats, alstublieft. *(Protest, geroep)*

Le **président**: M. De Crem ne peut pas intervenir dans la procédure! Seul M. Bogaert peut prendre la parole. Retournez à votre place.

(M. De Crem reste à côté du président)

Mijnheer De Crem, ik waarschuw u. De heer Bogaert heeft nu het woord. Daarna kunt u eventueel het woord vragen. U komt nu niet tussenbeide in de procedure. De heer Bogaert heeft nu het woord. Daarna kunt u spreken.

07.09 **Pieter De Crem** (CD&V): U gaat nu (...)

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, daarna! Neen, u kunt na de repliek spreken. Ik geef u een eerste verwittiging. U spreekt daarna, pas als de heer Bogaert zijn repliek beëindigd heeft. U komt niet tussenbeide in de procedure. U kunt straks wel het woord krijgen, maar nu niet.

Mijnheer De Crem, u kunt blijven staan, dat kan mij niet schelen, maar de heer Bogaert heeft het woord. En daarna de heer Massin.

Mijnheer Bogaert, u hebt het woord.

07.10 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, u hebt geluk dat de heer De Crem zich niet heeft beziggehouden met het dossier en dat het met mij nog allemaal meegevallen is. Ik stel vandaag vast dat u een beetje wild om u heen schopt. Ik stel vast dat u een beetje de trappers kwijt bent. Mijnheer de vice-eerste minister, het zou misschien kunnen dat u een klein beetje oververmoeid bent. Als u natuurlijk verschillende functies blijft combineren, is dat niet zo heel verwonderlijk.

07.10 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Le ministre se défend en administrant des coups en tous sens. Il rend à présent l'opposition responsable des maigres recettes – un quart à peine de ce qu'il espérait – de l'amnistie fiscale. Ces mauvais résultats ne sont pourtant pas imputables à l'opposition, mais à la cohabitation

De essentie van de zaak is de volgende. U probeert hier vandaag aan

de publieke opinie te verkopen dat de schuld van de mislukking van de fiscale amnestie bij de oppositie ligt. Ik wil niet persoonlijk worden en spreek dus niet over uw mislukking.

U haalt ongeveer een vierde op van wat u dacht. Het mislukken van de fiscale amnestie heeft eigenlijk niets te maken met de oppositie en met ons oppositiewerk. Het heeft alles te maken met de kern van de zaak, namelijk het samenleven van socialisten en liberalen in deze regering. U hebt inderdaad tot vijf keer toe de oppositie vrij spel gegeven in dit dossier. Wij hebben onze taak gedaan. Wij hebben tot vijf keer toe de zwakheden van deze fiscale-amnestiewet uitgelegd en wij hebben tot vijf keer toe moeten zeggen dat men moest oppassen, want dat er inderdaad rechtsonzekerheid bestond.

Ik wil toch even het volgende benadrukken. Er was een deal in deze regering. Aan de ene kant waren er wat uitgavenverhogingen voor de socialisten. Aan de andere kant kregen de liberalen belastingverlagingen en fiscale amnestie. Het is niet de schuld van de oppositie dat deze fiscale amnestie mislukt. Het is niet de schuld van de oppositie dat de belastingverlagingen niet doorgaan, dat er geen belastingdrukverlagingen zijn. Dat is niet de schuld van de oppositie.

Ik weet dat het een pijnlijke mislukking is, zowel de mislukking van de fiscale amnestie als die van de verlaging van de belastingdruk. Het zal voor u zeer pijnlijk zijn. Ik wil mij verontschuldigen als wij de laatste dagen op dat vlak te veel druk op u gelegd hebben. Ik wil echter gewoon zeggen dat wij onze taak gedaan hebben. Ik wil ook benadrukken dat 80% van de Vlamingen volgens Doe-de-stemtest vindt dat de fiscale amnestie een schande is. Wij hebben gewoon onze job gedaan in dit dossier.

07.11 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, je pousse un soupir de soulagement: nous sommes bien dans un Etat de droit. Un arrêt se corrige par un arrêt et non par un coup de téléphone. Ceci dit, la communication d'hier ne disait pas ça. Vous ne vous rendez pas compte à quel point certains membres du gouvernement et certains partis au sein de cette assemblée méprisent le Conseil d'Etat.

Jusqu'à présent, ce mépris se limite à la section de législation du Conseil d'Etat. Les propos tenus hier constituent une atteinte à l'Etat de droit en raison du mépris manifeste à l'égard de la section de législation. La réponse donnée aujourd'hui règle la situation. Un arrêt a été rendu. Cet arrêt s'impose à tous!

Je ne suis donc pas un aussi mauvais juriste que je le pensais. En effet, j'ai attendu cet arrêt pour mesurer les conséquences.

07.12 Eric Massin (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, nous sommes dans le cadre de règles démocratiques et de jeux démocratiques. Lorsqu'une loi est proposée au parlement sous forme de projet ou de proposition, des opinions sont émises, des débats ont lieu, chacun a droit à la parole et a le droit de s'exprimer tout en restant régulier, tout en gardant une certaine mesure, tout en jouant le jeu démocratique.

J'apprécie le fait que le Conseil d'Etat reconnaisse son erreur matérielle, qu'il rende un nouvel arrêt. Je suis heureux de l'apprendre.

difficile entre libéraux et socialistes. Ceux-ci sont à l'origine d'une augmentation des dépenses, alors que les libéraux souhaitent une diminution de la pression fiscale et une amnistie fiscale... mais c'est l'opposition qui est responsable de l'échec des projets.

Peut-être avons-nous trop mis le ministre sous pression, mais nous n'avons fait que notre devoir d'opposition. A plus de cinq reprises, le ministre a laissé le champ libre à l'opposition pour dénoncer les faiblesses de l'amnistie fiscale. Par ailleurs, l'initiative "Doe de stemtest" a mis en évidence que 80 pour cent des Flamands se disent scandalisés par l'amnistie fiscale.

07.11 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik ben opgelucht dat, in tegenstelling tot wat de berichtgeving gisteren liet vermoeden, een arrest door een arrest wordt verbeterd, en niet met een eenvoudig telefoontje. Sommige leden van deze vergadering geven blijk van misprijzen voor de Raad van State, maar er bestaat een arrest en dat geldt ten aanzien van iedereen. Er bestaat toch nog rechtszekerheid in dit land.

07.12 Eric Massin (PS): Volgens de democratische spelregels mag iedereen zijn mening geven voor zover hij de regels naleeft. Het Parlement moet de rechtszekerheid van de burger waarborgen. Na de onrustwekkende berichten in de pers probeerde het Parlement positieve antwoorden te formuleren en de

Par contre, faire fi des règles démocratiques n'est pas de nature à rassurer le citoyen, quel qu'il soit. En adoptant cette attitude, on risque de faire le jeu d'un autre type d'opposition et je crois que c'est mauvais pour tout le monde!

burger gerust te stellen, zodat de operatie zou kunnen doorgaan. Wat het arrest van de Raad van State betreft, moeten we ons afvragen of dit al dan niet een materiële fout bevat. Als dat zo is, dan is dit een storm in een glas water. Als dat echter niet zo is, dan hebben we een probleem en zullen we ernstig moeten nadenken over wat ons te doen staat. Na het arrest tot schorsing van de Raad van State vaardigden we reeds een herstelwet uit. Als ik het goed begrijp, beslist de Raad van State het koninklijk besluit te vernietigen, maar stemt hij in met de overwegingen die tot de schorsingsbeslissing aanleiding gaven. Ik veronderstel dat we een nieuwe herstelwet of een nieuw koninklijk besluit zullen moeten nemen, indien het arrest van de Raad van State niet op een vergissing berust. We moeten immers over de rechtszekerheid van de burger waken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07.13 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord, omdat de regels van de mondelinge vragen geschonden worden.

07.13 Pieter De Crem (CD&V): Je demande la parole parce que les règles relatives aux questions orales n'ont pas été respectées.

De **voorzitter**: Dus, inzake de agenda?

07.14 Pieter De Crem (CD&V): Neen, ik wil interveniëren, omdat de minister aan mij een vraag heeft gesteld, en aan de CD&V-fractie.

De **voorzitter**: Een persoonlijk feit, dus?

Goed, u hebt het woord wegens een persoonlijk feit.

Le **président**: Je donne la parole à M. De Crem pour un fait personnel.

Persoonlijk feit Fait personnel

07.15 Pieter De Crem (CD&V): Ten eerste, voorzitter, ik heb gezien dat u collaboreert – het is niet de eerste keer – met de regering, waarbij u welwillend teksten meeleeft en het voorbereide antwoord van de minister...

07.15 Pieter De crem (CD&V): Ce n'est pas la première fois que le président collabore avec le gouvernement. C'est avec complaisance qu'il aide le ministre à lire la réponse que ce dernier a préparée. Bientôt, vous rirez moins.

U lacht, maar u zult straks niet meer lachen.

Ten tweede, de minister zegt dat hij niet geïnformeerd is. Ik verwacht dat de minister van Financiën zich laat omringen op zijn kabinet door experts en dat hij minstens weet wanneer er beroepen aanhangig zijn

J'attends d'un ministre des

bij de Raad van State en wanneer het antwoord daarop kan komen.

Ten derde, voorzitter, wil ik u het volgende zeggen. De wijze waarop de minister van Financiën, vice-eerste minister en partijvoorzitter van de MR, hier in het Parlement heeft gereageerd, staat hem eigenlijk niet. Hij heeft gereageerd als een partijvoorzitter, als iemand die voor een partijcongres spreekt en die een bepaalde rol moet spelen. Daar gaan wij niet mee akkoord.

Ten vierde, mijnheer de minister, wil ik u zeggen wat collega Bogaert heeft gezegd. Uw wetgeving, uw reglementering, rammelt aan alle kanten. U hebt 200 miljoen euro binnengehaald, maar u dacht 800 miljoen binnen te halen.

Ik wil eigenlijk maar een ding zeggen. Voorzitter, u hebt toegelaten dat de spelregels van de mondelinge vragen werden doorbroken, te weten dat de ministers hier worden gevraagd om ondervraagd te worden en niet om vragen te stellen aan leden van het Parlement.

Om de sportieve regels te doen handhaven stel ik voor dat collega Tant samen met mijzelf een verandering van het Reglement voorstelt – het zal het tweede zijn, mijnheer Van Biesen – volgende week in de Conferentie van de voorzitters. Als u toch zo graag veranderende regels hebt, kan ik u zeggen, mijnheer de vice-eerste minister, minister en voorzitter van de MR, leden van de regering, het is zoals in het voetbal: een geldig doelpunt wordt wel eens afgekeurd. De heer Bogaert had een geldig doelpunt. En u hebt verloren!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van de hulpagenten" (nr. P628)

- de heer Jan Peeters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van de hulpagenten" (nr. P629)

08 **Questions jointes de**

- M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences des agents auxiliaires" (n° P628)

- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences des agents auxiliaires" (n° P629)

08.01 **Dirk Claes** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wens u een vraag te stellen over de problemen omtrent de bevoegdheden van de hulpagenten.

Mijn beste collega en huidige voorzitter, Jo Vandeurzen, heeft in 1999 al dezelfde vraag gesteld aan toenmalig minister Duquesne. Hij wierp toen al op dat er problemen waren met de bevoegdheden van hulpagenten. Er is dus vijf jaar tijd geweest om daaraan te verhelpen.

Onlangs heeft ook de procureur des Konings van Dendermonde aan de politiezones van zijn gebied een schrijven gericht, waarin stond dat er serieuze problemen waren met de hulpagenten. De procureur meldde twee soorten problemen.

Ten eerste, er zijn hulpagenten die werden aangesteld vóór de politiehervorming. De procureur oordeelt dat deze hulpagenten niet

Finances qu'il soit au moins informé des recours dont le Conseil d'État est saisi et de la date à laquelle on peut s'attendre à obtenir une réponse. Au demeurant, le ministre a réagi à l'instant comme un président de parti qui s'adresse aux personnes présentes à un congrès. Ce n'est pas son rôle. M. Bogaert avait raison: la réglementation est inopérante. Au lieu des 800 millions d'euros initialement prévus, elle n'a rapporté que 200 millions d'euros.

Le président a autorisé un ministre à poser des questions à d'autres membres du Parlement. M. Tant et moi-même proposerons dès lors une modification du règlement lors de la Conférence des présidents.

08.01 **Dirk Claes** (CD&V): Dès 1999, M. Vandeurzen avait posé une question sur les compétences des auxiliaires de police. On a donc eu un délai de cinq ans pour trouver une solution. Le procureur du Roi de Termonde a récemment informé les zones de polices de son ressort que les agents auxiliaires désignés avant la réforme des polices ne peuvent intervenir que dans la commune de leur affectation. Les auxiliaires désignés après la réforme ne peuvent jamais intervenir, pas même dans les zones

mogen optreden in de andere gemeenten dan de meergemeentenzones waar zij werden aangesteld. Dat is één probleem.

Het tweede probleem is dat alle hulpagenten die werden aangesteld na de politiehervorming in geen enkele politiezone waar zij werden aangesteld, kunnen optreden. Zij kunnen dus ook niet optreden in de eengemeentezones.

Dat zijn toch twee fundamentele problemen.

Ook werden er onlangs in het boekje "Politiejournaal en Politieofficier" problemen beschreven in verband met de toepassing van pepperspray. De hulpagenten mogen al evenmin pepperspray gebruiken.

Wij vragen ons werkelijk af wat nog de taken zullen zijn van de hulpagenten. Er zijn ongeveer 1.500 hulpagenten werkzaam in de verschillende politiezones. Mogelijks worden meer dan 500 hulpagenten effectief werkloos door de genoemde nalatigheden.

Wanneer komt er een wijziging van de wet op het politieambt? Zullen daarin de nodige maatregelen worden opgenomen om de problemen met de hulpagenten op te lossen?

Hoe staat het met de bevindingen van de werkgroep die destijds werd opgericht om na te gaan welke problemen er waren op het gebied van de bevoegdheid van de hulpagenten?

08.02 Jan Peeters (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, de voorbije dagen wordt er van verschillende kanten een sport gemaakt van het onderuithalen van het verkeersveiligheids- en handhavingsbeleid in ons land en van het ontmoedigen van de politie op alle mogelijke manieren bij de voortzetting in de toekomst van haar streng beleid.

Mijnheer de minister, ik ben van mening dat zowel de regering als u, in uw hoedanigheid van ministers van Mobiliteit en van Justitie, zich schrap moeten zetten en moeten samenwerken om een coherent, juridisch antwoord te geven, teneinde de aanvallen te pareren en de ridiculisering van het verkeersveiligheidsbeleid tegen te gaan. Alle slachtoffers van verkeersdrama's in ons land en hun families hebben daar recht op. Zij zitten ook te wachten op gecoördineerd weerwerk van de regering.

De heer Claes alludeerde reeds op de laatste episode in het verhaal, met name de betwisting omtrent de bevoegdheden van de hulpagenten. Ik heb daarover twee eenvoudige vragen. Is het juridisch correct dat er een probleem zou zijn met de bevoegdheid van de hulpagenten, of van een deel van de hulpagenten, inzake verkeershandhaving? Zo ja, wat is het juridisch probleem en hoe zult u het op korte termijn oplossen?

08.03 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, mijns inziens is er geen juridisch probleem. Wat de bevoegdheid ratione materiae, de materiële bevoegdheid, van de hulpagenten aangaat, is er zeker geen enkel probleem. Die bevoegdheid is uitdrukkelijk geregeld in verschillende wetteksten, onder meer in de

monocommunes.

Le "Journal de la police" a indiqué que les agents auxiliaires ne peuvent plus utiliser de sprays au poivre. Quelles missions peuvent-ils encore remplir? Cinq cents agents auxiliaires risquent de perdre leur emploi.

Quand la loi sur la fonction de police sera-t-elle modifiée? Les problèmes relatifs aux agents auxiliaires seront-ils résolus grâce à cette nouvelle loi? Où en sont les conclusions du groupe de travail constitué à cet effet?

08.02 Jan Peeters (sp.a-spirit): La politique menée en matière de sécurité routière et de répression est fustigée de toutes parts comme pour décourager la police. Le gouvernement et les ministres compétents doivent s'opposer à ces critiques et apporter une réponse juridique cohérente.

Est-il exact qu'un problème juridique se pose quant aux compétences des agents auxiliaires en matière de répression routière? Quel est ce problème? Comment le ministre va-t-il le résoudre rapidement?

08.03 Patrick Dewael, ministre: La compétence ratione materiae des agents auxiliaires ne pose aucun problème. Elle est réglée notamment par la loi sur la

wet op het politieambt. Wat de bevoegdheid *ratione loci* aangaat, namelijk in welk gebied zij mogen opereren, is er een standpunt ingenomen door een parketmagistraat van Dendermonde, die voorhoudt dat de hulpagenten eigenlijk niet zouden mogen opereren buiten het grondgebied van de gemeente. In een zone die bestaat uit één gemeente is er geen probleem. In een politiezone die bestaat uit meerdere gemeenten zouden de hulpagenten alleen mogen optreden binnen het grondgebied van de gemeente waartoe zij vroeger behoorden.

Op basis waarvan zegt de parketmagistraat van Dendermonde dat? Hij stelt vast dat de wet op het politieambt van 2001 daarover nietsstipuleert. De wetgever heeft dus niet beschikt dat het zo is. Hij heeft echter evenmin gezegd dat het anders is. Wij gaan uit van de continuïteit en ik stel vast, samen met de federale politie, dat er eigenlijk geen probleem is. Binnen de gerechtelijke sfeer is daarover trouwens een discussie aan de gang. Vanmorgen heb ik nog een interview gehoord met een parketmagistraat uit het Brusselse. Zijn interpretatie staat diametraal tegenover de interpretatie van de parketmagistraat van Dendermonde.

Ik heb aan mijn collega van Justitie gevraagd om de kwestie voor te leggen aan het College van procureurs-generaal. Ik denk dat het College van procureurs-generaal terzake duidelijkheid moet geven en een lijn moet trekken. U weet dat ik eerstdaags naar dit Parlement kom met een ontwerp omtrent de hulpagenten. Om in de toekomst elke foutieve interpretatie te bannen, zal het probleem in dat ontwerp uitdrukkelijk worden opgelost.

08.04 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil toch benadrukken dat er wel degelijk een probleem is en dat dit probleem toen al – u moet de vraag van de heer Vandeurzen maar eens nalezen – gesignaleerd is. Toen is er al gezegd dat aan de diensten opdracht zou worden gegeven om dat probleem op te lossen. Vandaag zullen wij de programmawet goedkeuren. In de programmawet wordt er heel wat geregeld voor de beveiligingsondernemingen in het openbaar vervoer, maar ook voor interne bewakingsondernemingen. Daar kan het allemaal. Zij zullen wapens, handboeien en pepperspray kunnen gebruiken.

De hulpagenten kunnen dat op dit moment nog altijd niet. Er zijn nu nog eens bevoegdheidsproblemen om op te treden in bepaalde delen van de gemeente of ook in de voltallige gemeente indien men is aangesteld na de politiehervorming. Ik kan alleen maar zeggen dat vijf jaar meer dan tijd genoeg is en dat dit nogmaals bewijst dat paars daar geen aandacht aan besteed heeft, wat ik heel erg betreurt. Dank u wel.

08.05 Jan Peeters (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ook in dit dossier is de waarheid wat genuanceerder dan wat CD&V blijkbaar voorspiegelt. Ik zou wel iets willen vragen. Op het terrein is er op dit moment nogal wat verwarring. Ook in die meergemeentenzones waar er na de politiehervorming hulpagenten in dienst gekomen zijn, rechtstreeks van de zone zelf, is er nu op het terrein de dag van vandaag een beetje een soort van stilstand. Men weet niet meer of men zijn hulpagenten op de baan moet sturen om verkeersovertredingen vast te leggen of niet. Ik zou u willen vragen om zeer snel, zelfs in afwachting van het advies van de procureurs-

fonction de police. En ce qui concerne leur compétence *ratione loci*, un magistrat de parquet de Termonde a adopté le point de vue selon lequel ils ne peuvent agir en dehors des limites de la commune à laquelle ils appartiennent. C'est évidemment un problème dans les zones de police qui englobent plusieurs communes. Le magistrat de parquet se fonde sur le fait que la loi sur la fonction de police ne dit rien à ce sujet. Nous nous appuyons toutefois sur la continuité, de sorte qu'il ne devrait pas y avoir de problème. J'ai demandé au ministre de la Justice de soumettre le dossier au collège des procureurs généraux. Je déposerai du reste sous peu au Parlement un projet de loi relatif aux agents auxiliaires qui fera définitivement la clarté sur la question.

08.04 Dirk Claes (CD&V): Il se pose réellement un problème. Aux termes des dispositions de la loi-programme, les agents de sécurité des sociétés de transports en commun et les services de sécurité internes des entreprises peuvent utiliser des menottes et des sprays incapacitants. Il n'en va pas de même pour les agents auxiliaires pour lesquels il se pose en outre des problèmes de compétences. L'absence de solution après cinq ans montre bien que la coalition au pouvoir ne s'intéresse pas aux agents auxiliaires.

08.05 Jan Peeters (sp.a-spirit): La vérité est plus nuancée que ce que laisse entendre mon collègue. Il règne pourtant une grande confusion sur le terrain. Il serait dès lors utile que le ministre donne certaines instructions dans l'attente de l'avis du collège des procureurs généraux.

generaal, instructies te sturen naar de meergemeentenzones over wat de situatie nu juridisch is en wat zij wel en niet kunnen doen. Ik denk dat de hulpagenten op het terrein en de mensen die de verkeershandhaving elke dag moeten waarnemen daarop zitten te wachten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Filip Anthuenis** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afschaffen van de fankaart" (nr. P630)

- de heer **Alain Courtois** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afschaffen van de fankaart" (nr. P631)

09 **Questions jointes de**

- M. **Filip Anthuenis** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de la Fan Card" (n° P630)

- M. **Alain Courtois** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de la Fan Card" (n° P631)

09.01 **Filip Anthuenis** (VLD): Mijnheer de minister, ik heb een vraag over voetbal, niet over goedgekeurde of afgekeurde doelpunten, maar over de fankaart. Wij weten allemaal dat het Belgisch voetbal een beetje in een dipje zit, ondanks het feit dat wij een hele goede bondscoach hebben. De politici spelen daarin ook een bepaalde weliswaar bescheiden rol. Wij nemen een aantal parlementaire initiatieven om de oneerlijke concurrentie tussen de buitenlandse voetballers en de evenwaardige Belgische spelers tegen te gaan.

Er is een probleem met de fankaart, die veel occasionele voetballiefhebbers afschrikt. Ikzelf en veel voetballiefhebbers zijn natuurlijk voorstander van het afschaffen van de fankaart. Mijnheer de minister, ik heb begrepen dat u daarvan ook voorstander bent. Ik heb ook begrepen dat u terzake binnenkort een overleg hebt gepland met de Profliga en de diensten van de politie. Welke concrete maatregelen zult u daar voorstellen? Mocht de fankaart worden afgeschaft - laten we het hopen -, hoe en wanneer zal dat dan gebeuren?

09.02 **Alain Courtois** (MR): Monsieur le ministre, ce moment est important pour moi car j'ai toujours demandé que la Fan Card soit supprimée. Vous auriez donc l'intention de le faire.

A l'origine, cette carte est le fruit d'une décision ridicule. Elle ne correspondait absolument pas à la volonté de la population et notamment des amateurs de football. Cela empêchait entre autres la famille de se rendre à un match de football au dernier moment.

Par ailleurs, je me demande où la Fan Card doit être tolérée car, dans certaines enceintes comme celle-ci, il faudrait peut-être en disposer pour obtenir un droit d'entrée ou empêcher certains comportements dangereux.

Le **président**: Nous rentrons ici par la voix du peuple!

09.03 **Alain Courtois** (MR): J'en conviens, la Fan Card n'est pas nécessaire ici.

09.01 **Filip Anthuenis** (VLD): La carte de supporter fait reculer l'amateur occasionnel qui souhaiterait assister à un match de football. C'est la raison pour laquelle le ministre a proposé de la supprimer. Cette proposition devrait sous peu faire l'objet d'une discussion avec la ligue professionnelle et la police.

Quelles seront les mesures concrètes proposées par le ministre lors de cette concertation? Quand la carte de supporter serait-elle éventuellement supprimée?

09.02 **Alain Courtois** (MR): Dit is een belangrijk moment voor mij, want ik heb altijd voor de afschaffing van de voetbalfankaart gestreden. Die was het resultaat van een belachelijke beslissing, waar noch de bevolking noch de voetballiefhebbers om hebben gevraagd. Ik ben het dus eens met de afschaffing van de fankaart, maar hoe zal u de afschaffing ervan in overeenstemming met de voetbalwet brengen?

09.03 **Alain Courtois** (MR): Bent u van plan de supporters te identificeren en uit elkaar te halen?

Monsieur le ministre, je suis d'accord avec cette suppression. J'ai toujours été contre ce principe. Mais, je souhaiterais savoir comment vous allez mettre en concordance la loi "football" et la suppression de la Fan Card.

Kortom, wenst u dat het voetbal een feest blijft?

Avez-vous encore l'intention d'identifier les supporters, de les séparer? Bref, avez-vous l'intention de faire en sorte que le football soit encore une fête?

09.04 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik meen dat de invoering van de fankaart, wat eigenlijk een gevolg was van een regelgeving die erop neerkomt dat iedereen die naar het voetbal gaat verplicht moet worden geïdentificeerd, het doel is voorbijgegaan, hoe goed ook de veiligheidsbedoelingen waren.

09.04 **Patrick Dewael**, ministre: L'introduction de la carte de supporter était une conséquence de l'obligation de justifier son identité mais elle a manqué son objectif. Des familles doivent à nouveau pouvoir décider le jour même d'aller voir une rencontre de football de leur choix afin que ce sport redevienne enfin une fête. A l'heure actuelle, il n'est plus possible d'assister à un match en tant que supporter neutre. En outre, nous enquiquinons 150.000 supporters pour en écarter quelques centaines, ceux-ci parvenant en outre malgré tout à passer entre les mailles du filet.

Eerst en vooral, ik bent het eens met de heer Courtois. Voetbal moet opnieuw een feest worden. Dat wil zeggen dat men in een huisgezin opnieuw naar de situatie moet waarbij een vader tijdens het weekend zijn kinderen kan voorstellen om naar een match te gaan kijken en waarbij hij kan vragen naar welke match ze gaan kijken. Ze bekijken de kalender en kiezen deze of gene wedstrijd. Vandaag kan dat niet meer. In theorie heeft de invoering van de fankaart dat onmogelijk gemaakt omdat men kleur moet bekennen. Men mag niet als neutrale voetbalsupporter naar het voetbal gaan. Men moet verplicht kiezen voor een ploeg. Ik meen dat men daarmee het voetbal in het algemeen onrecht aandoet.

Je suis parvenu à obtenir un consensus au sujet de ma proposition et j'espère qu'il sera confirmé lors de la concertation qui se tiendra la semaine prochaine. Si c'est le cas, les amateurs de football pourront à nouveau acheter autant de tickets qu'ils le souhaitent en prévente et même encore plusieurs tickets juste avant le match. Il ne faut toutefois pas jeter le bébé avec l'eau du bain car la sécurité dans les stades s'est effectivement améliorée. Je souhaite que des sanctions plus sévères soient prises à l'encontre de ceux qui ne respectent pas une interdiction d'accès au stade. Nous aurons besoin de davantage de spotters et la surveillance par caméra devra également être renforcée. Je veux également responsabiliser davantage les clubs et les associations de supporters. La suppression de la carte de supporter ne signifie donc en aucun cas que la loi football sera assouplie. En supprimant cette carte, nous voulons donner un

De maatregel is ook omwille van het volgende aan zijn doel voorbijgegaan. Met de invoering van de fankaart en de verplichte identificatie plagen de clubs zowat 150.000 voetballiefhebbers om enkele honderden rotte appels uit de kist te halen. Die rotte appels kunnen toch door de mazen van het net glippen en op een of andere manier de wedstrijd gaan bekijken.

Ik wil van dat systeem af en het vervangen door iets anders. Ik heb dat voorgesteld in het begin van het jaar, nog voor de zomervakantie, tijdens een rondetafel. Er was op dat ogenblik wat aarzeling bij de voetbalwereld, maar ik heb op dit ogenblik een consensus kunnen bereiken die ik volgende week tijdens een nieuwe rondetafel met de politiediensten, de Profliga en de voetbalclubs, hoop bekrachtigd te zien.

Ik meen dat we naar een ander systeem moeten gaan waarbij men afstapt van de regel dat één persoon gelijk is aan één ticket. Men moet in voorverkoop opnieuw zoveel kaarten kunnen bestellen als men wil en men moet op het ogenblik van de wedstrijd meer dan een ticket kunnen kopen. Er moet dus een schrapping komen in het koninklijk besluit van de verplichte identificatie.

Dat wil niet zeggen dat we het kind met het badwater gaan weggooien, want we stellen ondertussen toch wel vast dat de veiligheid in onze stadions is toegenomen. We moeten de voetbalwet op een zeer kordate, strenge wijze blijven toepassen. Wanneer personen een stadionverbod hebben opgelopen en ze zouden dat stadionverbod overtreden, moeten de sancties worden verstrengd. Ik meen dat we de politie alsmaar meer moeten sensibiliseren en dat we dus ook meer spotters zullen nodig hebben. Ik wil dat men, zoals in het buitenland – in Duitsland en Groot-Brittannië – het

camerasysteem in onze stadions verder perfectioneert.

Kortom, ik wil de verantwoordelijkheid van de overheid meer leggen bij degenen die het feest organiseren.

Dat zijn de voetbalclubs zelf en ook de supportersclubs. Wij beschikken gelukkig over een structuur van supportersclubs met ledenlijsten. Met andere woorden, zij kennen hun pappenheimers en kunnen, wanneer ze een verplaatsing met de bus maken, hun leden responsabiliseren.

Kortom, ik kies voor een strenge toepassing van de voetbalwet en een responsabilisering van de betrokken actoren. Ik ben het beu van de clubs te horen dat zij ook van de fankaart af willen, maar dat zij verplicht worden door de overheid om dat systeem in stand te houden. Ik zal dus het koninklijk besluit terzake wijzigen. Zoals ik al zei, ik wil van de identificatieplicht af. Ik zal er wel de hand aan houden dat de clubs en de supportersclubs worden geresponsabiliseerd. Ik zal blijven toekijken op een strenge toepassing van de voetbalwet.

Op dat ogenblik kan voetbal opnieuw een feest worden, denk ik. Men schermt al wel eens met de aantallen toeschouwers en ik stel vast dat het aantal toeschouwers bij de grote clubs, Club Brugge, Anderlecht, Standard, Genk, effectief stijgt, maar dat het bij kleinere clubs in eerste nationale – ik heb niet gesproken over Lokeren, mijnheer de burgemeester – afneemt. Ik wil dat opnieuw neutrale voetballiefhebbers naar het voetbal kunnen gaan. Dat idiote systeem moet zo snel mogelijk tot het verleden behoren.

Ik merk dat ik van CD&V applaus krijg.

09.05 Filip Anthuenis (VLD): Mijnheer de minister, u krijgt inderdaad zelfs applaus van CD&V, dus dan zal het wel goed zijn. Ik denk dat de vele voetballiefhebbers in ons land u zeker bij dat initiatief zullen steunen.

09.05 Filip Anthuenis (VLD): De nombreux amateurs de football soutiendront certainement l'initiative du ministre, même le CD&V applaudit.

09.06 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, je n'ai pas de réplique. Je me réjouis au nom des supporters du football qu'on prenne enfin conscience du fait que le football est d'abord une fête et que la famille peut à tout moment aller voir un match de football. Ceux qui provoquent les incidents sont l'exception et l'on doit considérer que la règle générale, ce sont ceux qui veulent que le football reste une fête. Voilà le message du ministre, si j'ai bien compris. Merci.

09.06 Alain Courtois (MR): Ik ben blij, namens de supporters, dat beseft wordt dat voetbal bovenal een feest is en dat men te allen tijde in gezinsverband naar een match kan gaan kijken, zonder fankaart. De onrustzaaiers zijn de uitzondering.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le report de la création de 7.500 emplois dans le secteur du non marchand et plus précisément des soins de santé" (n° P633)

10 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het uitstel met betrekking tot de in het vooruitzicht gestelde 7.500 extra banen in de non-profitsector, en meer bepaald in de gezondheidszorg" (nr. P633)

10.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le ministre, votre

10.01 Jean-Marc Nollet

gouvernement s'est donné l'objectif ambitieux de créer 200.000 emplois sous cette législature. Sur cette base, il ressort des calculs que, pour ce qui concerne les compétences du fédéral, le secteur non marchand devrait pouvoir engager environ 13.500 personnes, principalement dans le secteur de la santé; je vous sais aussi sensible à cet enjeu.

Vous avez négocié, avec votre collègue Van den Bossche et les syndicats, tant un volet qualitatif qu'un volet relatif à ces 13.500 emplois; vous aviez convenu, fin novembre, de le déposer en kern. C'est à partir de là que les choses s'emballent et que vient ma question parce qu'il me semble qu'il y a un double problème.

Le 3 décembre, alors que tout le monde s'attendait à ce que ce point soit inscrit à l'ordre du jour, premier coup de théâtre: vous retirez ce document des pièces soumises à discussion en réunion du gouvernement. Cela peut arriver, un report d'une semaine n'est pas forcément - je l'ai vécu moi-même - quelque chose de particulièrement problématique. Mais cela devient plus inquiétant lorsque la semaine suivante vous soumettez au gouvernement un document modifié; en effet, vous avez retiré le volet qualitatif et, sur le plan quantitatif, vous ne conservez que les 7.500 premiers emplois sur les 13.500. Il y a donc manifestement un double problème: un désaccord au niveau du gouvernement et le non-respect de l'engagement que vous aviez pris avec les syndicats.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes. Quand allez-vous présenter à nouveau ce dossier au gouvernement? Je vous implore de le faire avant la fin de l'année car il y a urgence en la matière. Et, peut-être plus important pour l'instant, qu'allez-vous présenter au gouvernement? Les 7.500 ou les 13.500 emplois sur lesquels vous vous étiez engagé? Vous savez que ce secteur a besoin de ces emplois. De plus, vous voulez atteindre les 200.000 emplois. Si vous vous limitez à la création de 7.500 emplois dans ce secteur, vous n'y arriverez jamais!

10.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur Nollet, en ce qui concerne le volet quantitatif, c'est-à-dire les 13.500 emplois, il n'y a jamais eu d'accord formel avec les organisations syndicales. Il s'agit d'un chiffre qui a été abordé, à un moment donné, au cours des réunions.

Quant au volet de l'emploi, nous en faisons - et nous sommes plusieurs à le penser - un volet essentiel du dispositif car, aujourd'hui, ce qui pose problème dans le secteur non marchand et singulièrement dans celui des soins de santé, qui me préoccupe particulièrement, c'est la charge de travail. Ces secteurs sont demandeurs d'emplois. Je propose un socle de 7.500 emplois. Pour y arriver, il fallait effectivement que nous ayons un double accord. D'abord sur le financement de ces 7 500 emplois. Je rappelle que l'accord non marchand perdure jusqu'en octobre 2005; nous sommes donc encore relativement loin du terme.

Par ailleurs, dans le financement de ces emplois, nous avons aussi prévu une première provision, inscrite au budget, de l'ordre de 7 millions d'euros sur un seul trimestre de 2005. Cela veut dire qu'environ 28 millions d'euros sont provisionnés; on peut en faire ce que l'on veut mais ils ne sont évidemment pas suffisants pour financer ces emplois.

(ECOLO): De regering heeft zich tot doel gesteld nog tijdens deze zittingsperiode 200.000 banen te scheppen.

In de non-profitsector, met name in de gezondheidszorg, hebt u met uw collega Van den Bossche en de vakbonden over een kwalitatief en een kwantitatief gedeelte - met 13.500 banen - onderhandeld. U bent overeengekomen een document aan het kernkabinet voor te leggen. Op 3 december hebt u dat document echter ingetrokken, zodat het niet kon worden besproken. Eén week later stelt u een document voor waarin het kwalitatieve gedeelte ontbreekt en waarin het kwantitatieve gedeelte tot de eerste 7.500 banen is beperkt. Niet alleen bestaat er verdeeldheid binnen de regering, ook de verbintenissen ten aanzien van de vakbonden worden niet nagekomen.

Wanneer zal u dit dossier opnieuw aan de regering voorleggen? En zal u haar 7.500 of 13.500 banen voorstellen? De sector heeft die banen nodig. Bovendien haalt u met die 7.500 banen nooit het vooropgestelde totaal van 200.000 banen!

10.02 Minister Rudy Demotte: Wat het kwantitatieve aspect betreft, d.w.z. de 13.500 banen, werd nooit een formeel akkoord met de vakbonden bereikt.

Het hoofdstuk inzake de tewerkstelling is een essentieel punt van het beschikkende gedeelte, want het zijn net de loonkosten die de sector thans in de problemen brengen. Ik stel voor van een basis van 7.500 banen te vertrekken. Daartoe was inderdaad een akkoord nodig, met name over de financiering van die banen. Ik wil eraan herinneren dat het akkoord voor de non-profitsector tot oktober 2005 geldig blijft.

Voor de financiering van die banen

Qu'allons nous faire? Il faut trouver des techniques de recyclage des montants pour aller chercher les compléments, notamment ce qu'on appelle le recyclage des cotisations sociales qui seront, dans le cadre de l'emploi nouveau, réutilisables pour créer ces emplois. Dans l'effet retour, j'ai aussi essayé de comptabiliser la diminution du chômage qui y serait liée. J'ai également des discussions bilatérales avec mon collègue ministre des Finances sur le volet fiscal. Cela n'a pas été réglé à la dernière réunion du gouvernement et, plus précisément, du kern. C'est donc reporté au 23 de ce mois; nous aurons donc cette discussion, sachant que l'autre volet qualitatif et quantitatif est pendant de cette même discussion, et sachant que le ministre de la Santé que je suis, en charge des Affaires sociales, doit tenir compte du contexte budgétaire global que j'ai déjà eu l'occasion de commenter ici et qui n'est pas simple.

hadden wij een eerste provisie van 7 miljoen euro per kwartaal van 2005 ingeschreven. Er wordt dus een totaalbedrag van 28 miljoen euro geraamd, dat echter niet volstaat. Wij moeten technieken ontwikkelen om die bedragen te hergebruiken. De aanvullende middelen die aldus worden bekomen, kunnen dan worden aangewend om die banen te scheppen.

In het terugverdieneffect heb ik tevens getracht de werkloosheidsdaling in rekening te brengen. Het belastinghoofdstuk heb ik met mijn collega van Financiën besproken. Tijdens de laatste vergadering van het kernkabinet werd die aangelegenheid niet geregeld. Ze staat wel op de agenda van 23 december. Het andere kwantitatieve en kwalitatieve gedeelte hangt af van die bespreking. Er moet evenwel met de budgettaire context rekening worden gehouden.

10.03 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Monsieur le président, ma réplique s'organisera en deux temps.

Tout d'abord, je dois me montrer rassuré quant au calendrier. Vous annoncez que vous venez au gouvernement le 23 décembre. Je vous demandais de le faire avant la fin de l'année et vous êtes manifestement en phase avec le calendrier souhaité.

En revanche, je suis particulièrement inquiet de la manière dont vous présentez le chiffre qui sera retenu. Non seulement vous dites que les 7.500 ne sont qu'un socle mais, en plus, vous n'avez pas les moyens de les financer à l'heure actuelle et vous démentez le fait qu'il y ait eu un accord sur les 13.500. Je pense qu'on est là face à un conflit potentiel, car si l'on fait le calcul à partir des 200.000, on n'arrive pas à 7.500 mais à 13.500. Il y a donc manifestement un problème sur lequel nous aurons probablement l'occasion de revenir lors des débats budgétaires ou autres. Je pointe cet écart entre ce que vous aviez dit à l'époque et qui semblait être votre engagement, à savoir 13.500, et ces 7.500 que vous n'atteindrez même pas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10.03 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Wat de timing betreft, ben ik gerustgesteld. Over het aantal waartoe werd besloten, maak ik me echter nog steeds zorgen. Niet alleen zegt u dat die 7.500 banen slechts een basis zijn en dat u geen middelen heeft om ze te financieren, bovendien is er een verschil tussen de 13.500 banen waartoe u zich eerst leek te hebben verbonden en de huidige 7.500 banen die u niet eens zal weten te bereiken.

11 **Vraag van de heer Guido De Padt aan de minister van Mobiliteit over "de vraag tot uitstel van het koninklijk besluit in verband met de bromfietsen van klasse B in de bebouwde kom" (nr. P637)**

11 **Question de M. Guido De Padt au ministre de la Mobilité sur "la demande de report de l'arrêté royal relatif aux cyclomoteurs de classe B en agglomération" (n° P637)**

11.01 Guido De Padt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vanaf 1 januari 2005 zullen bromfietsen van klasse B verplicht worden om in bebouwde zones op de rijbaan te rijden. Die verplichting zou reeds ingevoerd worden vanaf 1 januari 2004. De toenmalige minister heeft de verplichting echter met een jaar uitgesteld op grond van een aantal redenen, onder meer het bestaan van bebouwde zones waar men 70 km/uur mag rijden. Het is totaal uitgesloten dat bromfietsen die maximum 45 km/uur kunnen halen op deze wegen zouden rijden. Een tweede reden is het totaal gebrek aan communicatie met de gemeenten en de burgers over deze verplichting. Een derde reden had betrekking op het feit dat het BIVV nog geen educatieve communicatie over deze wijziging had gevoerd via de uitgifte van een brochure die weliswaar was aangekondigd.

Mijnheer de minister, de drie randvoorwaarden die geleid hebben tot het uitstel van de invoering van die verplichting zijn nog steeds niet verwezenlijkt. Een vierde aspect is de onveiligheid die volgens ons, maar ook volgens verkeersdeskundigen en politiediensten gemoeid is met deze verplichting. Door de verplichting is het mogelijk dat men op een drukke gewestweg die zich in een bebouwde zone bevindt, plots geconfronteerd wordt met bromfietzers die niet sneller dan 45 km/uur mogen rijden. Bij de overgang van de onbebouwde naar de bebouwde zone kan men plots geconfronteerd worden met bromfietsen die het fietspad verlaten en zich op de rijweg tussen het verkeer gaan begeven. Ik spreek nog niet over de investeringen en wegaanpassingen die de gemeenten zullen moeten uitvoeren om die overgang op een goede manier te laten verlopen.

Om deze redenen en gelet op het nakend jaareinde waarna deze verplichting ingaat, samen met het totale gebrek aan informatie, dringen wij er ten stelligste op aan nog een beetje respijt te geven aan de administratie en de deskundigen om zich op deze verplichting voor te bereiden.

11.02 Minister Renaat Landuyt: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik deel de analyse van de heer De Padt, te meer omdat belangrijke burgemeesters, zoals burgemeester Willockx van Sint-Niklaas, mij de problematiek met handen en voeten heeft uitgelegd. Zelfs de Kamervoorzitter heeft me met een tekening proberen duidelijk te maken hoe groot het probleem is.

Collega De Padt, ik kan u geruststellen. Met bekwame spoed wordt een en ander aangepast. Bekwame spoed lijkt sterk op onverwijlde spoed. We moeten de inspraakprocedure echter correct doorlopen. Dit betekent dat de Gewesten inspraak krijgen.

Ik zal er desalniettemin voor zorgen dat er vanaf 1 januari geen twijfel over bestaat dat er verandering op komst is. De verandering zal erin bestaan dat de autonomie van de gemeenten veel meer kan spelen. Zo zal binnen de bebouwde kom in de mogelijkheid worden voorzien aan te duiden dat het niet veilig is om op de gewone weg te rijden en dat men beter op het fietspad kan blijven. De algemene regel verander ik dus niet. Ik laat toe dat de gemeenten de toepassing kunnen verfijnen zodat zij zelf de gevaarlijke situaties kunnen inschatten.

11.03 Guido De Padt (VLD): Ik heb de indruk, mijnheer de minister,

11.01 Guido De Padt (VLD): A partir du 1^{er} janvier 2005, les conducteurs de motocyclettes de catégorie B - dont la vitesse est inférieure à 45 km à l'heure - devront circuler sur la chaussée dans les agglomérations. Cette mesure aurait dû entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2004 mais elle a été postposée d'un an parce que certains problèmes n'étaient pas encore résolus. Tout d'abord, il existe des zones en agglomération où la vitesse autorisée est de 70 km à l'heure. Il est irresponsable d'obliger les cyclomoteurs à circuler sur la voie publique à ces endroits. Ensuite, cette directive n'a fait l'objet d'aucune communication, sous quelque forme que ce soit, à l'égard des communes et des citoyens. Enfin, l'IBSR n'a pas encore rédigé de brochure d'information. Et la signalisation doit être adaptée de sorte que le passage de la piste cyclable à la chaussée n'occasionne pas d'accidents.

C'est pourquoi je demande au ministre de laisser un nouveau délai aux administrations locales et aux experts pour qu'ils puissent se préparer.

11.02 Renaat Landuyt, ministre: Je puis adhérer à l'analyse de M. De Padt. Plusieurs bourgmestres m'ont également signalé le problème. C'est pourquoi nous nous efforçons de régler le dossier au plus vite, mais nous devons évidemment suivre les procédures établies avec les Régions. Je puis assurer l'auteur de la question que la clarté sera faite d'ici au 1^{er} janvier.

La règle générale sera instaurée telle quelle, mais les communes auront la possibilité d'y déroger aux endroits dangereux sur leur territoire. Elles auront la possibilité d'évaluer elles-mêmes le danger.

11.03 Guido De Padt (VLD):

dat dit een beetje de omgekeerde wereld is: eerst een reglement invoeren om het dan aan de gemeenten over te laten om dat reglement al of niet toe te passen. Als men het niet wil toepassen – en ik denk dat dit op grote schaal zal gebeuren – moet men ook op het vlak van de signalisatie investeringen doen. Men heeft ons daarvan nog niet verwittigd. Onze begrotingen zijn opgesteld en zijn bijna allemaal goedgekeurd. Wij hebben die investeringen natuurlijk niet voorzien in onze eigen begrotingen. Ik wil het u nog even vragen en wel met een zekere aandrang, want wij worden op het terrein toch geconfronteerd met die moeilijkheden. Zorg er toch voor dat er op 1 of 2 januari geen onwaarschijnlijke ongelukken gebeuren van bromfietzers die zich in het doorgaand verkeer gaan gooien en daar geconfronteerd worden met snelrijdende voertuigen over het algemeen, en die mogelijkwijze dan ook geconfronteerd worden met ernstige verwondingen en zelfs dodelijke ongevallen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Vraag van mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Mobiliteit over "de stelling van politierechter Verstuyft" (nr. P638)

12 Question de Mme Frieda Van Themsche au ministre de la Mobilité sur "la thèse du juge de police Verstuyft" (n° P638)

12.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, sta mij toe te citeren, zodat ik geen fouten maak en zeker niet de fout maak van anderen om mensen te citeren en ze dan fout te citeren of om woorden uit hun verband te rukken. Mijnheer de minister, u laat vandaag optekenen in de krant: "Kritiek van mensen zoals rechter Dirk Verstuyft, die domweg stelt dat de zwakke weggebruiker maar moet opletten voor snelle chauffeurs..."

Ik heb het artikel opgevraagd. De heer Verstuyft zegt: "Uit de dagelijkse verkeersrealiteit en uit een studie van de PV's betreffende overtredingen of ongevallen, enerzijds, en van de elementen van verdediging, anderzijds, blijkt dat te hoge of onaangepaste snelheid quasi nooit dé enige en uitsluitend rechtstreekse oorzaak is van een ongeval". Hij zegt ook nog dat het probleem van de bescherming van de zwakke weggebruiker met de nodige omzichtigheid moet behandeld worden. Het verdient de nodige omzichtigheid, zegt hij. Hij zegt: "In relatief veel gevallen moet worden vastgesteld dat de zwakke weggebruiker door zijn eigen gedrag in het verkeer volledig of minstens gedeeltelijk aansprakelijk is". Hij somt dan enkele zaken op en zegt dan: "Snelheid kan wel een en ander teweegbrengen, maar is geen hoofdoorzaak van ongevallen. De automobilist moet de fouten van de anderen tegen het verkeersreglement en tegen de regels van het gezond verstand ondervangen en voor alles kunnen stoppen, maar het verkeersreglement is er nochtans voor iedereen of voor niemand. Men kan niet het onmogelijke verwachten, ook niet van een automobilist".

Intussen zijn er reeds een aantal lezersbrieven verschenen naar aanleiding van die uitspraken en naar aanleiding van uw uitspraken. Ik zal u zeggen dat wij uiteraard ook gediend zijn bij en meehelpen aan een degelijke verkeerswetgeving. Die verkeerswetgeving moet dan echter ook opgevolgd worden. Daar zijn sancties aan verbonden. Die moeten dan ook opgelegd worden aan degene die de wetgeving

Instaurer une règle tout en donnant aux communes la liberté de ne pas l'appliquer, c'est le monde à l'envers!

Je souligne également qu'aucun moyen n'est inscrit aux budgets communaux pour l'adaptation de la signalisation.

Je continuerai à mettre en garde contre le risque d'accidents aux endroits dangereux.

12.01 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Le juge de police M. Verstuyft affirme que la vitesse n'est jamais seule en cause en cas d'accident. De par son comportement imprudent, l'usager faible de la route porte également souvent une part de responsabilité. La législation routière doit être claire et elle doit être respectée par tous les usagers. La protection dont bénéficie l'usager faible de la route est une bonne chose mais cela ne signifie pas qu'il ne doit pas respecter les règles de la circulation. Ainsi, les piétons qui traversent alors que le feu est rouge ne sont pratiquement jamais inquiétés. Un automobiliste qui en fait de même reçoit une lourde amende. Ce n'est pas logique.

Le ministre est-il disposé à entendre les critiques du juge de police et à améliorer une législation routière peu cohérente? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il afin que les usagers faibles de la route se rendent mieux compte des risques qu'ils courent sur la route?

overtreedt. Dat is één zaak.

Anderzijds is het zeer goed dat de zwakke weggebruikers een beschermd statuut krijgen. Als zij zich te voet, per fiets of al brommend op de baan begeven hebben zij immers nog steeds geen harnas aan zoals een automobilist. Dat is zeer juist. Ook die zwakke weggebruikers moeten het verkeersreglement kennen. Ze moeten zich daaraan ook aanpassen.

Mijnheer de minister, ik nodig u uit om straks als ik de trein neem eens mee te gaan van hier tot aan het station en om, zeker op drukke momenten, eens te zien hoe veel mensen, het gaat dan niet over kinderen of jongeren, maar over mensen die naar huis willen, er gewoon straal de rode verkeerslichten voor voetgangers negeren en overlopen. Dat kan niet. Als wij dat doen als automobilist krijgen wij een boete van minimum 150 euro. Voor voetgangers telt dat blijkbaar niet of er wordt onvoldoende opgetreden. Mijn vraag aan u is de volgende.

Die rechter heeft uit naam van vele van zijn collega's - dat heeft hij ook gezegd - zowel negatieve als positieve kritiek.

Zo heeft hij gelijk wanneer hij zegt dat de hele verkeerswetgeving met haken ogen aaneenhangt. Dat is trouwens al bewezen vorige zomer. Op de Ministerraad worden namelijk delen geschrapt of toegevoegd of men geeft toe dat het toch niet is zoals het hoort.

Mijnheer de minister, bent u bereid te luisteren naar de kritiek van de rechter, die niet alleen staat, want hij spreekt in naam van velen?

Wat zult u concreet doen om zwakke weggebruikers erop attent te maken dat zij zwakke weggebruikers zijn?

12.02 Minister **Renaat Landuyt**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, één punt moet duidelijk zijn, het verkeersrecht kan pas functioneren in mate dat iedereen zich aan de regels houdt, de voetganger, de fietser, de bromfietser, de mottorrijder tot en met de autobestuurder. Dat moet duidelijk zijn.

Ik ben er zeker van dat het artikel van rechter Verstuyft in het bewuste tijdschrift evenwichtigheid zal uitstralen, zoals we dat gewoon zijn van een magistraat. Maar er is meer dan dat. Op een bepaald moment worden publiekelijk uitspraken gedaan, waardoor een zekere schijn van partijdigheid – om het in hun termen te zeggen – gewekt wordt. Door bepaalde uitspraken heeft politierechter Verstuyft een schijn van partijdigheid tegen de zwakke weggebruikers vertoond. Ik denk dat er nu momenteel een probleem is. U hoeft maar een familielid te zijn van een slachtoffer-zwakke weggebruiker in het rechtsgebied van de heer Verstuyft om even na te denken of die rechter nog in de hoedanigheid is om op een objectieve wijze te oordelen, gelet op het feit – ik herhaal het, in juridische bewoordingen – dat hij minstens de schijn heeft gewekt van partijdigheid. Dat is een functioneringsprobleem.

12.03 **Frieda Van Themsche** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u spreekt waarschijnlijk over het ongeval met twee meisjes in Gent? Uit uw antwoord kan ik besluiten dat ik, die ook een kind verloren heb, nu van een rechter zou moeten eisen dat hij die automobilist gewoon veroordeelt, ongeacht of mijn kind een fout - want dat weten we nog

12.02 **Renaat Landuyt**, ministre: Chacun doit bien évidemment observer les règles de la circulation.

L'article consacré au juge du tribunal de police, M. Verstuyft, était équilibré mais certaines déclarations publiques peuvent susciter une apparence de partialité au détriment de l'usager faible. Je me demande s'il sera encore en mesure, à l'avenir, de se prononcer en toute objectivité sur de tels incidents.

12.03 **Frieda Van Themsche** (Vlaams Belang): Pour le ministre donc, il faut exiger du juge que l'automobiliste soit toujours condamné en cas d'accident

niet - zou hebben gemaakt. Daar kan ik het niet helemaal mee eens zijn.

Ik denk dat verkeersveiligheid grotendeels te maken heeft met verantwoordelijkheid en met het voorbeeld van ouders en van het Parlement.

Ik moet vaststellen dat hoffelijkheid en wellevendheid ver weg zijn, dat mensen elkaar uitschelden, dat parlementsleden en ministers anderen uitschelden. Dat wordt allemaal op televisie uitgezonden en straalt uit op onze werkzaamheden.

Wij zullen verder helpen aan een degelijke wetgeving en zullen erop toezien dat vooral de zwakke weggebruikers zich bewust worden van de gevaren. Ik weet wat het is om een kind te verliezen. Ik zou echt niet graag meemaken dat ik ooit, zonder daaraan schuld te hebben, een kind omverrijdt omdat het plots voor mijn wagen opduikt. Dat hoeft niet tegen 70 km per uur te zijn, ook een snelheid van 40 km per uur is dodelijk. Dat is het laatste wat ik mijzelf toewens.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

13 **Projet de loi-programme (1437/1-34)**

- **Projet de loi portant des dispositions diverses (1438/1-10)**

- **Proposition de loi instaurant une réduction d'impôt pour les travaux effectués à l'habitation personnelle en vue de pouvoir y passer ses vieux jours (895/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage en vue d'étendre les compétences des membres des services internes de gardiennage et leurs moyens de défense contre les agressions (1178/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant les articles 116, 145¹⁹ et 516 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1291/1-2)**

- **Proposition de loi visant à accorder le bénéfice du crédit d'impôt aux agriculteurs qui sont imposés sur une base forfaitaire (1335/1-2)**

13 **Ontwerp van programmawet (1437/1-34)**

- **Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (1438/1-10)**

- **Wetsvoorstel houdende de invoering van een belastingvermindering voor werken aan de eigen woning met het oog op het ouder worden (895/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten tot uitbreiding van de bevoegdheden en middelen van verweer tegen agressie voor de leden van interne bewakingsdiensten (1178/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 116, 145¹⁹ en 516 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (1291/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot toekenning van het voordeel van het belastingskrediet aan landbouwers die op forfaitaire basis belast worden (1335/1-2)**

Reprise de la discussion générale

Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.

De algemene bespreking is hervat.

Wij vatten de bespreking aan van de sector "Justitie".

impliquant un usager faible. La sécurité routière relève toutefois aussi de la responsabilité des parents de jeunes victimes et du Parlement. Actuellement, il n'est guère question de courtoisie ni de convivialité dans cet hémicycle. Ce message négatif parvient aux citoyens par le canal de la télévision. Les usagers faibles doivent être davantage conscients des dangers de la circulation.

Nous entamons la discussion du secteur "Justice".

M. Eric Massin, rapporteur, a la parole.

13.01 Eric Massin, rapporteur: Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, malgré un rapport volumineux, je serai bref.

Dans le cadre des travaux qui ont occupé la commission de la Justice, il a été question d'examiner, au cours des réunions des 1, 7 et 8 décembre, les articles 240 à 303 de la loi-programme ainsi que les articles 2 à 15 de la loi portant des dispositions diverses.

Pour l'essentiel, les dispositions contenues dans le volet Justice n'engendrent pas de réforme profonde et se limitent à renforcer la stabilité juridique de certains mécanismes.

Ces dispositions peuvent être classées en quatre catégories.

La première concerne des dispositions qui répondent à des arrêts de la Cour d'arbitrage ou à des instruments européens. Ces dernières n'ont soulevé aucun problème particulier.

La deuxième reprend les dispositions prises en exécution du budget 2005. Parmi les mesures proposées, deux articles ont été insérés dans la loi-programme, visant à mieux encadrer le recours au repérage et à l'identification téléphonique. Face à l'explosion de ces frais de justice dont la répercussion sur le budget de la Justice est considérable, il est apparu nécessaire de prévoir une procédure particulière afin de conscientiser, responsabiliser davantage les magistrats de l'importance des coûts qu'entraînent de telles mesures.

Lors de la discussion de ces articles, M. Van Parys a estimé que la problématique devait faire l'objet d'une étude plus approfondie et a réclamé que le parlement puisse disposer du rapport d'évaluation de la loi sur les écoutes téléphoniques de 2003. M. Van Parys a aussi proposé de modifier avant toute chose l'arrêté royal du 9 janvier 2003, portant exécution des articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle, plutôt que de procéder à une intervention législative. Il a estimé que cette solution a le mérite de ne pas porter atteinte à l'instruction et de réaliser des économies.

Au cours de la discussion qui s'en est suivie, Mme la vice-première ministre a rappelé que le rapport d'évaluation préparé par les services de politique criminelle n'était pas encore disponible. Une fois celui-ci terminé, elle ne manquera pas de le faire parvenir au parlement.

M. Van Parys a également souhaité que la commission puisse connaître l'avis des procureurs du Roi et des juges d'instruction. Malheureusement cette demande a été rejetée par 9 voix contre 4.

Il convient aussi de souligner les dispositions visant à simplifier le régime d'autorisation des libéralités au profit des associations et des fondations. Il est ainsi proposé de passer à un régime d'autorisation tacite, alors qu'à l'heure actuelle, les dons et legs de biens immeubles d'une valeur de plus de 100.000€ doivent faire l'objet d'une autorisation formalisée par arrêté royal.

13.01 Eric Massin, rapporteur: De bepalingen in het hoofdstuk justitie beperken zich tot het versterken van de juridische stabiliteit van bepaalde mechanismen.

Een eerste reeks bepalingen beantwoordt aan arresten van het Arbitragehof en gaf geen aanleiding tot bijzondere problemen.

Een tweede reeks bepalingen voert de justitiebegroting voor 2005 uit.

Twee artikelen van de programmawet strekken ertoe duidelijker te bepalen wanneer gebruik kan worden gemaakt van het opsporen van de oorsprong en van de identificatie van telecommunicatie. Omdat de kosten voor dat soort onderzoeken de pan uitrijzen, bleek het noodzakelijk de magistraten op hun verantwoordelijkheid te wijzen. De heer Van Parys was van oordeel dat dit probleem grondig moet worden bestudeerd en pleitte voor een wijziging van het koninklijk besluit, in plaats van een wetgevend optreden.

Een aantal bepalingen strekt ertoe de procedure voor de machtiging van giften ten voordele van de verenigingen en stichtingen te vereenvoudigen. Andere bepalingen strekken ertoe het statuut van de parochieassistenten te regulariseren.

Een derde reeks corrigerende bepalingen verduidelijkt de draagwijdte van een aantal wetsbepalingen.

Vierde categorie: de bepalingen voor meer rechtszekerheid, meer bepaald inzake adoptie of voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Omdat er

Le projet envisage également de simplifier les formalités de constitution et de reconnaissance des fondations d'intérêt public et des associations internationales sans but lucratif. Désormais, le contrôle royal se limitera à la conformité du but poursuivi par l'association aux exigences de la loi, alors qu'aujourd'hui ce contrôle concerne l'intégralité du contenu des statuts.

Par ailleurs, des dispositions ont été prises pour régulariser le statut des assistants paroissiaux. Une telle disposition doit être considérée comme limitée dans le temps car la ministre de la Justice envisage d'organiser une grande concertation avec l'ensemble des cultes reconnus et les délégués du Conseil central laïque; en effet, il apparaît que certaines disparités existent entre ces différents cultes.

Troisième catégorie: les dispositions correctrices qui ont pour objet de préciser davantage la portée de certaines dispositions législatives.

Quatrième catégorie: les dispositions qui ont pour objet de renforcer la sécurité juridique, que ce soit notamment en matière d'adoption ou pour la tutelle qui pèse sur les mineurs étrangers non-accompagnés qui arrivent en Belgique.

Bien qu'il s'agisse de sujets importants, la sécurité juridique commande en l'espèce d'agir rapidement, l'intérêt des jeunes enfants étant directement concerné. Nous constatons malheureusement l'insuffisance du nombre de tuteurs et ce, malgré la volonté citoyenne et les efforts déployés ces derniers mois. En commission, lors de l'examen, Mme la ministre a rappelé le chiffre de 120 tuteurs présentés contre 400 tutelles ouvertes. Il est dès lors apparu nécessaire de s'orienter vers une professionnalisation de la tutelle, par le biais de protocoles d'accords à conclure avec des associations spécialisées dans le domaine des droits de l'enfant ou des droits étrangers ainsi qu'avec des organismes publics comme le CPAS. Autre nouveauté dans ce domaine: la possibilité de désigner un tuteur provisoire, ce uniquement dans des cas d'urgence et aux fins de débloquer des situations figées au niveau de la phase d'identification parfois très longue. Par ailleurs, dans un souci de continuité et de permanence de la tutelle, une disposition prévoit de désigner un tuteur remplaçant en cas d'absence ou d'indisponibilité majeure du tuteur d'origine.

Toujours dans un souci de sécurité juridique, des mesures sont prises face à l'essor des jeux de hasard télévisés. Certains parlementaires ont émis des doutes concernant la compétence du pouvoir fédéral en cette matière et ont souhaité des précisions quant au contenu de l'arrêté royal.

Enfin, un amendement a été déposé par le président de la commission, M. Borginon, prévoyant la compétence du juge de l'arrondissement d'Anvers pour les demandes relatives à une saisie sur navire qui est située dans l'arrondissement de Termonde, lequel amendement a été adopté.

En conclusion, l'ensemble des articles du projet de loi portant des dispositions diverses et du projet de loi-programme soumis à la commission de la Justice, tels qu'ils ont été modifiés ont été adoptés par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

onvoldoende voogden waren, moest de voogdij worden geprofessionaliseerd. Er kan een tijdelijke voogd worden aangewezen om de situatie te deblokken als de identificatiefase blijft aanslepen. Bij afwezigheid of onbeschikbaarheid kan ook een vervangvoogd worden aangesteld.

Eveneens met het oog op de rechtszekerheid werden maatregelen genomen tegen de opgang van kansspelen op televisie. Sommige

parlementsleden hadden hun twijfels over de federale bevoegdheid.

Het amendement van de heer Borginon, waardoor de rechter van het arrondissement Antwerpen bevoegd is inzake beslag op zeeschip binnen het arrondissement Dendermonde, werd aangenomen.

Alle artikels, zoals gewijzigd, werden met 10 stemmen tegen 3 en een onthouding aangenomen.

Verscheidene amendementen waarin de oppositie er op wijst dat verschillende artikels van de programmawet niets met de uitvoering van de begroting te maken hebben, werden verworpen.

Je ne reviendrai pas sur l'ensemble des amendements qui ont été déposés par l'opposition, précisant que divers articles de la loi-programme ne concernaient pas l'exécution du budget, lesquels amendements ont été rejetés par la commission à une large majorité.

Le **président**: Vous interviendrez tout à l'heure au nom de votre groupe. Puis-je vous placer à la fin de la série?

13.02 Eric Massin (PS): S'il n'y a pas d'opposition de la part de mes collègues.

Le **président**: Ce n'est pas du tout le cas. Je propose ce qui suit.

Ik zal beginnen met collega Van Parys. Dan komt de heer Malmendier, de heer Laeremans en de heer Wathelet. Daarna is het woord aan een collega van CD&V, aan de heer Massin en nog een collega van CD&V, ongeveer in die volgorde.

13.03 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, beste collega's, ik zal mij beperken tot twee punctuele aangelegenheden uit de programmawet, omdat we in de commissie een uitgebreide discussie hebben gehad. Ik wil trouwens collega Massin bedanken en feliciteren met zijn uitstekende rapport, alsook de diensten die de lange besprekingen zeer snel hebben verwerkt tot een zeer degelijk document.

Het eerste punt betreft de initiatieven in de programmawet van de minister om de kosten die betrekking hebben op de telefoontap en de gerechtskosten in het algemeen te beperken. Ik heb na onze besprekingen in de commissie, mevrouw de minister, heel wat contacten gehad met personen die op het terrein met de materie bezig zijn, politiemensen en magistraten. Zij vragen u uitdrukkelijk dat u de betreffende artikelen uit de programmawet zou schrappen. De mensen van het terrein zeggen dat de maatregel niet kan en niet zal werken. Meer zelfs, het zal contraproductief zijn. De vraag van de mensen van het terrein, mevrouw de minister, is zeer uitdrukkelijk: haal die artikelen uit de programmawet en zoek een andere oplossing om het probleem op te lossen!

Ik wil het even situeren, collega's. Het is nogal technisch van aard en dus zal ik het u uitleggen aan de hand van een voorbeeld. De bedoeling van de minister is de kostprijs van het identificeren van telefooncommunicatie in het kader van een gerechtelijk onderzoek te beperken. Hoe wil men dat doen? Bij een observatie in het kader van een gerechtelijk onderzoek observeert men een telefoonlijn, een telefoonnummer. Men wil te weten komen welke mensen naar dat telefoonnummer telefoneren. Men wil dat nummer dus identificeren. Mevrouw de minister heeft in de programmawet een heel omslachtige procedure ingeschreven. Op dit ogenblik moet hetzij de procureur des Konings, hetzij de onderzoeksrechter daartoe toestemming verlenen. Om de kosten te beperken, heeft de minister voorgesteld dat de procureur of de onderzoeksrechter eerst aan de telecom-operator vraagt wat de kostprijs zal zijn. Er moet dus een offerte worden gevraagd aan de telecom-operator. De offerte moet dan terugkomen bij de procureur of de onderzoeksrechter.

Wanneer de offerte teruggelaten is, moet de procureur of de onderzoeksrechter nagaan of ze al dan niet te hoog is, op basis van een marge of tarief dat door de minister werd vastgelegd. Indien de

13.03 Tony Van Parys (CD&V): Des mesures ont été insérées dans la loi-programme pour réduire les frais de justice. Ainsi, la ministre veut instaurer une nouvelle réglementation concernant le coût des écoutes téléphoniques. Les acteurs de terrain – les magistrats et les agents – demandent instamment de supprimer ces articles de la loi-programme, estimant que la nouvelle réglementation sera contre-productive. Le ministre veut réduire les coûts de l'identification des communications téléphoniques en instaurant une procédure très complexe. Dans le système actuel, le juge d'instruction ou le procureur du Roi doivent donner leur accord avant de procéder à l'écoute téléphonique. Dans le nouveau système, ils devront demander une offre à l'opérateur de télécommunications avant de procéder à l'écoute téléphonique. Si le prix est trop élevé, le procureur-général ou le premier président de la Cour d'appel devront préalablement donner leur accord pour qu'il puisse être procédé à l'opération.

Cette procédure est complexe et fastidieuse, ce qui a des conséquences fâcheuses pour le traitement de l'enquête. En outre, la procédure entraînerait des démarches administratives et la durée de mise sur écoute serait

tarieven te hoog zijn, moet de procureur, respectievelijk de onderzoeksrechter de toestemming vragen van de procureur-generaal of van de eerste voorzitter van het hof van beroep. Pas dan kan hij of zij bevelen om de persoon te identificeren die op het bewuste telefoonnummer heeft getelefoneerd.

Dat is de procedure die de regering via de programmawet tracht in te voeren. Iedereen, maar dan ook iedereen, op het terrein zegt aan mij, maar ook aan anderen, dat dit niet kan. Ik zet kort de bezwaren nog eens op een rijtje.

Ten eerste, de procedure is omslachtig en tijdrovend. Er moet een offerte worden gevraagd; de offerte moet terugkomen; de toestemming moet worden gevraagd en de toestemming moet terugkomen. Op deze wijze zullen belangrijke, noodzakelijke maatregelen slechts kunnen worden doorgevoerd met aanzienlijke vertragingen, met alle gevolgen vandien voor het gerechtelijk onderzoek.

Ten tweede, het brengt een onmogelijke, administratieve rompslomp met zich. U moet het zich maar eens voorstellen: de procureur moet aan de telecomoperator een offerte vragen; de operator stuurt zijn offerte terug; de onderzoeksrechter of de procureur bekijkt in welke mate de prijs al dan niet boven het tarief valt dat door de minister werd vastgelegd; hij maakt het document over aan de procureur-generaal die het bestudeert en het terugstuurt.

Bovendien, mevrouw de minister, moet de procedure zich na een maand herhalen. U hebt immers de termijn van de maatregelen inzake identificatie van telefoongesprekken beperkt van twee maanden tot één maand. Dat betekent dus dat de gerechtelijke diensten permanent met de administratieve rompslomp bezig zullen zijn. Immers, nog geen veertien dagen na het bekomen van de toestemming zal al de volgende toestemming moeten worden gevraagd, voor het geval de maatregel na een maand moet worden verlengd.

Politiemensen op het terrein zeggen mij dat daardoor het papierwerk zonder meer zal verdubbelen. Bovendien zullen de achterstand en de kosten van sommige operatoren bij de uitvoering van de opdrachten nog toenemen. Men zegt mij dat op dit ogenblik reeds in enkele gevallen de achterstand bij de uitvoering van de opdracht van sommige operatoren is opgelopen tot drie maanden.

Het zou mij bijzonder interesseren – we zouden daar eigenlijk over moeten kunnen beschikken – om over de maatregel het advies van uw collega-staatssecretaris Van Quickenborne te kennen, die bevoegd is voor alles wat met administratieve vereenvoudiging te maken heeft. Immers, in de mate dat Van Quickenborne zou beseffen welke gevolgen de maatregel heeft, zou hij onmiddellijk en uitdrukkelijk aan u, mevrouw de vice-eerste minister, vragen om de maatregel niet door te voeren. De index die op zijn kabinet prijkt, zal immers onmiddellijk met heel wat procenten stijgen. U zal er hem geen dienst mee bewijzen.

Ik kom tot het derde probleem. Deze omslachtige procedure, mevrouw de vice-eerste minister, zal de oorzaak zijn van tal van procedure-incidenten die opnieuw een bijkomende gerechtelijke

diminuée de moitié.

Les policiers de terrain auront le double de travail administratif. Il serait utile de demander l'avis du secrétaire d'Etat, M. Van Quickenborne, sur ce problème. S'il se rendait compte que son index de la simplification administrative augmenterait considérablement à cause de cette nouvelle réglementation sur les écoutes téléphoniques, il demanderait probablement au ministre de ne pas mettre ces mesures en application.

Une procédure tellement complexe entraînera en outre de nombreux incidents de procédure, ce qui alourdira davantage l'arriéré judiciaire. Les avocats habiles profiteront du moindre oubli dans cette procédure complexe et provoqueront des incidents qui entraîneront une charge supplémentaire pour la justice.

La nouvelle réglementation relative à l'obligation de motivation des écoutes téléphoniques est tellement complexe que plus personne ne s'y retrouve. Même s'il s'agit d'une suggestion du Conseil d'Etat comme le déclare le ministre, nous ne sommes pas contraints de l'adopter. La formulation de l'actuel article 90 est bien plus simple, mais celui-ci n'est pas pris en considération.

Cette mesure ne résoudra par ailleurs pas même le problème des frais d'identification élevés des conversations téléphoniques. Ni le procureur général, ni le premier président de la cour d'appel ne connaissent le dossier, alors que c'est à eux qu'il revient d'approuver in fine les frais d'écoute. Cette matière devrait être confiée au procureur du Roi ou au juge d'instruction lui-même, comme c'est le cas aujourd'hui. Quel est le procureur général ou le premier président qui va oser prendre le risque de refuser une identification?

achterstand kunnen creëren. Wat zal er gebeuren als men de procedure eens niet heeft gevolgd? Wat zal er gebeuren als de onderzoeksrechter, of de procureur des Konings, geen offerte heeft gevraagd of wanneer hij toestemming heeft gegeven, terwijl de procureur-generaal of de voorzitter of eerste voorzitter van het hof van beroep had moeten interveniëren? Brengt dit de nietigheid van de maatregel met zich mee? Het is evident dat handige advocaten daarvan gebruik kunnen maken om procedure-incidenten te creëren. Hierdoor zal opnieuw heel wat bijkomende werklust ontstaan bij alle instanties die daarbij betrokken zijn. Daarom vraag ik u om dit nu niet te doen, daarover nog eens grondig na te denken en deze artikelen uit de programmawet te lichten. Hetzelfde geldt trouwens voor de motiveringsplicht die ingevoerd wordt ten aanzien van de onderzoeksrechter.

Collega's, ik begrijp dat het niet gemakkelijk is om deze uiteenzettingen in het kader van de programmawet op te volgen, maar ik nodig u uit het artikel uit de programmawet te lezen dat deze motiveringsplicht omschrijft. Ik citeer: "De motivering is een afspiegeling van het proportionele karakter ten opzichte van het respect voor de private levenssfeer en het subsidiaire karakter ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad". Ik vraag u om mij even uit te leggen wat dit concreet betekent, niet alleen voor mijzelf, maar ook voor de rechtsonderhorigen. Mijnheer Malmendier, u die zo geïnteresseerd bent in de belangen van burgers ten opzichte van het recht en de toepassing van het recht, leg dit eens uit aan de modale burger die geconfronteerd wordt met de problematiek in kwestie. Ik zou hieromtrent wel eens graag het advies willen vragen van de heer Van Fraechem, die opkomt voor de begrijpelijke rechtstaal. Ik vrees dat het oordeel van de heer Van Fraechem over dit element van de tekst van de programmawet vernietigend zou zijn.

De minister zegt dat dit een suggestie van de Raad van State was. Dit betekent nog niet dat wij deze suggestie moeten overnemen, als wij van oordeel zijn dat dit een onbegrijpelijke taal is, en vooral, mevrouw de minister van Justitie, als wij weten dat er op dit ogenblik reeds een veel eenvoudigere formulering bestaat in de wetgeving. Ik verwijs naar het artikel 90ter inzake het af luisteren van telefoongesprekken, dat bepaalt dat de motivering moet aantonen dat de overige middelen van onderzoek niet volstaan om de waarheid aan het licht te brengen. Waarom heeft men hier niet de bewoordingen van artikel 90ter inzake de motivering overgenomen? Het is een lichte en begrijpelijke omschrijving, die gemakkelijk en direct kan worden toegepast. Ze wordt echter om onbegrijpelijke redenen niet overgenomen.

Het zou natuurlijk evident zijn dat men dit zou aanvaarden wanneer we dit op een rustige manier in een wetsontwerp of wetsvoorstel zouden kunnen bespreken. In het kader van de programmawet kan dit echter niet en dit zal dus weeral leiden tot wetgeving die aanleiding zal geven tot procedures, tot procedure-incidenten, tot vertragingen en tot onzinnige verhoging van de werklust van de magistraten.

Ten slotte, mevrouw de minister – en dit is eigenlijk het belangrijkste argument – zal dit het probleem van te hoge gerechtskosten voor identificatie van telefoongesprekken niet oplossen. Waarom niet? Omdat het duidelijk is – iedere rechtspracticus zal dit weten – dat de procureur-generaal noch de eerste voorzitter terzake aangewezen zijn om deze beoordeling te maken. Zij kennen het dossier niet, zij staan

Je propose une solution de rechange pour réduire le coût des écoutes téléphoniques. Il faudrait, dans un premier temps, fixer les tarifs pratiqués par les opérateurs de télécommunications pour procéder aux identifications, après une modification de l'arrêté royal du 9 février 2003. Le ministre peut le faire par la voie d'un arrêté d'exécution, sans même devoir passer par le Parlement. D'autres tarifs, comme ceux qui sont alloués aux experts et aux interprètes, sont fixés en fonction de leur importance pour la société.

Si le ministre devait rejeter cette solution, je demanderais à la Chambre d'adopter mon amendement tendant à supprimer les articles concernés.

Je voudrais soulever un autre problème. Il y a actuellement 261 assistants paroissiaux occupant la place de vicaires. La ministre régularise leur situation mais le système est appelé à s'éteindre car ils ne peuvent être remplacés en cas de maladie ou de décès. Cela ne peut pas fonctionner. Le CD&V veut aussi permettre la désignation de nouveaux assistants paroissiaux, une possibilité qui n'existe plus depuis le 1^{er} janvier 2003 déjà.

Les assistants paroissiaux ne sont pas seulement chargés de l'exercice du culte, ils remplissent aussi une mission sociale. Ce sont les éducateurs de rue les moins chers du pays. Le CD&V présentera un amendement permettant de procéder à de nouvelles nominations.

ver af van het dossier. Het is veel beter dat, wil men wil responsabiliseren, men het aan de procureur des Konings zelf en/of aan de onderzoeksrechter overlaat om daar zijn of haar verantwoordelijkheid in op te nemen. Eerste voorzitters kennen het dossier niet; hoe zouden zij daarover met kennis van zaken kunnen oordelen? Welke procureur-generaal of eerste voorzitter zal het risico durven nemen om een identificatie of een maatregel in de zin van deze wet te weigeren? Niemand zal die verantwoordelijkheid durven opnemen.

Het is bovendien zo dat, vaststellende dat deze maatregelen omslachtig zijn en hun doel voorbij schieten, er een bijna evident alternatief is. Ik wil graag erkennen dat er een probleem is van kosten en gerechtskosten en, vooral, van kosten van telefoontap. Men kan dit evenwel vrij eenvoudig oplossen door in eerste instantie en vooraf de tarieven van de telecomoperatoren voor identificatie vast te leggen. Dit is een bijna evidente stap die men zou moeten en kunnen zetten. Dit is precies wat men zou kunnen doen door de wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2003. Dit werd in de commissie gesuggereerd. Dit behoort tot de bevoegdheid van de minister: zij kan dat onmiddellijk doen. Zij kan dat via een uitvoeringsbesluit doen en moet daarvoor zelfs niet naar het Parlement komen. Het ligt voor de hand omdat men ook ten opzichte van andere elementen van de gerechtskosten tarieven oplegt die niet altijd marktconform zijn. Ik verwijs naar de tarieven van de deskundigen bijvoorbeeld, de tarieven van de vertalers en de tolken, de tarieven van de gerechtsdeurwaarders die in strafzaken akten moeten betekenen. Ook deze zijn vastgelegd, in die zin dat zij rekening houden met het maatschappelijk belang. Waarom zou men dit inzake de tarieven van de telecomoperatoren niet doen?

Mijn uitdrukkelijke vraag, mevrouw de minister, is dus om deze artikelen uit de programmawet weg te laten en rustig na te gaan hoe u zelf het probleem kunt oplossen. U kunt het snel oplossen met een wijziging van het koninklijk besluit of via een wetsontwerp. Volgens mij moet men eerst de kosten aan de kant van de telecomoperatoren beheersen, alvorens andere maatregelen te nemen en zeker maatregelen die omslachtig, tijdrovend en verdragend zijn en die alleen maar de administratieve rompslomp zullen doen toenemen; maatregelen die inefficiënt en contraproductief zijn en die terzake geen oplossing zullen bieden; maatregelen die een hypotheek zullen leggen en die de gerechtelijke achterstand zullen doen toenemen.

Ik vraag vooral namens de mensen van het terrein om die maatregelen in te trekken; ze hebben geen enkele zin.

Mevrouw de minister, in de mate dat u dat niet zou willen doen, wat ik zou betreuren en wat trouwens contraproductief zou zijn, vraag ik aan de collega's in de Kamer om het amendement goed te keuren waarbij wij precies vragen om die artikelen te schrappen.

Mijnheer de voorzitter, dat was mijn eerste punt. Ik wil nog even spreken over een ander probleem dat zich voordoet. Onze collega's van de fractie, de heer Verherstraeten en mevrouw Van der Auwera, zullen nog over een aantal andere punctuele punten een uiteenzetting houden.

Mevrouw de minister, ik wil het kort hebben over de problematiek van

de parochieassistenten. In de programmawet regulariseert u de situatie van de 261 parochieassistenten die in de plaats komen van onderpastoors die niet vervangen kunnen worden.

Het probleem in de programmawet zoals u ze hebt opgesteld, is dat u het systeem van de parochieassistenten uitdovend maakt. Dat betekent dat, wanneer een van die 261 parochieassistenten ziek wordt of overlijdt, hij niet vervangen kan worden. Dat kan natuurlijk niet, en ik kan mij ook moeilijk voorstellen dat zulks de bedoeling zou zijn. Ik heb trouwens vastgesteld dat er enige beweging is in het Parlement bij mensen die zeggen dat hier inderdaad een anomalie lijkt te zijn. Dat kan toch niet de bedoeling zijn. Voor de parochieassistenten die er zijn en die door omstandigheden vervangen moeten worden, moet toch minstens de vervanging mogelijk worden gemaakt.

De CD&V-fractie vindt dat er ook nieuwe aanstellingen of benoemingen mogelijk zouden moeten zijn. Collega's, u moet weten dat de benoemingen van parochieassistenten geblokkeerd zijn sinds 1 januari 2003. In de mogelijkheid moet kunnen worden voorzien dat een bepaald aantal parochieassistenten aangesteld wordt ter vervanging van onderpastoors die niet kunnen worden vervangen.

Mevrouw de minister, ik wil u uitdrukkelijk vragen om oog te hebben voor dat probleem. Minstens zou u toch moeten kunnen aanvaarden dat wie ziek wordt of wie overlijdt, vervangen moet kunnen worden. Dat lijkt mij toch een absolute noodzakelijkheid te zijn. Ik wil u vragen om daaromtrent een engagement te nemen. Naar mijn aanvoelen is dat namelijk belangrijk.

Collega's, dat heeft niet alleen te maken met de uitoefening van de eredienst. Ik kan begrijpen dat men die aangelegenheid vanuit dat oogpunt bekijkt. U moet echter ook weten dat, naast de assistentie bij de eredienst, die mensen een heel belangrijke maatschappelijke opdracht vervullen. Zij zijn voor een stuk maatschappelijk werker, voor een stuk straathoekwerker, voor een stuk wijkconsulenten. Zij houden zich bezig met de samenlevingsproblematiek. Zij zijn actief in de samenlevingsopbouw. Als u weet dat zij een wedde genieten van 13.409 euro, dan weet u dat zij de goedkoopste straathoekwerkers of maatschappelijke assistenten zijn die de overheid zich kan dromen. Mevrouw de minister, daarom stel ik de vraag om minstens, in eerste instantie, het mogelijk te maken dat wie ziek is of overlijdt, vervangen wordt.

De CD&V-fractie heeft ook een amendement ingediend om bijkomende aanstellingen of benoemingen mogelijk te maken.

Ik hoop dat men daarop zal willen ingaan. Tot daar, voorzitter, de zeer beperkte interventie die ik in het raam van deze programmawet wenste te houden. Ik verwijs voor het overige naar wat de collega's zo meteen nog te vertellen hebben.

De **voorzitter**: U hebt mij aangenaam verrast, mijnheer Van Parys.

Ik geef het woord nog aan de heer Malmendier en dan aan de heer Laeremans. Daarna komt wellicht de heer Wathelet of een van de collega's van CD&V aan de beurt. Wie wil eerst spreken voor CD&V? Ik heb de heer Verherstraeten en mevrouw Van der Auwera ingeschreven. Geef mij straks een seintje, als u wilt.

13.04 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, je serai relativement bref et n'interviendrai que sur deux aspects de la loi-programme: celui concernant les mineurs étrangers non accompagnés et celui que M. Van Parys a développé concernant les identifications et les repérages téléphoniques.

En ce qui concerne les mineurs étrangers non accompagnés, la loi-programme du 24 décembre 2002 organisait la création d'un service des tutelles auprès du ministre de la Justice. Le système mis en place répondait à une résolution du Conseil de l'Union européenne de 1997 et au prescrit de la Convention internationale des droits de l'enfant qui prévoit que "tout enfant qui est temporairement privé de son milieu familial a droit à une protection et une aide spéciale".

Le service des tutelles, depuis sa mise en place, a réalisé un travail remarquable. Les missions de ce service sont vastes. Il est chargé de désigner et d'agréeer les tuteurs en vue d'assurer la représentation des mineurs, de coordonner et de surveiller l'organisation matérielle des tuteurs, de coordonner les contacts avec les autorités compétentes en matière d'asile et de séjour et en matière d'accueil et d'hébergement et, enfin, d'assurer une solution durable conforme à l'intérêt du jeune.

Fin 2004, le bilan est toutefois préoccupant. Un manque criant de candidats-tuteurs menace la protection que l'Etat se doit d'apporter à tout mineur étranger non accompagné. Madame la ministre, vous tentez de répondre à cette difficulté par la présente loi-programme en proposant la désignation de tuteurs à titre provisoire ou en donnant la possibilité, pour un membre du personnel du service des tutelles, de se charger temporairement de la tutelle. Cette solution n'est bien sûr pas idéale. Toutefois, nous comprenons le besoin de réponse immédiat. Nous souhaitons ici rappeler les propos de Mme la ministre en commission qui a précisé que cette prise en charge par le service des tutelles devait s'avérer exceptionnelle et temporaire. Le caractère temporaire justifierait la distinction faite en ce qui concerne le montant des indemnités.

Nous demandons à Mme la ministre de bien vouloir respecter cet engagement quant au caractère exceptionnel et temporaire de ce type de tutelle. Il ne faut pas sous-estimer la charge de travail que doit supporter le service des tutelles. Une évaluation des moyens humains mis à disposition de ce service devra certainement être organisée en conséquence.

Je souhaiterais formuler une deuxième remarque concernant les inquiétantes disparitions de mineurs constatées sur notre territoire. Afin d'identifier et de dissuader le trafic de mineurs à des fins d'exploitation économique ou sexuelle, la loi-programme de 2002 donnait à Child Focus les outils juridiques nécessaires à l'intensification de son travail de "tracing" et de "monitoring" des mineurs étrangers non accompagnés.

Le phénomène des disparitions semble cependant toujours d'actualité puisque la présente loi-programme prévoit la cessation de plein droit de la tutelle, lorsque le mineur a disparu de son lieu d'accueil et que son tuteur est resté sans nouvelles de lui depuis quatre mois. Si nous comprenons les impératifs liés à cette disposition, nous insistons

13.04 **Jean-Pierre Malmendier** (MR): De bij de programmawet van december 2002 opgerichte dienst Voogdij bij het ministerie van Justitie kwijt zich uitstekend van zijn vele taken. De overheid heeft de plicht niet-begeleide minderjarigen te beschermen, maar dat wordt eind 2004 op de helling gezet door het schrijnende gebrek aan kandidaat-voogden. De minister hoopt met deze programmawet een oplossing aan te reiken door voorlopige voogden aan te wijzen of door een personeelslid van de dienst Voogdij de mogelijkheid te geven als voorlopige voogd op te treden. Het is geen ideale maatregel, die door de minister ook als tijdelijk en uitzonderlijk wordt bestempeld, wat het verschil in vergoedingen zou rechtvaardigen. Wij vragen de minister om haar woord gestand te doen, zodat deze vorm van voogdij inderdaad uitzonderlijk en tijdelijk blijft. De dienst Voogdij heeft zeer veel werk, en het aantal medewerkers van die dienst moet geëvalueerd worden.

De programmawet voorziet in de stopzetting van rechtswege van de voogdij ingeval de minderjarige verdwenen is uit zijn plaats van opvang en zijn voogd reeds 4 maanden geen nieuws van hem ontvangen heeft. Wij kunnen begrijpen waarom die maatregel werd ingevoerd, maar dringen erop aan dat de regering inspanningen blijft doen om verdwijningen te voorkomen, want de Staat draagt de verantwoordelijkheid voor de bescherming van de rechten van de niet-begeleide minderjarigen.

De artikelen 14 en 15 van het ontwerp van programmawet zijn bedoeld om de magistraten bewust te maken van de financiële weerslag van hun vorderingen. Op die wijze wenst de wetgever de kosten verbonden aan het opsporen van de oorsprong en het lokaliseren van telecommunicatie te verminderen. In de commissie

auprès du gouvernement pour qu'il maintienne ses efforts afin d'éviter ces disparitions. L'État a la responsabilité d'assurer la protection des droits des mineurs étrangers non accompagnés et nous devons tout mettre en œuvre pour répondre à cet impératif.

J'en viens à mon deuxième sujet de préoccupation: la possibilité d'identification et de repérage téléphonique dans les articles 14 et 15 du projet de loi portant des dispositions diverses et qui modifient les articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle en vue de responsabiliser les magistrats quant à l'impact financier de leurs réquisitions. Lors de la discussion des articles en commission, la ministre a eu l'occasion de citer des chiffres faramineux illustrant l'impact important sur le budget des frais de justice de la multiplication et de la diversification des réquisitions formulées en matière d'identification et de repérage téléphonique. Les montants cités illustrent les difficultés financières provoquées par la réglementation actuelle.

Certains membres de la commission se sont opposés à cette dynamique de responsabilisation proposée par le gouvernement. Ils estiment qu'il revient aux seuls magistrats de pondérer les requêtes de repérage ou d'identification. L'objectif est de modifier le montant des frais de collaboration des opérateurs de réseaux de télécommunication et des fournisseurs de services de télécommunication. Ces membres plaident donc pour qu'on adapte uniquement le montant des frais de collaboration des opérateurs sans impulser une démarche de responsabilisation des magistrats.

Pour notre part, nous pensons que les propositions formulées par le gouvernement sont équilibrées. Cette démarche de responsabilisation des magistrats sera accompagnée d'une adaptation du prix demandé par les opérateurs pour ce type de service. C'est ce qui ressort des discussions en commission.

Par ailleurs, le mécanisme proposé contient suffisamment de garanties pour que l'information et l'instruction ne soient pas freinées par les nouvelles exigences: l'introduction des exigences de proportionnalité et de subsidiarité, l'obligation pour l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de télécommunication de fournir sans délai au magistrat (le procureur du Roi ou le juge d'instruction), et après réception des réquisitions, une estimation du coût des renseignements demandés. En outre, si le coût communiqué par l'opérateur requis ou le fournisseur est supérieur au montant fixé par le Roi, le procureur du Roi ne peut confirmer ses réquisitions que s'il reçoit un avis favorable du procureur général et le juge d'instruction ne peut confirmer son ordonnance que s'il reçoit un avis favorable du premier président de la cour d'appel.

Lorsque dans le cadre de l'article 88bis du Code d'instruction criminelle, le procureur du Roi agit à la suite d'un flagrant délit ou le juge d'instruction dans l'extrême urgence, ce contrôle a priori n'est pas requis, mais un devoir d'information a posteriori est consacré.

Dès lors, la responsabilisation des magistrats, accompagnée par une pratique tarifaire négociée avec les opérateurs, me semble la bonne formule pour obtenir le résultat recherché. Un coût raisonnable pour le recours à un outil parmi d'autres investi dans la recherche permet une

heeft de minister de hoge gerechtskosten aangehaald die een gevolg zijn van het toenemende aantal vorderingen met betrekking tot het opsporen van de oorsprong en het lokaliseren van telecommunicatie.

Een aantal commissieleden heeft zich verzet tegen deze vorm van bewustmaking die door de regering werd voorgesteld omdat ze van oordeel waren dat enkel de magistraten mogen beslissen of er een maatregel betreffende het opsporen van de oorsprong en het lokaliseren nodig is. Ze stellen voor dat het beter is de kosten van de operatoren en de verstrekkers van de telecommunicatiediensten aan te passen.

Wij vinden ons terug in het voorstel van de regering dat bestaat in een bewustmaking van de magistraten én een aanpassing van de prijs die aan de operatoren gevraagd wordt. Dit voorstel zorgt er dus voor dat het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek niet gehinderd worden door de nieuwe eisen, als daar zijn: eisen op het vlak van het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel; verplichting voor de operator of de verstrekker om een raming van de kosten voor de gevraagde inlichtingen aan de magistraat mee te delen; procedures voor de situaties waarin de opgevraagde prijs hoger zou liggen dan het plafond dat door de Koning is bepaald; navolgende informatieplicht in geval van hoogdringendheid en bij heterdaad.

performance optimale. C'est ce que nous pensons effectivement des mesures adoptées par le gouvernement dans la loi-programme.

13.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, collega's, het heeft geen zin urenlang uit te weiden over deze programmawet. De meerderheidspartijen zitten in een ijzeren keurslijf en zullen deze wet ne varietur, zonder dat zelfs maar de minste komma wordt gewijzigd, goedkeuren.

Ooit was er een tijd dat programmawetten dienden als pendant of tegenhanger van de begrotingsdebatten, als haastwetten die ervoor moesten zorgen dat aan de begroting snel uitvoering kon worden gegeven. Vandaag dient deze programmawet van meer dan 500 artikelen voor iets heel anders, met name voor het doorsluizen van allerlei wetswijzigingen die men in een aparte behandeling veel moeilijker door het Parlement zou kunnen krijgen. Deze programmawet staat stijf van de evenwichten en van de wederzijdse toegevingen tussen de regeringspartijen in aangelegenheden die men snelsnel, zo onopgemerkt mogelijk, door het Parlement wil sluizen. Als men zelfs maar een onderdeel uit deze wet zou weghalen - zo bleek uit de besprekingen in de Conferentie van voorzitters - stort het hele kaartenhuis in. Met deze wet wordt nog maar eens aangetoond dat de paarse regering een uiterst kunstmatige constructie is, mevrouw de minister, die met haken en ogen aan mekaar hangt en geen open, democratische en ernstige parlementaire controle verdraagt.

Ik zal mij vandaag dan ook beperken tot een onderdeel van het deel Justitie in deze programmawet, meteen een extreem voorbeeld van verborgen besluitvorming, van de handhaving van evenwichten, maar tegelijk ook van een enorm slechte en zelfs contraproductieve wetgeving.

Ik verwijs naar het artikel 302, waarmee het Wetboek van de Belgische nationaliteit heel beperkt wordt gewijzigd. Eindelijk, zou men op het eerste gezicht zeggen, worden er wijzigingen aangebracht aan de snel-Belg-wet. Eindelijk wordt het taboe doorbroken, zou men denken. Ik zie mijn goede collega Jan Mortelmans al opspringen van enthousiasme omdat hij elke week opnieuw moet meemaken wat voor misbruiken mogelijk zijn met die verschrikkelijke snel-Belg-wet.

In werkelijkheid, collega Mortelmans, is uw vreugde - mocht die er al zijn - volkomen onterecht. Het tegendeel is waar. Het is door dit nu te bespreken, uitgerekend in het kader van de programmawet en door alles op een drafje af te haspelen, dat een grondige bespreking van die nefaste snel-Belg-wet zelf onmogelijk wordt gemaakt en wordt verhinderd dat we over de noodzakelijke fundamentele wetswijzigingen aan die wet zouden kunnen spreken.

Waarom moeten er vandaag overigens via deze programmawet wijzigingen worden aangebracht? Niet omdat de VLD minister Onkelinx eindelijk heeft kunnen overtuigen van het feit dat de snel-Belg-wet niet deugt en ook niet omdat Onkelinx eindelijk het licht heeft gezien en heeft begrepen dat de bereidheid tot integratie, en dus de kennis van de streektaal, toch het minimum minimorum moet zijn dat bij de nationaliteitsverkrijging zou moeten worden getoetst. De wijziging komt er al evenmin omdat deze minister van Justitie eindelijk zou durven te erkennen dat er veiligheidsrisico's zijn met de snel-

13.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il est vain de s'étendre indéfiniment sur la loi-programme. Cette majorité est corsetée et s'apprête à voter docilement le projet. Auparavant, les lois-programmes étaient le pendant des budgets. Aujourd'hui, on fait adopter à la hussarde la bagatelle de 500 articles. Il s'agit, pour la plupart, de modifications apportées à des lois et qu'il aurait été difficile de faire adopter autrement. Si l'on ôte un élément, c'est l'ensemble qui s'effondre tel un jeu de cartes. Le gouvernement lui-même l'a admis. C'est la preuve que la coalition au pouvoir est branlante et ne tolère pas le contrôle démocratique.

La légère modification apportée à l'article 302 du Code de la nationalité belge est hautement symptomatique de la prise de décision larvée et du caractère contre-productif de la législation. Cela signifie-t-il que la loi instaurant une procédure de naturalisation accélérée sera enfin et malgré tout modifiée? Bien sûr que non. En faisant adopter la modification sous le couvert d'une colossale loi-programme, on empêche justement la tenue d'un débat en profondeur sur une modification fondamentale et indispensable de la loi. Le VLD n'a aucunement réussi à convaincre la ministre Onkelinx de cette nécessité. Elle ne reconnaît toujours pas l'existence de risques pour la sécurité, l'absence de contrôle efficace en matière de fraude, l'impossibilité de retirer la nationalité, etc. La ministre en charge de la sécurité de la population empêche de combler la brèche. Plus on use – et, surtout, plus on abuse – de la loi instaurant une procédure de naturalisation accélérée, mieux le PS se porte. Plus vite on acquiert la nationalité belge, plus vite on rejoint les rangs de l'électorat du PS et on le

Belg-wet, dat de parketten en de Veiligheid van de Staat onvoldoende tijd krijgen, dat er geen sluitende controle is op fraude en dat er in de praktijk geen enkele mogelijkheid bestaat om de nationaliteit weer af te nemen, zelfs niet van moslimterroristen. Neen, dat blijft allemaal bij het oude.

De minister van Justitie, zij die zou moeten instaan voor de veiligheid van de bevolking, blijft zeer bewust verhinderen dat de bres wordt gedicht.

Het blijft immers de belangrijkste ambitie van de Parti socialiste dat de snel-Belg-wet ook in de toekomst zo massaal en ongecontroleerd wordt gebruikt en misbruikt om het PS-electoraat in versneld tempo uit te breiden. Het is bij de voorbije verkiezingen nog maar eens gebleken wat voor gevolgen dat heeft in Brussel, waar dankzij die wet 10.000 extra stemmen te beurt vallen aan de PS.

Er mag dus niemand voor het hoofd worden gestoten, ook geen fundamentalisten, fraudeurs of criminelen. Hoe sneller ze allemaal Belg kunnen worden, hoe sneller ze kunnen meestemmen en de PS aan de macht kunnen houden, hoe beter. De wijziging van vandaag komt er dan ook niet op vraag van de minister van Justitie of van de VLD. Ze komt er alleen maar, omdat men niet anders kan, omdat de regering daartoe wordt gedwongen door een arrest van het Hof van Cassatie waarbij - absurder is bijna niet mogelijk - illegaal verblijf werd toegelaten voor de berekening van de zeven jaar die vereist zijn inzake de nationaliteitsverklaring van artikel 12bis. Dat was dermate grof, dat zelfs deze regering moest ingrijpen. In plaats van op dat moment consequent te zijn en alle poorten te sluiten voor misbruik door illegalen of door mensen die hier illegaal verbleven hebben, doet men precies het tegenovergestelde. Ondanks het nu sterk verhoogde risico op misbruik van de andere manieren van nationaliteitsverkrijging, bijvoorbeeld via de nationaliteitskeuze, verblijf na huwelijk of naturalisatie door de Kamer, weigerde de minister, gesteund door de acolieten van de VLD, voor die categorieën eveneens de poort te sluiten inzake illegaal verblijf. Begrijpe wie kan.

Het ligt voor de hand dat eender welke rechter nu kan beweren dat het verwerpen van illegaal verblijf uitdrukkelijk door de wetgever wordt beperkt en wordt voorbehouden tot artikel 12bis inzake de nationaliteitsverklaring, maar dat a contrario voor alle andere manieren van verkrijging het illegaal verblijf geen probleem meer vormt. Iedereen die in de loop der jaren logica heeft moeten studeren - ik denk dat dat het geval is geweest voor alle juristen en ik denk dat er in het halfroond niet veel juristen zijn die geen logica hebben gestudeerd -, weet dat die interpretatie voor de hand ligt. Iedereen weet dat die redenering volop zal worden uitgespeeld door handige advocaten en de minister van Justitie zal hun in ieder geval geen duimbreed in de weg leggen.

In plaats van de bres te dichten, wordt die vandaag verder opengetrokken en worden de risico's verhoogd. Collega's, dat gaat ons petje werkelijk te boven. Wij kunnen echt niet begrijpen waarom men hier wetten goedkeurt waarvan men op voorhand weet dat ze een omgekeerd en contraproductief effect zullen hebben voor bepaalde groepen en dat ze nieuwe misbruiken in de hand zullen werken.

maintient au pouvoir. C'est entre-temps devenu une évidence!

Cette modification restreinte de la loi survient seulement parce que le gouvernement y a été contraint par un arrêt de la Cour de cassation. Celle-ci accepte que le séjour illégal soit porté en compte pour la période de séjour de sept ans requise pour la déclaration de nationalité par le biais de l'article 12. Plutôt que de fermer la porte, le gouvernement fait exactement le contraire alors que les recours abusifs à toutes les autres procédures d'acquisition de la nationalité se multiplient. Voilà qui n'augure rien de bon.

Les partis flamands traditionnels ont beau prétendre qu'il faut revoir la loi instaurant une procédure de naturalisation accélérée, aucun parti n'a placé ce point en priorité à l'ordre du jour. Je m'adresse à vous, M. Borginon, en tant que président de commission: quand le VLD aura-t-il le courage de le faire? Nous sommes entièrement disposés à fournir des majorités de rechange, car la Flandre entière veut que la loi soit revue.

Collega's, dat is allerminst een gunstig voorteken. Momenteel steken de traditionele partijen in Vlaanderen elkaar de loef af met allerlei verklaringen over de grote noodzaak om de snel-Belg-wet te wijzigen. De VLD en CD&V zeggen dat tegenwoordig om de haverklap. Zelfs Robert Stevaert van sp.a moet nu toegeven dat de wet, die de socialisten zoveel electoraal voordeel heeft bezorgd, moet worden gewijzigd. Ik hoor dat allemaal graag zeggen en ik zie mijn goede collega Jan Mortelmans glimlachen, maar tot op vandaag is het beperkt gebleven tot een ongeloofwaardige lippendienst, die als enige bedoeling heeft de publieke opinie enigszins gerust te stellen.

Tot nu toe is er geen enkele van deze partijen die met de vuist op tafel heeft geklopt en die geëist heeft dat de wetsvoorstellen inzake snel-Belg-wet eindelijk boven aan de agenda van onze commissie voor Justitie zouden komen.

Wanneer, collega Borginon en voorzitter van de commissie, zal de VLD eindelijk de moed hebben om de daad bij het woord te voegen en te starten met de bespreking van de vele wetsvoorstellen? Er liggen er inderdaad genoeg op tafel. We kunnen er volgende week al aan beginnen als u zou willen. Wij zijn alvast bereid om te zorgen voor een wisselmeerderheid. U hebt dat recent nog kunnen ondervinden, dat wij graag willen meewerken aan wisselmeerderheden wanneer het in de goede richting gaat. Heel Vlaanderen wil inderdaad dat de snel-Belg-wet wordt teruggeschroefd, onder meer ook omdat ze anti-Vlaams is, collega Borginon, omdat ze de positie van de Vlamingen in Brussel ondergraaft.

Graag een antwoord dan ook op mijn vragen, collega Borginon. Ik stel ze niet aan de minister want aan deze minister kan ik die vraag helemaal niet stellen. Het antwoord is trouwens gegeven; de minister wil niet ingaan op onze verzuchtingen. Maar u, collega Borginon, u zou zich eindelijk wel eens geroepen kunnen voelen om uw verantwoordelijkheid op te nemen. Ik hoop dat die dag nabij komt.

13.06 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, permettez-moi de commencer par une note positive et optimiste. En effet, consécutivement à nos discussions en commission, et essentiellement à la suite des interventions de M. Verherstraeten et de moi-même, et du dépôt de différents amendements à ce sujet, vous avez décidé de prolonger d'un an la période d'adaptation des ASBL à la nouvelle réglementation.

Un projet d'arrêté royal serait, dès lors, soumis prochainement à la signature du Roi afin de modifier l'arrêté royal du 2 avril 2003 changeant les dates d'entrée en vigueur. Cette mesure s'appliquerait aux associations et fondations ayant acquis la personnalité juridique avant le 1^{er} janvier 2004. Les nouvelles associations et fondations créées après cette date doivent donc toujours se conformer sans délai aux nouvelles obligations entrées en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Il en résulte notamment qu'un délai supplémentaire d'un an serait accordé pour modifier les statuts des associations et fondations créées avant le 1^{er} juillet 2004. De plus, ces dernières devraient tenir des comptes annuels, conformément au nouveau dispositif légal, à partir du 1^{er} janvier 2006. Par conséquent, ces comptes ne devraient être publiés qu'à partir de 2007.

13.06 Melchior Wathelet (cdH): Ik begin met een positieve noot: u heeft beslist de periode waarover de VZW's beschikken om zich aan de nieuwe reglementering aan te passen, te verlengen.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 2003 zou in de pipeline zitten. Het zou de data van inwerkingtreding wijzigen. Deze maatregel zou van toepassing zijn op de verenigingen en stichtingen die vóór 1 januari 2004 rechtspersoonlijkheid zouden verworven hebben. De verenigingen en stichtingen die na die datum werden opgericht, moeten onverwijld aan de nieuwe verplichtingen voldoen.

Als ik denk aan de moeilijkheden

Je ne puis qu'approuver cette mesure, au vu des difficultés que rencontrent encore certaines ASBL dans la mise en conformité de leurs statuts et l'adaptation de leur comptabilité aux exigences de la loi du 2 mai 2002. Il semblerait, en effet, que moins de 20% des ASBL aient régularisé leur situation, alors que nous sommes à quinze jours de l'échéance qui était initialement prévue.

Je tiens cependant à souligner que ce report ne bénéficiera pas à toutes les ASBL. C'est ainsi qu'aucun report ne sera permis en ce qui concerne la mise en vigueur des nouvelles règles comptables pour les ASBL ayant pour but social l'enseignement et qui sont visées par les dispositions de l'article 37bis de la loi du 29 mai 1959. Selon cet article, dès le 1^{er} janvier 2005, les ASBL ou PO sont soumises à l'obligation d'établir une comptabilité complète en partie double et, éventuellement, de présenter leurs comptes au contrôle d'un commissaire lorsqu'elles perçoivent des subventions annuelles d'un montant supérieur à 370.000 euros.

Les PO dont les écoles fondamentales scolarisent moins de 180 élèves et dont les obligations sont limitées à la simple tenue de comptes complets et détaillés des recettes et des dépenses annuelles peuvent bénéficier du report d'un an et ne devront appliquer les règles comptables des petites ASBL, telles que prescrites par l'arrêté royal du 26 juin 2005, qu'au 1^{er} janvier 2006. Même si le législateur fédéral n'est absolument pas compétent en ce domaine, il me paraît regrettable que la mesure du report ne puisse bénéficier à toutes les ASBL. Une concertation avec les Communautés devrait avoir lieu. A tout le moins, une information claire devrait pouvoir circuler.

J'ajoute aussi que ce report devrait permettre de diluer dans le temps la charge de travail des greffes des tribunaux de commerce. N'oublions pas, en effet, que la loi-programme augmente les charges des greffes de ces tribunaux, puisque, pour les fondations d'utilité publique et les associations internationales sans but lucratif, le dépôt du dossier se fera désormais au tribunal de commerce.

Les éditions du week-end dernier relataient la grogne du personnel des greffes au sein de l'ordre judiciaire.

Les greffiers menaçaient de s'engager dans une grève au finish dès janvier, menace qui s'est peut-être un peu calmée grâce aux propositions de compensations pour les gardes du week-end faites par le cabinet de la Justice.

Le front commun syndical soulignait que c'était surtout l'afflux de dossiers de régularisation des statuts des ASBL dans les greffes des juridictions de commerce qui avait été la goutte d'eau faisant déborder le vase. Avec le report d'un an du délai d'adaptation des nouvelles obligations légales, la charge devrait s'étaler un peu plus dans le temps. Néanmoins, étant donné la situation actuelle et les nouvelles obligations mises à charge des greffes des tribunaux de commerce par la loi-programme, la situation risquerait de devenir encore plus inquiétante s'il n'y avait pas un renforcement du personnel de ces greffes ou si les greffes et les parquets devaient perdre des agents contractuels.

Je souhaiterais également insister sur la possibilité que doit ouvrir la

die de VZW's ondervinden om hun statuten en hun boekhouding aan te passen aan de bepalingen van de wet van 2 mei 2002, kan ik deze maatregel alleen maar goedkeuren. Op twee weken van de oorspronkelijke ingangsdatum heeft minder dan 20 percent van de VZW's zich in regel gesteld!

Dit uitstel komt echter niet alle VZW's ten goede. Het uitstel inzake de boekhoudkundige regels geldt niet voor de VZW's met als maatschappelijk doel onderricht die bedoeld worden in artikel 37bis van de wet van 29 mei 1959. Vanaf 1 januari 2005 moeten deze VZW's of de inrichtende machten een volledige dubbele boekhouding voeren en hun rekeningen aan een commissaris voorleggen indien ze jaarlijks voor meer dan 370.000 euro aan subsidies ontvangen.

De inrichtende machten van de basisscholen met minder dan 180 leerlingen die enkel een inkomsten- en uitgavenrekening moeten voorleggen, maken aanspraak op dat uitstel. Ze dienen de boekhoudkundige regels die gelden voor de kleine VZW's slechts vanaf 1 januari 2006 toe te passen. De federale overheid is wel niet bevoegd op dit terrein, maar het is betreurenswaardig dat deze maatregel niet alle VZW's ten goede komt. Er zou overleg met de Gemeenschappen moeten komen, of er moet ten minste duidelijke informatie verspreid worden.

Dit uitstel zou ook het werk van de griffies van de rechtbanken van koophandel moeten verlichten. Door de programmawet krijgen ze nog meer werk vermits de stichtingen van openbaar nut en de IVZW's voortaan hun dossier bij de rechtbank van koophandel moeten neerleggen.

De weekendkranten hebben melding gemaakt van de onvrede

loi-programme pour les ASBL, fondations et AISBL de consulter directement la Commission des normes comptables (CNC) quant à la tenue de leur comptabilité. Je suis désolé que mon amendement visant à reprendre expressément cette possibilité dans la loi n'ait pas été accepté par la ministre. Si l'on s'en tient à une interprétation littérale des articles qui nous sont proposés, la CNC émet seulement des avis d'initiative à destination du parlement et du gouvernement. Cependant, madame la ministre, vous nous avez assuré que cette possibilité de consultation directe par les ASBL, fondations et AISBL, bien que n'étant pas expressément prévue dans la loi-programme, est conforme à l'interprétation donnée à l'article 13 de la loi de 1975, relative à la comptabilité des entreprises dont les articles y référents sont simplement un calque. Cette compétence de la commission des normes comptables est importante car, à l'heure actuelle, il est impossible pour les ASBL d'obtenir des réponses claires à certaines de leurs questions, la CNC et le SPF Justice se renvoyant la balle mutuellement.

J'ose espérer que la procédure désormais prévue par acte notarié plutôt que par le détour du SPF Justice, en ce qui concerne notamment les associations internationales sans but lucratif, ne sera pas plus longue, plus lourde et plus coûteuse qu'aujourd'hui et ne sera pas source de nouveaux litiges. En matière d'associations internationales sans but lucratif, il me paraît également utile que le SPF Justice puisse faire état dans un document de synthèse clair des interprétations suivies et admises depuis plusieurs années de la notion de "but non lucratif d'utilité internationale". Actuellement, l'information donnée est purement ponctuelle et n'apporte pas nécessairement toute la clarté nécessaire à ce sujet.

Je souhaite également revenir sur l'abrogation de l'article 58 de la loi du 5 mai 2002, lequel n'est pas, selon moi, comme la ministre l'a indiqué, une simple redite de l'article 26octies de la loi du 2 mai 2002. En effet l'article 26octies concerne les associations sans but lucratif valablement constituées à l'étranger et qui ouvrent un centre d'opérations en Belgique, mais il ne concerne pas spécifiquement les associations internationales sans but lucratif valablement constituées à l'étranger, ouvrant un centre d'opérations en Belgique dans l'arrondissement.

Je trouve également étonnant que l'article 289 du projet de loi balaie, sans explication, l'article 58 de la loi actuelle qui assure une place spécifique, en Belgique, aux associations internationales de droit étranger. De plus, l'article 58 contient une définition précise du terme "centre d'opérations" qui n'est pas reprise à l'article 26octies. Cette abrogation implique aussi que les associations internationales de droit étranger qui ouvrent un centre d'opérations en Belgique dans un arrondissement ne sont pas tenues de déposer un dossier au greffe du tribunal de commerce dans l'arrondissement concerné.

Je m'abstiendrai en ce qui concerne la modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard et cela pour deux raisons. Tout d'abord, comme le souligne le Conseil d'Etat, l'habilitation faite au Roi uniquement pour cette catégorie de jeux devrait certainement être mieux circonscrite, compte tenu du but poursuivi par la loi du 7 mai 1999. Ensuite, ce qui nous est proposé, c'est de sortir du champ d'application de la loi de 1999 les jeux télévisés qui utilisent les numéros payants, puisqu'ils rentreraient dans les exceptions à cette

bij het griffiepersoneel.

De griffiers dreigden met een staking tot de finish, maar de beloften inzake compensaties voor de weekenddiensten deden de rust terugkeren. De toevloed van dossiers met het oog op de regularisatie van de statuten van de VZW's was de spreekwoordelijke druppel. Dankzij de verlenging van de aanpassingstermijn, zou de werklast meer in de tijd kunnen worden gespreid. De nieuwe taken van de griffies van de handelsrechtbanken dreigen de toestand echter op de spits te drijven, indien er geen griffiepersoneel bijkomt of er contractueel personeel zou verdwijnen.

Ik wil voorts onderstrepen dat de verenigingen de Commissie voor boekhoudkundige normen rechtstreeks kunnen raadplegen met betrekking tot hun boekhouding. Wanneer we de teksten naar de letter interpreteren, verstrekt de CBN enkel adviezen aan het Parlement en aan de regering. Er werd ons nochtans verzekerd dat de rechtstreekse raadpleging strookt met artikel 12 van de wet van 1975 op de boekhouding van de ondernemingen. Die bevoegdheid van de CBN heeft wel degelijk zijn belang, want vandaag krijgen de VZW's vaak geen duidelijk antwoord op bepaalde vragen omdat de CBN en de FOD Justitie elkaar de zwartepiet toespelen.

Ik hoop dat de procedure bij notariële akte - in plaats van via de FOD Justitie - voor de internationale VZW's niet zwaarder en duurder zal uitvallen en geen nieuwe betwistingen zal uitlokken. De FOD Justitie zou de toegelaten interpretaties van het begrip "niet-winstgevend doel van internationaal nut" moeten samenvatten en verduidelijken.

Ik wil ook terugkomen op de

loi, à condition qu'ils répondent à certains critères prévus par l'arrêté royal. En définitive, il me semble que l'objectif de protection du joueur n'est pas suffisamment rencontré, pour les mêmes raisons essentiellement que celles que Mme Van der Auwera, je suppose, va évoquer tout à l'heure.

Mes préoccupations concernent aussi les statuts des assistants paroissiaux qui occupent des places vacantes de vicaires. Je peux me réjouir, madame la ministre, que le statut de ces 261 assistants soit confirmé avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1991. Je trouve cependant plus dommageable que la régularisation soit limitée dans le temps et que l'article 295 mette un terme à la désignation future de ces assistants paroissiaux. Cette mesure va, me semble-t-il, à l'encontre de ce qui avait résulté des dernières concertations entre la ministre et le culte catholique. Les assistants paroissiaux assumaient bien souvent une fonction essentielle dans certaines paroisses. Il y a lieu que leurs traitements soient assimilés à ceux des vicaires pour l'avenir.

Enfin, à propos de la loi n° 1438 portant dispositions diverses, les articles 15 et 16 posent question à différents égards. Ces articles modifient les articles 46bis et 88bis en vue de rendre les magistrats conscients de l'impact financier de certaines de leurs réquisitions en matière d'identification ou de repérage téléphonique. On peut comprendre que cette mesure soit justifiée par l'explosion des frais de justice et, en particulier, en ce qui concerne les postes écoute et repérage téléphonique. Il me semble que ces mesures devraient faire l'objet d'un débat de fond après que le parlement ait pris connaissance du rapport 2003 sur la législation téléphonique qui n'est toujours pas disponible. Je rejoins en cela l'intervention de M. Van Parys. Les mesures préconisées me semblent aussi pouvoir porter atteinte à l'indépendance du ministère public et du juge d'instruction. On peut comprendre et admettre que l'obligation de motivation des ordonnances des juges d'instruction et des réquisitoires du procureur du Roi en matière d'écoute se trouve renforcée, eu égard au principe de proportionnalité et de subsidiarité. Par contre, il me paraît moins légitime, à première vue, que les arguments d'ordre financier interfèrent dans le déroulement d'une information ou d'une instruction. Il est préférable, et Mme la ministre s'est engagée à suivre cette démarche en ce sens, que l'Etat conclue avec les opérateurs téléphoniques des conventions en termes de prix pour éviter que ceux-ci puissent influencer sur le cours de l'information ou de l'instruction en pratiquant des prix exorbitants.

Nous reviendrons, madame la ministre, sur ces possibilités de négociation.

Ensuite, on peut s'interroger sur le montant qui sera fixé par le Roi dans ces matières, montant d'après lequel le coût de l'opération sera jugé excessif ou non. Madame la ministre, j'ai une question précise: quand on parle du montant, est-ce le montant global? J'avais déjà posé la question en commission. Et par rapport à quoi? M. Van Parys a parlé tout à l'heure d'un contrôle mensuel des coûts. J'aurais voulu savoir sur quoi les contrôles porteraient. S'agit-il d'un montant unique correspondant à la limite budgétaire à ne pas dépasser? Quels sont les critères pris en compte pour évaluer ces budgets? Dans ce cas, le projet demande de comparer le coût d'une opération unique avec un montant annuel global. Si c'est cette comparaison qu'il faudra faire,

opheffing van artikel 58 van de wet van 5 mei 2002, die geen nodeloze herhaling is van artikel 26octies van de wet van 2 mei 2002. Dat laatste artikel betreft de in het buitenland opgerichte VZW's die een centrum van werkzaamheden openen in België, maar niet de IVZW's in hetzelfde geval.

Het verwondert mij dat men in het ontwerp artikel 58 van de huidige wet wil afschaffen, terwijl het een specifieke plaats aan de verenigingen van buitenlands recht voorbehoudt. In tegenstelling tot artikel 26octies, omschrijft artikel 58 ook de term "operatiecentrum". Als het artikel wordt afgeschaft, zijn de verenigingen van buitenlands recht die een operatiecentrum in België openen niet langer verplicht een dossier ter griffie van de rechtbank van koophandel neer te leggen.

De wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen zal ik niet becommentariëren. Zoals benadrukt door de Raad van State, zou de bevoegdverklaring van de Koning voor die categorie van spelen gezien het beoogde doel beter moeten worden omschreven. Men stelt ons tevens voor buiten het toepassingsgebied van de wet op de televisiespelletjes met betalende telefoonnummers te treden, die onder bepaalde voorwaarden een uitzondering zouden vormen. Het streven om de speler te beschermen, wordt onvoldoende waargemaakt.

Ik maak me ook zorgen over het lot van de 261 parochieassistenten die de functie van onderpastoor vervullen. Het verheugt me dat hun statuut met terugwerkende kracht tot 1 januari 1991 wordt bekrachtigd. Ik betreur evenwel dat die operatie beperkt is in de tijd en dat men iedere toekomstige aanstelling onmogelijk maakt. Die maatregel is in strijd met het resultaat van de laatste

cela me semble difficile à évaluer. Je n'aimerais pas être celui à qui cette tâche incomberait!

Les dispositions prévues mélangent donc, à mon sens, des mesures qui procèdent de deux logiques différentes. L'une, financière et bien respectable, vise une maîtrise du budget des frais de Justice mais, selon moi, elle ne touche pas forcément les bons destinataires. En ce sens, nous avons du mal à l'accepter. L'autre, par contre, qui repose sur des principes de proportionnalité de subsidiarité de la mesure, me semble parfaitement légitime et nous pourrions donc la soutenir.

Madame la ministre, je vous remercie pour votre attention et j'espère que vous m'apporterez la précision nécessaire que je vous ai demandée.

overlegende tussen de minister en de bedienaars van de katholieke eredienst. De parochieassistenten vervulden vaak een essentiële functie in de parochies; hun bezoldiging zou met die van de onderpastoors moeten worden gelijkgeschakeld.

Ten slotte doen de artikelen 15 en 16 van de wet nr. 1438 houdende diverse bepalingen problemen rijzen. Zij houden een wijziging in van de artikelen 46bis en 88bis, teneinde de magistraten bewust te maken van de financiële impact van een verzoek tot opsporing van de oorsprong en de identificatie van telecommunicatie. Die maatregel is begrijpelijk omdat de gerechtskosten op dat vlak de pan uitswingen. Er zou evenwel een debat rond moeten worden gevoerd, nadat kennis werd genomen van het verslag van 2003 inzake de telefoontapwetgeving dat echter nog steeds niet beschikbaar is. Die maatregelen dreigen echter ook de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter aan te tasten. Al kan ik begrijpen dat de verplichte motivering van de telefoontap wordt versterkt, toch vraag ik me af of financiële overwegingen het verloop van een onderzoek moeten beïnvloeden. Het is verkieslijk dat de overheid akkoorden met de telefoonoperatoren afsluit, teneinde te voorkomen dat al te hoge prijzen het verloop van het onderzoek zouden beïnvloeden.

Men kan zich ook vragen stellen bij het bedrag dat ter zake werd vastgelegd om te beoordelen of de operatie al dan niet als zijnde te duur wordt beschouwd. Een precieze vraag: gaat het om het globale bedrag, en zo ja, in verhouding tot wat? Is het een uniek bedrag dat overeenstemt met de budgettaire beperkingen die niet mogen worden overschreden?

In dat geval vraagt het ontwerp dat een vergelijking wordt gemaakt tussen de kostprijs van een eenmalige operatie en een globaal jaarlijks bedrag en dat is zinloos.

Achter die bepalingen schuilt een dubbele logica. De eerste is van financiële aard en strekt ertoe de gerechtskosten onder controle te houden, maar de verkeerde personen worden geïdendeerd en dat is voor ons onaanvaardbaar. De andere steunt op de beginselen van proportionaliteit en subsidiariteit en daar kunnen we ons in vinden. Ik hoop dat mevrouw de minister de gevraagde verduidelijking zal aanbrenge.

13.07 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik ga mijn uiteenzetting over de bepalingen van de programmawet beperken tot de voorgedij over de niet-begeleide minderjarigen in de kansspelen. Eerst wil ik echter een aantal opmerkingen maken.

Een eerste opmerking gaat over de oprichting van een familierechtbank in uw beleidsnota, mevrouw de minister. In uw beleidsnota van vorig jaar ging u heel fel te keer. U zou een familierechtbank oprichten. U zou onderzoeken wat de beste weg hiervoor zou zijn. Er zou een ontwerp worden ingediend in het eerste semester van 2004. Ik zie dat u lacht. Als u lacht weet ik dat ik op mijn hoede moet zijn. Dat is al meermaals gebleken.

13.08 Minister **Laurette Onkelinx**: (...)

13.09 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Daar kom ik straks nog even terug, wanneer ik glimlach, mevrouw de minister.

Als wij nu uw beleidsnota lezen, zien wij dat u een stapje terugzet. Het is lang niet zeker dat er een familierechtbank zal worden opgericht. De staatssecretaris voor het Gezin zei deze week nog uitdrukkelijk dat vooraleer u werk zult maken van de hele hervorming van het echtscheidingsstelsel er eerst een familierechtbank moet worden opgericht. Ik vraag mij af waar de dialoog en de consensus in deze regering is.

Ten tweede, tijdens uw inleidende uiteenzetting over dit ontwerp van programmawet hebt u gezegd dat dit niet het meest geschikte moment is om belangrijke hervormingen door te voeren. De bepalingen in het deel Justitie zouden dan ook geen belangrijke hervormingen zijn, maar loutere bepalingen van dringende aard. U zegt dat er snel moet kunnen worden gehandeld om de rechtszekerheid veilig te stellen.

De gebeurtenissen van de laatste dagen inzake de adoptiebepaling uit de programmawet zijn nochtans een voorbeeld van hoe men

13.07 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Il est à nouveau question, dans la note de politique générale de la ministre, de la création d'un tribunal de la famille mais les termes sont beaucoup plus réfléchis que l'année dernière lorsque la ministre nous assurait qu'elle prendrait une initiative législative dans le courant de l'année.

13.09 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Aujourd'hui, il n'est plus aussi certain qu'un tribunal de la famille sera créé. La secrétaire d'Etat aux Familles considère toutefois cette création comme une condition nécessaire à la réforme du système du divorce. La communication est inexistante au sein du gouvernement.

La ministre confirme que la loi-programme ne constitue pas l'instrument idéal pour réaliser des réformes. La loi-programme sert à instaurer des dispositions urgentes qui doivent assurer plus de sécurité juridique. Hélas, les dispositions en matière d'adoption génèrent précisément l'insécurité juridique!

rechtsonzekerheid en onduidelijkheid creëert. In mijn uiteenzetting tijdens de commissies heb ik u er al op gewezen dat wij bepalingen aan het wijzigen zijn uit een adoptiewet die nog niet van toepassing is, die pas in september 2005 van toepassing zal zijn. Wij gaan nu bepalingen wijzigen die reeds van toepassing zijn in januari. U heb daarnet al gezegd dat als ik glimlach u ook moet oppassen. In de commissie vroeg u mij waarom ik met u zat te lachen. Gelukkig zei de heer Van Parys dat ik een heel vriendelijk meisje was. Inderdaad, mevrouw de minister, u bracht mij aan het lachen. Wat kan ik anders doen als wij met zoiets bezig zijn? Ofwel beginnen lachen ofwel beginnen janken.

Dat de verwarring compleet is, zelfs binnen de meerderheidspartijen - en ik kijk ook naar u, mijnheer Borginon - bleek dinsdag. Het schouwspel was allesbehalve fraai om aan te zien. Er zijn overgangsbepalingen in de adoptiewet. Ik zie de heer Borginon volmondig ja knikken. Ik voel mij hier dus gesterkt en dat is misschien de eerste keer. Die inwerkingtreding zou dus moeten worden uitgesteld. De meerderheid zou een amendement indienen. Ik heb echter nog steeds geen amendement gezien en mijn collega's wellicht evenmin.

Nogmaals is dus gebleken dat de snelheid waarmee hier gewerkt wordt nefast is voor de kwaliteit van de wetgeving, voor de rechtszekerheid en voor de duidelijkheid. Mevrouw minister, het is binnenkort Kerstmis en pas daarna is het Pasen. Dat geldt ook voor de bepalingen van de adoptiewet. De adoptiewet treedt in werking in september 2005, de nieuwe bepalingen op 1 januari 2005. U moet eens uitleggen hoe dat met mekaar te rijmen valt.

Ik kom thans tot de dienst Voogdij. Dat is ook weer zoiets dat via een programmawet werd opgericht in december 2002. Ik zou, net zoals collega D'hondt, een liedje kunnen zingen, maar ik ben daar niet zo goed in. U kent allen ongetwijfeld het liedje "Ik ben zo eenzaam zonder jou". Welnu, ik vrees dat heel wat niet-begeleide minderjarigen zullen kunnen zingen "Ik ben zo eenzaam zonder voogd."

Die dienst Voogdij is een belangrijke totstandkoming, maar gelet op uw redenering bij uw inleidende uiteenzetting, hoort ook dit onderwerp absoluut niet thuis in een programmawet. Wij hebben dit destijds aangeklaagd. U had daar toen ook geen oren naar. Dit is zuiver oplapwerk. Wij hebben onze fundamentele commentaren over uw oplapwerk duidelijk gemaakt in de commissie. U had daarop zelfs geen antwoord. U zei dat dit het enige was dat u kon doen, wegens het gebrek aan budgettaire middelen. Dat is zeer jammer. Uiteindelijk is de dienst Voogdij sinds 1 mei van dit jaar operationeel. Dat is anderhalf jaar na de goedkeuring van de programmawet met bepalingen die een snelle behandeling vergden.

Mevrouw de minister, de belangrijkste vaststelling bij de bepaling inzake voogdij in het huidig ontwerp van programmawet, dat nu ter sprake ligt, is dat het louter oplapmiddeltjes zijn. Er zijn te weinig voogden. De dienst Voogdij heeft te weinig mensen en te weinig middelen om binnen een zeer korte tijdspanne over te gaan tot de identificatie en de leeftijdsbepaling van niet-begeleide jongeren die zich minderjarig verklaren. Ongeveer 400 minderjarigen wachten vandaag nog steeds op een voogd. "Ik ben zo eenzaam zonder voogd."

La nouvelle loi sur l'adoption n'entrera en vigueur qu'en septembre 2005, mais la loi-programme comprend des modifications législatives qui entreront en vigueur dès le 1^{er} janvier! Même pour la majorité, les choses ne sont pas claires. Elle affirme d'abord vouloir reporter l'entrée en vigueur par la voie d'un amendement, puis il s'avère qu'aucun amendement n'a été présenté. La précipitation génère donc plus d'insécurité juridique, plus de perte de qualité et plus de confusion.

Le Service des tutelles pour les étrangers mineurs non accompagnés a été mis sur pied dans le cadre de la loi-programme de 2002. Il s'agit indéniablement d'une initiative importante mais elle n'avait pas sa place dans une loi-programme. D'ailleurs, ce service n'est devenu opérationnel que le 1^{er} mai 2004 et il a déjà besoin d'un replâtrage.

Plus de 400 jeunes attendent un accompagnateur mais il y a trop peu de tuteurs et trop peu de moyens et de personnel pour identifier les jeunes qui ont besoin d'une tutelle. Dans la nouvelle loi-programme, les problèmes sont résolus par l'introduction de protocoles d'accord avec certaines associations et institutions. Ce n'est pas seulement du replâtrage mais aussi une façon de pénaliser ceux qui ne sont pas membres d'une association et décident en toute indépendance de devenir tuteur.

A titre de mesure transitoire, le délai de la tutelle exercée par le CPAS est également prolongé de six mois. Toutefois, les CPAS n'ont pas le temps de dispenser aux jeunes l'assistance spécialisée nécessaire.

La vaste campagne menée par les pouvoirs publics n'a permis de trouver qu'un nombre restreint de

Om het tekort aan voogden op te vangen voorziet de programmawet thans in de mogelijkheid om protocolakkoorden te sluiten met openbare instellingen en verenigingen gespecialiseerd op het vlak van kinderrechten of van de rechten van vreemdelingen. De overgangperiode tijdens dewelke voogden aangesteld in toepassing van de organieke OCMW-wet in functie blijven, wordt ook verlengd met zes maanden. Mevrouw de minister, nochtans hebben die maatschappelijke werkers niet de tijd om de minderjarigen voldoende bij te staan. Zij zijn ook niet bereid om avond- en nachtpermanentie te verzekeren.

Indien u een beetje voeling hebt met de veldwerkers moet u daarvan op de hoogte zijn, mevrouw de minister. De OCMW-voogdij is niet geschikt om tegemoet te komen aan de behoeften van deze minderjarigen. Gelet op de complexiteit van deze minderjarigen, hebben zij nood aan een gespecialiseerde voogd die zich voldoende kan vrijmaken om hun dossier te volgen.

Mevrouw de minister, de grote wervingscampagne die u de voorbije maanden hebt opgezet, compleet met televisiespotjes, past perfect in de manier waarop deze regering denkt haar beleid te moeten voeren. Feit is dat het resultaat zeer mager is en weinig kandidaat-voogden heeft opgeleverd. Indien u het probleem werkelijk wilt aanpakken, moet u geen oplapmiddeltjes verschaffen maar de onkostenvergoedingen verhogen. Daar wringt het schoentje! U glimlacht alweer. Alweer ben ik op mijn hoede. Budgettaire middelen zijn er niet.

De voogden die thans juridische bijstand moeten verlenen in alle rechtshandelingen en procedures met betrekking tot het verblijf van minderjarigen en op het vlak van het sociaal recht, moeten een gepast onderdak vinden voor de minderjarigen, waken over het sociaal-psychologische, medische en educatieve welzijn van de minderjarige. Zij moeten waken over de asielprocedure. Andere procedures moeten eveneens correct verlopen. De jongere moet correct gehuisvest zijn, ingeschreven worden op een school, OCMW's moeten tussenkomen. Het takenpakket is zeer uitgebreid. De vergoeding die er tegenoverstaat is echter zeer gering, 500 euro per jaar per voogdij. Een voogd die het maximale aantal vreemdelingen - thans 25 - onder zijn hoede neemt, zal een pak werk hebben, maar kan van deze vergoeding niet leven. Uw eigen woordvoerster heeft in het voorjaar verklaard dat over bijkomende voordelen kan worden gepraat. Tijdens de bespreking in de commissie heb ik u hierover niets horen zeggen.

13.10 Laurette Onkelinx, ministre: (...)

13.11 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): U gaat daaraan werken. U gaat werken aan een familierechtbank. U gaat werk maken van enorm veel dingen...

13.12 Minister Laurette Onkelinx: Dat is een beslissing van de regering.

13.13 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): We zullen zien wanneer die zal worden uitgewerkt. We stellen nu vast dat we enkel te maken hebben met oplapmiddelen.

tuteurs. Les pouvoirs publics devraient majorer le défraiement alloué aux tuteurs. À l'heure actuelle, un tuteur ne reçoit que 500 euros par an et par tutelle. Malheureusement, les moyens budgétaires nécessaires n'ont pas été prévus. L'année dernière, la porte-parole de la ministre a déclaré que l'octroi d'avantages supplémentaires pourrait être discuté. Depuis, la ministre n'a plus abordé le sujet.

13.11 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): La ministre va en abattre du travail !

13.13 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mais elle ne donne aucune réponse concrète, ne

Ik heb u in de commissie voor de Justitie geen concreet antwoord of een concrete timing horen geven. Ik kan daaruit afleiden dat we mogen vergeten dat die voogden een hogere vergoeding zullen krijgen. Tevens zijn zij personeelslid van een vereniging waarmee een protocolakkoord wordt gesloten. Dat is een afstraffing voor de andere voogden die niet om professionele redenen maar vanuit een persoonlijke bekommernis een niet-begeleide minderjarige onder hun hoede willen nemen.

Daarnaast is er de manifeste onduidelijkheid over de juiste jobinhoud en de arbeidsvoorwaarden. U begint te zuchten, maar dat doen de betrokkenen ook want zij weten niet wat van hen wordt verwacht. Zo blijkt dat sommigen in het onderhoud en de zorg van de minderjarigen voorzien en dat vrij letterlijk opnemen door de minderjarige bij hun thuis te laten slapen of met hen gaan shoppen om kleren te kopen. Ik hoop dat het vademecum, dat u in de toekomst zult uitwerken, en de algemene richtlijnen, die u ook in de toekomst zult uitwerken, niet al te lang op zich zullen laten wachten en dat die alleszins duidelijkheid zullen brengen. Nu willen sommige werklozen slechts een of twee minderjarigen onder hun hoede nemen uit schrik hun werkloosheidsuitkering te verliezen. Er is dus onzekerheid onder de kandidaat-voogden over hun arbeidsstatuut.

Ik heb u in de commissie ook gewezen op het aantal geruchten. Het allerbelangrijkste, waarop u ook niet heeft geantwoord, is volgens mij het volgende. Indien de dienst Voogdij niet in de mogelijkheid is om een voorlopige voogd of een voogd aan te wijzen binnen de termijnen van 24 en 12 uur na de administratieve aanhouding, kan ingevolge het ontwerp van programmawet de directeur van de dienst of zijn gemachtigde zelf de functie van voorlopige voogd of voogd uitoefenen. De Raad van State heeft terecht opgeworpen dat dat niet kan, gelet op de onafhankelijkheid die kenmerkend moet zijn voor de voogd. Het is onaanvaardbaar, mevrouw de minister, dat personeelsleden van de dienst Voogdij die voor hun taken afhankelijk van de uitvoerende macht, de voogdij op zich nemen. Hun belangen zullen vaak strijdig zijn met die van de minderjarige en met het beleid van de overheid. Dat is onverenigbaar met de onafhankelijkheid die vanaf het begin in de programmawet van 2002 werd opgenomen. De dienst Voogdij kan niet de rol van rechter en partij op zich nemen.

Daarbovenop komt de vraag of er wel voldoende personeelsleden zijn.

13.14 Minister **Laurette Onkelinx**: Het kan een functionele onafhankelijkheid zijn zoals bijvoorbeeld voor de sociale inspecteurs.

précise aucun calendrier et rien de tangible n'est prévu en ce qui concerne l'indemnité allouée aux tuteurs.

Il faudrait également préciser bien davantage le contenu de leur mission et leurs conditions de travail. Le vade-mecum et les directives visant à clarifier leur statut doivent entrer en vigueur dans les plus brefs délais.

Si une tutelle n'est pas trouvée assez rapidement, le directeur du service des tutelles est proposé comme tutelle provisoire. Le Conseil d'Etat s'est empressé de préciser que l'indépendance de la tutelle doit être garantie; on ne peut être à la fois juge et partie.

13.14 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je répète qu'il s'agit d'une indépendance fonctionnelle, comme celle qui est d'application à l'inspection sociale.

13.15 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ik hoor u dit graag zeggen: functionele onafhankelijkheid. Uiteindelijk gaat het over de belangenverdediging van minderjarigen. Hoe zult u als minister daarop reageren als die indruisen tegen het beleid? Is dat wat u wenst voor de minderjarige? Wij hebben concreet meer mensen gevraagd en hebben een aantal middelen aangereikt om te komen tot de verhoging van het aantal voogden. Om budgettaire redenen is dat evenwel niet mogelijk.

Het tweede deel van mijn uiteenzetting heeft betrekking op de bepaling in verband met de kansspelen. Ik hoor het u graag zeggen. U bent altijd vriendelijk geweest en dat is ook nu het geval, maar toen bent u boos geworden, mevrouw de minister, op zowel de heren Van Parys en Verherstraeten als op mij. Stel u voor: u bent boos geworden! Ik heb u toen gezegd dat het feit dat u boos wordt, betekent dat we echt juist bezig zijn.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister wenst geen boze opmerking te maken.

13.16 Laurette Onkelinx, ministre: Manifestement, vous ne m'avez jamais vu fâchée.

13.17 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Neen.

Mevrouw de minister, in het kader van inbelspelen stelt u dat we de mensen zullen beschermen. Wat lezen we in de memorie van toelichting? Dat het u vooral gaat om commerciële redenen. Wanneer Tony Van Parys en Servais Verherstraeten en ik vragen naar die commerciële redenen, dan zijn er geen commerciële redenen. Dan is het om de belangen van de gebruikers van die inbelspelen te beschermen. Maar hoe zult u die beschermen? Door gewoon dat aspect uit het hele verhaal van de kansspelcommissie te halen, door gewoon iedere bescherming weg te nemen en de bescherming bij de operatoren te leggen. Zij zullen moeten gaan bepalen op het tv-scherm wat het spelreglement is. Men moet onthouden wat het tarief is van het telefoongesprek. Het zullen de operatoren zijn die moeten bepalen hoeveel keer men kan inbellen.

Servais Verherstraeten heeft gezegd dat u bij de duivel te biechten gaat. Inderdaad, mevrouw de minister, u gaat bij de duivel te biechten. Misschien heeft dat uw woede opgewekt, omdat u het misschien liever anders had gehad. Alleszins, er waren perfect andere mogelijkheden om die bescherming aan de gebruikers te bieden. U hebt dat niet ter harte genomen. U hebt het inderdaad volledig in handen van de commercie gelegd en u steekt uw handjes in de lucht. Daar houdt het verhaal mee op.

Er wordt een ethische commissie opgericht. Wie heeft er zitting in die ethische commissie, mevrouw? Degenen die er alle belang bij hebben dat een en ander blijft bestaan. Ik vind het dus gewoon een tekortkoming. Eigenlijk bent u zelfs heel eerlijk wanneer u in uw memorie van toelichting toegeeft dat commerciële belangen hier uiteindelijk de doorslag geven. Ik vind dat heel jammer voor wat al die jaren in het kader van die kansspelcommissie is opgebouwd. Nu begint u te lachen. Ik ben blij dat u niet boos wordt.

Le **président**: Monsieur Massin, vous avez la parole pour votre intervention dans la discussion générale sur la partie Justice de la loi-programme.

13.18 Eric Massin (PS): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, mon intervention sera brève dans le cadre de la partie Justice de la loi-programme. Elle se développera en trois points. Elle concernera premièrement les repérages téléphoniques; deuxièmement les ASBL et troisièmement, la prolifération et les protections à prendre concernant les jeux télévisés.

13.17 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Lors de la discussion des articles relatifs aux jeux de hasard, la ministre n'a pas admis les critiques formulées. Bien que l'objectif doive être de protéger les joueurs, l'exposé des motifs pose en termes clairs que des objectifs commerciaux interviennent. Les opérateurs peuvent dorénavant fixer eux-mêmes les règles et le coût des jeux téléphoniques. Le travail de la commission des jeux de hasard est tout simplement réduit à néant. La commission d'éthique est composée de personnes qui ont tout intérêt à ce que la situation actuelle soit maintenue.

13.18 Eric Massin (PS): Ik wens in de eerste plaats terug te komen op de opsporing van telefoongesprekken om te zeggen dat het er in dit geval alleen op neerkomt de aftappraktijken van regeringswege te beperken, want

Dans le cadre de mon rapport, je vous ai fait part des différents débats qui avaient eu lieu sur les repérages téléphoniques. Il serait peut-être utile, dans un premier temps, de rappeler qu'il s'agit ici uniquement de continger les repérages téléphoniques et non pas de continger ou de travailler sur les écoutes téléphoniques, qui restent encore et toujours de la maîtrise du pouvoir judiciaire.

Les articles visent à conscientiser et responsabiliser les magistrats quant à l'impact financier de leur réquisition, ainsi qu'à les amener à réévaluer éventuellement la nécessité de mener des recherches en fonction du coût et de la possibilité de cibler et de circonscrire. Cela me semble logique et je ne suis pas le seul intervenant à l'avoir relevé et ce même au niveau de l'opposition

Des exemples ont déjà été évoqués, je souhaiterais en citer un autre. Supposons un simple vol de gsm d'une valeur de 100 euros. Dans ce cas, nous ne sommes pas dans le cadre d'un vol qualifié, mais bien dans celui d'un vol simple où il n'est pas question de retrouver l'auteur de violences ou d'un meurtre. Dans ce contexte, est-il normal qu'un magistrat, sans se préoccuper du coût, fasse un repérage téléphonique pour un montant de 4.000 euros? La question se pose.

Il faut porter une certaine conscientisation par rapport à cela. Il convient de se demander s'il n'y aurait pas d'autres moyens de retrouver ce portable ou d'autres éléments?

Il faut en arriver à une prise de décision responsable. Les magistrats doivent pendre conscience que le budget de la Justice n'est pas extensible à l'infini. Des mesures sont à prendre et des solutions pour maîtriser l'explosion des frais de justice existent afin que cela ne se fasse pas au détriment d'autres catégories de recherches qui sont peut-être, elles, indispensables à la résolution d'un crime ou d'un vol avec violence.

Vous ne voulez certainement pas connaître de lendemains désastreux au niveau de la Justice. Il en va de même pour nous. S'il y a des dépassements, il y a lieu de trouver des solutions. Je rappelle donc la portée de cette disposition: nous sommes bien dans le cadre des repérages téléphoniques. Il existe peut-être d'autres moyens d'investigation qui peuvent être employés à cet égard.

A mon tour, je dirai que les dispositions visent uniquement à intervenir lorsqu'un certain montant, fixé par le Roi, est dépassé.

En principe, cela vise des sommes relativement importantes. C'est pourquoi, selon moi, on n'arrivera pas à mettre en péril l'indépendance du magistrat.

Cette solution a donc été préconisée; vous l'avez mentionné dans le cadre de votre réponse, mais on a tendance à l'oublier. Un travail en amont doit être effectué; ce sont les dispositions de la loi-programme. Quant au travail en aval, il s'agit du travail (dont vous avez parlé en commission) que vous allez réaliser sur l'arrêté royal pour en arriver à un meilleur contrôle des coûts tarifaires pratiqués par les différents opérateurs téléphoniques. Je le répète, il y a le problème en amont que nous essayons de régler par le biais de la loi-programme, et il y a le problème en aval que vous vous êtes engagée à résoudre.

het toezicht erop behoort nog altijd tot de bevoegdheden van de gerechtelijke macht. Het is de bedoeling de magistraten te wijzen op de financiële gevolgen van hun vorderingen. Mevrouw de minister, men kan u niet verwijten te handelen uit voorzorg tegen rampzalige tijden. Als de begroting wordt overschreden, moeten we handelen. Om de kosten te beperken moeten onderhandelingen met de operatoren worden opgestart over de tarieven en de voorgestelde technieken.

De voor de VZW's voorgestelde maatregelen verraden een bezorgdheid om de administratie te vereenvoudigen en meer bepaald het systeem van de giften. De tussenkomst van de minister en de Koning werd beperkt voor taken die niet meer essentieel zijn. U hebt in de commissie eveneens aangekondigd de termijn voor het neerleggen van de gecoördineerde statuten te verlengen volgens de wet van 2 mei 2002.

We stellen vast dat er een wildgroei van televisiespelletjes is, waarvan de meest achtergestelde bevolking het doelpubliek is. Er werd misbruik vastgesteld. We zijn getuige van een waar sociaal drama. De programmawet stelt bijkomende voorwaarden. Deze vooruitgang moet worden onderstreept. De toegepaste techniek van co-regulering levert goede resultaten op.

Mijn fractie is tevreden met deze programmawet.

Quant à l'indépendance des magistrats, comme je viens de le dire, je crois qu'elle est respectée. Nous avons un budget qui peut être déterminé par le pouvoir exécutif sous le contrôle du pouvoir législatif. Nous restons dans ce cadre.

Je tiens à rappeler, en ce qui concerne le repérage téléphonique, qu'en France existent également un contingentement et une certaine responsabilisation.

Venons-en au deuxième point de mon intervention, les ASBL. Il est important de souligner que nous souhaitons une simplification administrative, simplification du régime des libéralités, réduction de votre intervention et de celle du Roi dans certaines tâches qui ne se révèlent plus essentielles, et l'avis des normes comptables.

En ce qui concerne les différentes dispositions prévues pour les ASBL, je retiendrai un élément qui ne figure peut-être pas dans la loi-programme: c'est votre déclaration en commission qui se traduit déjà, à savoir le délai supplémentaire pour le dépôt des statuts coordonnés en fonction de la loi du 2 mai 2002. Cette mesure que vous avez décidée se concrétise déjà.

Enfin, le dernier point que je souhaite aborder, ce sont les jeux télévisés et leur prolifération actuelle. Il suffit de consulter les différents programmes pour le constater et déplorer que la population, généralement la plus défavorisée et à l'égard de laquelle la publicité est la plus agressive, est confrontée tous les jours, tous les soirs à ce type de jeux, à cette envie qu'on veut lui donner de recourir systématiquement à ces jeux afin de gagner des millions et de devenir très riche. Des abus ont été constatés. Nous sommes confrontés à un véritable drame social et humain.

A cet égard, que constatons-nous dans la loi-programme? Un arrêté royal fixera des conditions supplémentaires car il faut tenir compte de l'évolution technologique. C'est une avancée qu'il y a lieu de souligner. Je peux comprendre que certains ne voient pas les choses de la même manière. Cela relève de vos compétences.

Une co-régulation aura également lieu. Et pourquoi pas l'introduction d'un code de bonne conduite comme cela se fait dans le cadre d'autres pratiques. La co-régulation, qui a aussi lieu dans le cadre de certaines mesures prises par le ministre des Finances, donne de bons résultats; je ne vois pas pourquoi ce ne serait pas le cas en l'occurrence. Il est nécessaire de mener des actions préventives pour sensibiliser ces groupes à risques. Il était important que ces éléments soient pris en considération et que des mesures interviennent.

Madame la vice-première ministre, au nom de mon groupe, il me semble que nous pouvons nous montrer satisfaits de cette loi-programme, même si nous avons entendu toute une série de critiques, et que les avancées vont dans le bon sens.

De **voorzitter**: De laatste ingeschreven sprekers voor de sector Justitie zijn de heer Verherstraeten en mevrouw Genot.

Na het antwoord van de minister zal ik mij tot u richten, mevrouw Lanjri.

13.19 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, **13.19** **Servais Verherstraeten**

mevrouw de minister, collega's, van de interventie van onze achtbare collega Massin zou ik gebruik willen maken om dadelijk te repliceren.

Collega Massin, u kwam daarnet even tussenbeide met betrekking tot de VZW's waaromtrent wij een interessante gedachtewisseling hebben gehad in de commissie. Terecht loofde u de minister voor het feit dat ze de VZW's uitstel heeft gegeven van termijnen en alzo de inwerkingtreding van de wet met een jaar heeft uitgesteld.

Mevrouw de minister, ik heb u in de commissie daarvoor bedankt en ik wens hiervoor ook van deze gelegenheid gebruik te maken. Het probleem is natuurlijk dat dit uitstel van executie is. In elk geval is het een goede zaak dat het minstens is uitgesteld. Er was een tijd waarin Justitie nog in beweging was en toen werd er een koninklijk besluit uitgevaardigd dat de VZW's een veel te korte termijn heeft gegeven, zeker in vergelijking met de vennootschappen. Eén jaar tegen zesentwintig maanden. Dat ene jaar wordt nu op de valreep twee jaar, waarvoor mijn dank, maar dat zal niet beletten dat het slechts uitstel van executie is.

Mijnheer Massin, toen u daarnet zei dat de VZW-wetgeving een administratieve vereenvoudiging inhield, zou ik u en alle andere leden van de Kamer willen uitnodigen om de wet van 21 en de wet die tijdens de vorige legislatuur werd goedgekeurd, te vergelijken. Dan zullen we vaststellen dat er eigenlijk van administratieve vereenvoudiging, zeker voor kleine VZW's geen sprake is geweest. De wetgeving van de vorige legislatuur kwam slechts hierop neer dat paars-groen, met zin voor revanchisme, dacht dat de VZW's allemaal actief waren in de katholieke zuil en deze wou treiteren. Vandaar de administratieve bemoeienissen en de bijkomende administratieve verplichtingen voor kleine en grote VZW's. Gelukkig zijn er in dit land – dit zijn de woorden van een man geboren en getogen in de katholieke zuil, waar ik ook fier op ben – ook VZW's met maatschappelijke relevantie actief buiten de katholieke zuil. Die treitert men ook met die administratieve verplichtingen. Vandaar, mevrouw de minister, dat ik hoop dat de personen van uw kabinet die zich bezighouden met deze materie, van dit uitstel gebruikmaken om de wet nog even onder de loep te nemen.

Zeker de boekhoudkundige en administratieve verplichtingen van kleine en middelgrote VZW's moet u toch eens nakijken, want die zijn te streng. De VZW-wetgeving van de vorige legislatuur legt te snel de lat te hoog wat betreft de definiëring, zodat VZW's al te snel grote VZW's zijn, terwijl zij in de feiten, wat hun bedrijfsvoering en exploitatie betreft, zeer kleine verenigingen zijn. Zij vallen onder de grote VZW's, met fenomenale verplichtingen tot gevolg, zoals revisorale controle en een hoop administratieve en boekhoudkundige verplichtingen die geld kosten en geldverspilling veroorzaken.

Mevrouw de minister, ook met betrekking tot de huurwetgeving heb ik u een suggestie gedaan. In de vorige legislatuur is de verplichte verwittigingsprocedure werd ingevoerd. Wanneer men een procedure van uithuiszetting inleidt, hetzij bij verzoekschrift, hetzij bij dagvaarding, dient men het OCMW te verwittigen. Bovendien werd een verplichte verzoeningsprocedure ingevoerd. De verplichte verwittigingsprocedure bij het OCMW dient echter plaats te vinden op het ogenblik dat het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij de dagvaarding wordt ingeleid.

(CD&V): Il faut saluer le sursis d'un an octroyé aux ASBL pour l'application des dispositions de la nouvelle loi qui leur est applicable mais ce n'est en fait qu'un report d'exécution. Bien que M. Massin prétende qu'une simplification administrative est ainsi instaurée, c'est exactement l'inverse qui se produit, surtout pour les petites et moyennes ASBL. La coalition arc-en-ciel a envisagé la loi sur les ASBL sous la précédente législature en partant du principe que la plupart des ASBL sont actives dans les milieux catholiques, et cette coalition avait bien envie de les enquiquiner quelque peu. Les obligations administratives ont été délibérément alourdies, mais les ASBL non catholiques tombent elles aussi sous le coup de ces lourdes obligations.

Il faut espérer que ce sursis sera mis à profit pour adapter la loi, surtout pour les petites et moyennes ASBL.

Sous la législature précédente, il a été décidé d'instaurer la procédure d'avertissement auprès des CPAS dans le cadre d'une expulsion. La procédure est appliquée à partir de la requête ou de la citation à comparaître. Pourquoi pas durant la procédure de conciliation, afin que le CPAS puisse prévoir de nouveaux logements pour éviter que des gens se retrouvent à la rue?

Je m'adresse à présent plus spécialement à mes collègues flamands et à ceux du VLD: la majorité a quand même fait d'incroyables déclarations à propos de l'adaptation de la législation sur la nationalité et sur la loi accélérant la procédure de naturalisation. La loi-programme avait toutefois la modeste ambition de joindre le geste à la parole. Début 2004, l'arrêt de principe de la Cour de cassation prévoyait que la nationalité belge peut être octroyée sur la base d'un séjour

Mevrouw de minister, tijdens de commissiebespreking hebben wij een amendement ingediend waarin wij suggereerden om die verwittiging, als het toch moet, voorafgaandelijk te geven, bij de verzoeningsprocedure. U hebt toen geantwoord dat dat extra administratieve verplichtingen oplegt aan de OCMW's. Daarom hebben wij het amendement aangepast, teneinde de verplichting om de OCMW's te verwittigen af te schaffen op het ogenblik dat de procedure wordt ingeleid, hetzij bij verzoekschrift, hetzij bij dagvaarding, en te verplaatsen naar het ogenblik dat de verzoeningsprocedure plaatsvindt. Dan leggen wij geen extra last op de OCMW's. Wij verplaatsten alleen het verwittigingsmoment en wij vervroegen het met een veertiental dagen, zodat de OCMW's en de rechtstreekse betrokkenen, hetzij de eigenaars, hetzij de huurders, mogelijkheden hebben om een ander verblijf te vinden. Op die manier vermijden we dat mensen – het is meer een grootstedelijke dan een plattelandsproblematiek – op straat worden gezet.

Ten slotte, ik richt mij meer in het bijzonder tot de Vlaamse collega's en de collega's van de VLD, er wordt de jongste tijd zeer veel gesproken over de nationaliteitswetgeving, over de snel-Belg-wet. Ook in de meerderheid worden daarover straffe verklaringen afgelegd, met name dat die wet moet worden aangepast.

Deze programmawet had de ambitie om terzake een kleine daad bij het woord te voegen. Het Hof van Cassatie heeft namelijk in een belangrijk principearrest begin 2004 gesteld dat de nationaliteit bekomen kan worden op basis van een illegaal verblijf in dit land. Deze programmawet wil met artikel 302, nu artikel 299, en via een interpretatieve wet, daaraan voor een stuk een einde maken. Terecht!

Maar, mevrouw de minister, de oefening in die programmawet – wij hebben erop gewezen in de commissie – is een slechte oefening. Dat artikel slaat namelijk enkel op de nationaliteitsverklaring, namelijk artikel 12 van de nationaliteitswetgeving, waarin uitdrukkelijk staat dat het om legaal, wettelijk verblijf moet gaan, wat ook de bedoeling was van de wetgever bij de bespreking en de goedkeuring van de snel-Belg-wet.

Dat stond niet alleen in de Memorie van Toelichting van die vermaledijde snel-Belg-wet, maar ook in de verklaringen daaromtrent van de toenmalige minister van Justitie. De minister verwijst naar de Memorie van Toelichting. Ik citeer: "Een hoofdverblijf duidt op een verblijf op grond van verschillende verblijfsvergunningen, een vestigingsmachtiging, een machtiging of een toegang tot verblijf voor onbepaalde of voor bepaalde duur. Een hoofdverblijfplaats in België die niet is gegrond op een wettelijke verblijfsvergunning biedt de vreemdeling niet de mogelijkheid om de nationaliteit te verwerven."

Nu krijgt het Hof van Cassatie enkel voor de nationaliteitsverklaring gelijk dat het om een legaal verblijf moet gaan. Echter, van het moment dat in de administratieve beslissingen of in de rechterlijke uitspraken staat dat het om een wettelijk verblijf moet gaan – waarin het Hof van Cassatie gelijk krijgt –, dan wordt de wet overtreden, want nergens staat in de wet dat het om een wettelijk verblijf moet gaan. Dat staat nergens in die snel-Belg-wet!

Nu conformeert de regering zich in de programmawet eigenlijk met

illégal dans le pays. Un article dans la loi-programme et une loi interprétative ont pour but de mettre en partie fin à cette disposition, à raison.

L'exercice réalisé dans la loi-programme est néanmoins un échec. L'article 299 concerne en effet uniquement la déclaration de nationalité, alors qu'à l'article 12 de la législation sur la nationalité, c'est le 'séjour légal' qui est pris en considération. Tel était l'objectif du législateur au moment des discussions sur la loi accélérant la procédure de naturalisation. La loi-programme se conforme en fait à l'arrêt de la Cour de cassation puisque la loi interprétative stipule qu'il doit s'agir, au moment de la déclaration de nationalité, d'un séjour légal qui peut être pris en considération pour l'octroi de la nationalité belge. Etant donné que la notion de 'séjour légal' ne figure dans aucun autre article de la loi accélérant la procédure de naturalisation, la position de la Cour de cassation est a fortiori encore renforcée.

Cette loi-programme n'apporte donc aucune solution. La condition du séjour légal ne figure que dans un seul article. Cette loi risque d'être annulée par la Cour d'arbitrage pour cause de discrimination: en effet, pour la déclaration de nationalité, le 'séjour légal' est indispensable alors qu'il ne l'est pas pour les autres procédures d'acquisition de la nationalité.

dat Cassatiearrest door het maken van een interpretatieve wet. Bij de nationaliteitsverklaring moet het nu gaan om een legaal verblijf dat in aanmerking kan komen om de Belgische nationaliteit te bekomen. Daarmee wordt nog sterker in al de andere artikelen van de snel-Belg-wet, waarbij er sprake is over de toekenning van de nationaliteit, de verkrijging of de herkrijging van de Belgische nationaliteit, daar waar het enkel gaat over het verblijf en er helemaal geen sprake is over wettelijk verblijf, a fortiori de stelling van het Hof van Cassatie bevestigd.

Die stelling van het Hof van Cassatie was eigenlijk de stelling van collega Vandeurzen tijdens de bespreking van de snel-Belg-wet. Hij had toen de paarsgroene meerderheid reeds gewaarschuwd voor het feit dat dat zou gebeuren.

Het is ook zo gebeurd. U versterkt nog die stelling! Met deze programmawet lost u niets op, om twee redenen. Ten eerste, u gaat in een artikel zeggen dat het om een wettelijk verblijf gaat, maar in de andere artikelen doet u het niet. De eerste de beste kandidaat-Belg gaat naar het Arbitragehof en bekomt vernietiging wegens discriminatie. Op basis van de nationaliteitsverklaring is een wettelijk verblijf vereist, op basis van alle andere manieren en wijzen om de nationaliteit te bekomen is zulks niet zo.

13.20 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, het is met een zekere schroom dat ik collega Verherstraeten in zijn gedreven pleidooi onderbreek. Het is natuurlijk zo dat de bedoeling van de wetgever destijds zonder enige twijfel was dat het verblijf een wettig verblijf is. Ik denk eigenlijk, als ik de besprekingen in de commissie goed heb geïnterpreteerd, dat we het daar allemaal fundamenteel over eens zijn. Er is een bepaling waarover het Hof van Cassatie - één kamer dan - een andersluidende interpretatie heeft gegeven. Wat deze programmawet doet, is eigenlijk ervoor zorgen dat die ene bepaling waarover het Hof van Cassatie een andere mening had dan de bedoeling die de Kamer destijds had, door een interpretatieve wet wordt verduidelijkt en de gangbare interpretatie blijft.

Ik ben het met u eens dat het waarschijnlijk beter zou zijn om op een bepaald ogenblik klaar en duidelijk te stellen dat, telkens het over verblijf gaat, het gaat over wettig verblijf en er geen enkel misverstand kan ontstaan. Ik denk dat u de waarheid geweld zou aandoen als u de indruk zou wekken dat uit de besprekingen van de programmawet zou mogen worden afgeleid dat de Kamer van oordeel zou zijn dat het in de andere artikelen van de nationaliteitswet niet zou gaan over wettig verblijf. Dat argument hebben we trouwens in de bespreking ook uitgewisseld en daarop heeft de minister ook duidelijk geantwoord dat de wijziging die men nu doorvoert aan dat artikel van de nationaliteitswet, een wijziging is die op dat artikel slaat en geen repercussies heeft op de gangbare interpretatie die nog altijd is wat ze moet zijn op de andere artikelen.

13.21 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik ben het eens met het feit dat het beter meteen op alle gevallen zou toegepast worden, maar precies daarom ook was er een amendement! Er was een amendement om het op alle categorieën

13.20 Alfons Borginon (VLD): Nous convenons que l'objectif du législateur était de faire en sorte que ce séjour soit légal. Une disposition a fait l'objet d'une interprétation différente d'une chambre de la Cour de cassation. La loi-programme tend à préciser, par le biais d'une loi interprétative, que l'interprétation habituelle reste d'application.

Je me rallie à l'avis de M. Verherstraeten qui estime qu'il serait préférable de préciser que lorsque l'on parle de "séjour", il s'agit toujours d'un "séjour légal". On ne doit toutefois pas inférer de l'examen de la loi-programme que la Chambre estime que le séjour dont il est question dans les autres articles ne serait pas un "séjour légal". La ministre a fait observer en commission que la modification de l'article dans la loi sur la nationalité n'a trait qu'à cet article et qu'elle n'a aucune incidence sur l'interprétation habituelle des autres articles.

13.21 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Je conviens qu'il eût été préférable d'appliquer l'interprétation habituelle à toutes

toe te passen. Op een gegeven moment heeft de minister zelfs gezegd dat zij daar misschien wel over zou kunnen nadenken en dat het zelfs geen ramp zou zijn als we het uit de programmawet zouden lichten. Wie zei dan dat we het toch beter allemaal ineens zouden bespreken? De voorzitter van de commissie, de heer Borginon zelf.

Ten tweede, collega Borginon zegt dat men het niet verkeerd zal interpreteren, maar precies door het amendement weg te stemmen bestaat het risico zeker wel dat men het verkeerd gaat interpreteren.

Ten derde, zegt de heer Borginon dat nu in de voorbereidende werken heel duidelijk staat wat we bedoelen, maar dat stond er vroeger ook in!

Dus, het is niet voldoende de intentie te uiten tijdens de besprekingen. Wij moeten het ook in de wet zetten, maar men heeft om onverklaarbare redenen geweigerd dat te doen.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, mevrouw de minister wenst u te onderbreken, en daarna ook de heer Borginon.

13.22 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis vraiment très étonnée par ce débat. En effet, j'ai été interrogée, interpellée à de nombreuses reprises sur la question de savoir ce que j'allais faire suite à l'arrêt de la Cour de cassation.

Cet arrêt était effectivement étonnant à plus d'un titre puisque, contrairement à ce que doit être, me semble-t-il, l'esprit de la loi, il estime que pour la comptabilisation des sept années de résidence en Belgique pouvait être pris en compte non seulement le séjour mais aussi le séjour illégal. Beaucoup de questions et d'interpellations m'ont donc été adressées à ce sujet, me demandant d'intervenir afin d'éviter que le séjour illégal puisse être pris en considération pour la comptabilisation. Je suis donc intervenue en précisant que, conformément à l'esprit de la loi, seul le séjour légal pouvait être pris en compte.

J'entends maintenant toute une série de considérations pour me dire que mes propos vont à l'encontre des souhaits de la Flandre. Je ne comprends pas ce que voulez! Pour ma part, monsieur De Crem, j'ai simplement voulu, en dehors d'un débat sur la loi elle-même, dans le cadre de la loi-programme et nonobstant ce qui pourrait être fait ultérieurement, intervenir comme on me l'a demandé, pour clarifier les choses suite à l'arrêt de la Cour de cassation.

De **voorzitter**: Nu nog kort de heer Borginon en dan laat ik de heer Verherstraeten zijn betoog afsluiten.

13.23 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat het duidelijk moet zijn dat de manier waarop collega Verherstraeten nu tussenbeide komt in contrast is met de bespreking in de commissie, want eigenlijk was het een sereen debat waarin er grote overeenstemming was dat wij in een richting moesten evolueren waarin het duidelijk is dat de notie "verblijf" overeenkomt met de notie

les catégories. C'est précisément pour cette raison qu'un amendement a été présenté. Le rejet de cet amendement risque de déboucher sur une autre interprétation. Pour M. Borginon, les travaux préparatoires indiquent très clairement quel est l'objectif. Celui-ci avait déjà été défini précédemment mais la Cour de cassation ne semble pas tenir compte des intentions qui sont manifestées.

13.22 Minister Laurette Onkelinx: Deze discussie verbaast mij. Volgens het arrest van het Arbitragehof, en volgens mij is dat in strijd met de wet, kon het onwettig verblijf worden meegerekend om tot die periode van zeven jaar te komen.

Men heeft mij daarover herhaaldelijk geïnterpelleerd en ik heb dan ook gepreciseerd dat volgens die wet wel degelijk het wettig verblijf in aanmerking moest worden genomen.

Die toelichting heeft op haar beurt weer tot tal van reacties geleid: dat was het omgekeerde van wat men in Vlaanderen wilde doen!

Zonder op een latere discussie over de inhoud van de wet te willen vooruitlopen, geef ik nu in het kader van de bespreking van de programmawet meer toelichtingen over dat arrest van het Arbitragehof.

13.23 Alfons Borginon (VLD): M. Verherstraeten menace aujourd'hui de perturber le débat en commission, alors que nous étions d'accord sur le fait qu'il devait être évident que par

"wettelijk verblijf." Het enige wat ik wil doen, is beletten dat uit de betogen die hier vandaag worden gehouden, de indruk zou overblijven, en nadien ook gebruikt zou worden in procedures, alsof de Kamer een soort beslissing a contrario zou nemen met betrekking tot de andere artikelen. Het is duidelijk niet zo dat de stemming die gebeurde over het amendement dat voorlag, om het uit te breiden over de andere artikelen, ingegeven zou zijn vanuit de benadering: "nee, wij vinden dat voor die andere artikelen een onwettig verblijf wel zou mogen meetellen." Nee, die stemming was het gevolg van een discussie die in de commissie heeft plaatsgehad en waarbij de minister duidelijk gemaakt heeft dat zij verder ging nakijken wat er met de andere artikelen nog zou kunnen gebeuren en waarbij de interpretatie die de Kamer destijds zelf gegeven heeft aan de wet wel degelijk overeind blijft.

"séjour", il fallait toujours entendre "séjour légal". Je veux éviter de donner l'impression que la Chambre prendrait une décision a contrario par rapport aux autres articles et que l'on se serve de cet argument dans le cadre de procédures judiciaires. L'interprétation générale qui s'est dégagée lors de l'élaboration de la loi reste inchangée.

13.24 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil vragen aan de heer Borginon hoe hij dat dan rijmt met de stoere verklaringen die wij kennen van de VLD de jongste weken: die snel-Belg-wet moet veranderd worden, die snel-Belg-wet moet verstrengen. Vandaag zegt u eigenlijk het omgekeerde. U zegt: die snel-Belg-wet werkt goed. Tof! Nooit iets beters gehad! Maar hoe rijmt u dat daarmee?

13.24 Pieter De Crem (CD&V): Comment M. Borginon met-il cela en rapport avec les récentes déclarations musclées du VLD sur le renforcement nécessaire de la loi d'accès rapide à la nationalité belge?

De **voorzitter**: Mijnheer Borginon, antwoord heel kort. Dan laat ik de heer Verherstraeten zijn betoog afsluiten.

13.25 Alfons Borginon (VLD): Er is een verschil. Er is een punctueel probleem inzake de interpretatie van het begrip "verblijf" in de nationaliteitswet. Overigens, dat is een debat dat ook al ruimschoots gevoerd is in de commissie voor de Naturalisaties, nu men het heeft over naturalisaties. Terzake is er een duidelijke interpretatieve bepaling opgenomen inzake één artikel, het enige artikel waar er een acuut probleem werd vastgesteld door het arrest van het Hof van Cassatie. Daarnaast is er het politieke debat over de mogelijke hervorming van de nationaliteitswetgeving, dat, meen ik, losstaat van het punctuele debat over een verkeerd gegroeide interpretatie van wat de Kamer altijd al bedoeld heeft om in één richting te interpreteren.

13.25 Alfons Borginon (VLD): Il se pose un problème ponctuel à propos de l'interprétation de la notion de "séjour" dans la loi relative à la nationalité. À ce sujet, une disposition interprétative évidente a été insérée en ce qui concerne un article, seul article pour lequel la Cour de cassation avait constaté un problème grave. Parallèlement, il y a un débat politique sur la réforme possible de la législation en matière de nationalité, qui ne concerne pas du tout ce débat ponctuel.

De **voorzitter**: De standpunten zijn goed uiteengezet door alle fracties. Ik geef het woord weer aan de heer Verherstraeten.

13.26 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil repliceren op de uitspraak van de heer Borginon. Hij zegt dat hij het met me eens inzake de stelling die ik heb ontwikkeld.

13.26 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre a promis en commission qu'elle prendrait des mesures ultérieurement. Je suis méfiant à propos de cette date indéfinie. Le moment est venu d'introduire la notion "légal" dans les autres articles. Si nous adoptons cet article, nous nous conformons au point de vue de la Cour de cassation, ce qui créera de l'insécurité juridique et risque d'entraîner une annulation par la

Mevrouw de minister, in de commissie hebt u beloofd dat u eventueel later zou ingrijpen. Later werd echter niet geconcretiseerd! Sta me toe als lid van de oppositie achterdochtig te zijn inzake de datum, die niet gedefinieerd werd.

Collega Borginon, u zegt het met me eens te zijn en dat op een bepaald ogenblik ook inzake de andere artikelen de notie "wettelijk" zou moeten worden geïntroduceerd. Welnu, dat moment is thans aangebroken. Indien we straks het artikel goedkeuren, conformeert u

zich aan de stelling van het Hof van Cassatie. Dat betekent dat de wetgever zich aan de interpretatie van Cassatie conformeert, die gevolgd wordt door andere rechtbanken, onder meer het hof van beroep van Gent. Er mogen dan andere uitspraken zijn. Het is correct dat het hof van beroep van Antwerpen a contrario Cassatie heeft geoordeeld. Ik herhaal dat de wetgever zich conformeert aan het Hof van Cassatie. Het zal tot gevolg hebben dat voor de andere artikelen zeker de interpretatie zal gelden dat men ook uit onwettig verblijf de nationaliteit kan verkrijgen. Hierdoor wordt rechtsonzekerheid en bovendien vergroot men de kans op vernietiging door het Arbitragehof fenomenaal.

Mevrouw de minister, u stelt gereageerd te hebben na vragen hieromtrent in het Parlement. Dat klopt. Zeer sereen zeg ik dat we van een regering mogen verwachten dat ze haar huiswerk correct en volledig doet en niet half. Dat is het probleem dat vandaag rijst. Met verklaringen in de commissie en nu tijdens het debat over de programmawet kan men niet de bedoeling van de wetgever anno 2003 wijzigen. Op dat punt verschil ik grondig met u van mening, mijnheer Borginon. Dat kan niet.

Destijds heeft collega Vandeurzen u hiervoor gewaarschuwd. Ik herhaal de waarschuwing. Opnieuw zal rechtspraak u hiermee confronteren. We voelen heel goed aan dat de wetgeving niet zal veranderen vooraleer er rechtspraak terzake is. Veel woorden en veel verklaringen inzake de snel-Belg-wet. Wanneer het erop aankomt: niets, niets, helemaal niets!

13.27 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, j'aurais voulu revenir sur un aspect de cette loi-programme, à savoir le financement des ministres des cultes. Dans le respect de la non-ingérence mais aussi dans le respect des lois du peuple belge dans lesquelles on a décidé que l'on finançait les cultes et la laïcité, je pense qu'il est important que tous les cultes soient placés sur un pied d'égalité. J'apprécie donc qu'on avance dans ce domaine et qu'on crée les fondements légaux pour pouvoir financer les ministres du culte musulman en Belgique. Je pense vraiment que c'est une avancée notable.

Jusqu'ici, comment étaient-ils financés? Par les fidèles, ce qui peut être une bonne façon de faire mais qui n'est pas juste par rapport aux autres cultes, ou par des associations étrangères, ce qui paraît peu opportun. Je pense qu'il est intéressant d'avancer dans ce domaine.

Toutefois, j'ai une question à vous poser qui pourrait à mon avis être rapidement éclaircie. Parmi les catégories que nous avons définies, il existe la catégorie des imams de deuxième rang. La communauté musulmane avait la volonté de pouvoir faire entrer dans cette catégorie les prédicatrices. On sait que, dans beaucoup de mosquées, il y a des femmes actives et qu'il est important pour elles de pouvoir être également nommées ministres du culte. Je voudrais donc être sûre que le fait qu'on ne mentionne pas explicitement dans cette catégorie les prédicatrices ne veut pas dire que seuls les imams de deuxième rang pourraient y entrer.

On exprime très souvent dans ce parlement la volonté de rassembler tout le monde dans des valeurs communes, des valeurs d'égalité des chances entre hommes et femmes. Un grand pas en avant a été fait

Cour d'arbitrage.

Le gouvernement n'a effectué son travail qu'à moitié. Les déclarations en commission et en séance plénière, aujourd'hui, ne pourront pas modifier l'intention du législateur de 2003. On a organisé beaucoup de débats sur la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation, mais absolument rien n'a été réalisé.

13.27 Zoé Genot (ECOLO): Een belangrijk onderdeel van het ontwerp van programmawet is gewijd aan de financiering van de bedienaren van de eredienst. Het is een goede zaak dat alle erediensten op gelijke voet worden behandeld. Tot vandaag werden de imams enkel betaald door de gelovigen of door buitenlandse verenigingen, wat een aantal gevaren inhoudt. De vrouwelijke predikanten zijn niet expliciet opgenomen in de categorie van de "imams van de tweede rang". Ze treden nochtans in alle moskeeën actief op. Het is belangrijk dat er meer klaarheid komt in hun toestand. De gelijkheid tussen man en vrouw mag immers niet in het gedrang komen.

par la communauté musulmane en demandant explicitement que ces prédicatrices puissent être financées dans le cadre qui leur était dévolu. Je pense qu'il est important que vous clarifiiez cela et que vous expliquiez que les prédicatrices pourront bénéficier du financement que vous allez octroyer.

13.28 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, je voudrais à mon tour remercier M. Massin pour son rapport mais aussi tous les membres de la commission de la Justice qui ont participé aux débats extrêmement intéressants en commission.

Je ne vais pas revenir sur tous les points développés à cette tribune. Il suffira de relire le rapport pour prendre connaissance des échanges qui ont eu lieu entre nous. Je vais plutôt reprendre l'un ou l'autre des points particulièrement commentés aujourd'hui, en commençant par les identifications et le repérage téléphonique car un grand nombre de questions ont été posées à ce propos.

Sommigen onder u bleken ongerust te zijn over de wijzigingen die ik aanbreng aan de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van Strafvordering gewijd aan de identificatie en lokalisatie van telecommunicatie.

De budgettaire gegevens tonen aan dat van 2000 tot 2003 de kosten voor lokalisatie en telefoontap van 7 miljoen euro naar 17,8 miljoen euro zijn gegaan. Dat is een stijging van meer dan 150%. Rekening houdend met de recente evolutie van de eenheidskosten op het vlak van de telefonie kan de stijging essentieel worden verklaard door de stijging van het volume voor lokalisatie en telefoontap. Gezien de felle stijging van de kosten voor lokalisatie en telefoontap wil ik uiteraard ingrijpen op het vlak van de prijzen. De prijzen die de verschillende operatoren hanteren, kunnen immers sterk verschillen voor identieke prestaties. Meestal liggen ze een stuk hoger en heel zelden eens lager dan de geschatte kostprijs van dergelijke prestaties. Ik ben van plan een nieuwe tarievenlijst voor te stellen aan de operatoren, zodat er zo aanzienlijk mogelijk kan worden bespaard. Ik zal begin 2005 de verschillende telefoonoperatoren uitnodigen voor een rondetafelgesprek hierover.

Het op te lossen probleem is er echter niet alleen een van prijzen, maar vooral van volume. Indien de trend van de voorbije jaren zich doorzet, zouden bij gelijk gebleven prijzen de kosten voor telefoontap en lokalisatie elke drie jaar verdubbelen, terwijl ze momenteel reeds een kwart van alle kosten voor Justitie voor hun rekening nemen.

Ainsi, les factures présentées par les opérateurs de téléphone démontrent parfois que les magistrats leur adressent des demandes d'identification et de repérage très larges, sans avoir la moindre idée de l'impact financier de ces demandes et alors qu'il était certainement possible techniquement de mieux cibler et circonscrire les recherches. Ces dispositions n'ont cependant pas pour objet de porter atteinte à l'indépendance de ces magistrats. Il leur revient d'apprécier l'opportunité de la demande de tels devoirs.

Le procureur du Roi ou le juge d'instruction qui requiert l'opérateur d'un réseau de télécommunication ou le fournisseur d'un service de

13.28 Minister **Laurette Onkelinx**: Sommigen maken zich zorgen over de wijzigingen die aan de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van Strafvordering met betrekking tot het opsporen van de oorsprong en de identificatie van telecommunicatie worden aangebracht.

Les modifications apportées aux articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle, qui traitent de l'identification et de la localisation des télécommunications, préoccupent certains parlementaires. Le budget alloué aux localisations et aux écoutes téléphoniques est passé, entre 2000 et 2003, de 7 à 17,8 millions d'euros. Cela peut s'expliquer pour une grande part par une augmentation de volume. J'ai l'intention d'intervenir sur le plan des prix, qui peuvent varier beaucoup selon l'opérateur. Ils sont généralement supérieurs aux estimations. Je proposerai une liste de tarifs aux opérateurs et je les inviterai à une table ronde au début de 2005.

Ce n'est pas un problème de prix mais, essentiellement, un problème de volume. Si rien ne change, le coût doublera tous les trois ans alors qu'il s'élève déjà à un quart du budget de la Justice.

Uit de facturen die de operatoren voorleggen, blijkt dat de magistraten vergaande aanvragen doen, zonder dat zij zich ervan bewust zijn welke kosten die meebrengen en terwijl het onderzoek gericht zou kunnen worden gevoerd. Met die bepalingen willen wij niet aan de onafhankelijkheid van de magistraten raken: het is nog altijd

télécommunication devra néanmoins confirmer ses réquisitions ou son ordonnance après avoir pris connaissance du coût des recherches demandées. Si le montant est supérieur à celui déterminé par le Roi, la démarche ne pourra être confirmée qu'après l'autorisation d'engager les frais donnée tantôt par le procureur général tantôt par le premier président de la cour d'appel. Après concertation avec toutes les parties, l'arrêté royal détaillera ce que couvre le prix par opération demandée et en fonction de la durée de l'ordonnance.

Lorsque, dans le cadre de l'article 88bis, le procureur du Roi agit suite à un flagrant délit ou le juge d'instruction dans l'extrême urgence, ce contrôle n'est pas requis a priori mais un devoir d'information a posteriori est consacré. De la sorte, les procédures d'urgence ne sont donc pas entravées par les nouvelles dispositions.

Overeenkomstig de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State, werd de informatieplicht voor bevelen en vorderingen versterkt. Daarbij werd rekening gehouden met het proportionaliteitsbeginsel en met eerbied voor de private levenssfeer en de subsidiariteit bij elke andere opsporing van de oorsprong en de identificatie van telecommunicatie.

Tijdens de discussie in de commissie voor de Justitie hadden bepaalde leden vragen over de juridische gevolgen van het ontbreken van voldoende motivatie in verhouding tot de nieuwe vereisten. Omdat de artikelen niet op straffe van nietigheid het respecteren van deze nieuwe vereisten voorschrijven, in tegenstelling tot wat er gebeurt op het vlak van telefoontap, behoort het in overeenstemming met artikel 131, §1 van het Wetboek van Strafvordering aan de raadkamer om zich uit te spreken over de nietigheid van de akte en van de hele of gedeeltelijke daaropvolgende procedure, indien hij vaststelt dat er een onregelmatigheid bestaat die inwerkt op een onderzoeksdaad of op het verkrijgen van een bewijs.

En l'absence d'un cadre légal plus précis pour le régime des nullités, c'est essentiellement sur une base prétorienne, et plus précisément au regard de la jurisprudence de la Cour de cassation, qu'il convient d'analyser la problématique. Ainsi, dans un arrêt du 14 décembre 1999, la Cour de cassation a jugé qu'il appartenait à la chambre des mises en accusation - statuant en application des articles 136, 136bis et 235bis du Code d'instruction criminelle - de constater l'illégalité de certaines preuves et de considérer en fait, et donc souverainement, si et dans quelle mesure ces preuves illégales se trouvent ou non à l'origine des autres actes de l'instruction ou se confondent avec eux d'une telle manière qu'ils constituent un tout, de sorte que les droits de la défense et le droit à un procès équitable sont violés de manière irréparable.

Dès lors, on ne peut pas affirmer d'emblée qu'une motivation qui ne serait pas conforme aux nouvelles exigences des articles 46bis et

aan hen om de opportuniteit van de onderzoeksdaaden te beoordelen. Voortaan zal de magistraat zijn beschikking of vorderingen evenwel moeten bevestigen nadat hij van de kostprijs van de gevraagde opzoekingen kennis heeft genomen. Indien die hoger is dan een door de Koning bepaald bedrag, zal het verzoek slechts kunnen worden bevestigd nadat zowel de procureur-generaal als de eerste voorzitter van het hof van beroep hun toelating hebben gegeven om de kosten aan te gaan. In het kader van artikel 88bis inzake de gevallen van betrapting op heterdaad en de dringende noodzakelijkheid, wordt een informatieplicht a posteriori ingesteld.

A la suite des observations du Conseil d'Etat, le devoir d'information a été renforcé pour les ordres et les réquisitions. Il a été tenu compte du principe de proportionnalité et de la vie privée.

D'aucuns se sont interrogés en commission de la Justice sur les effets juridiques de l'absence de motivation ou d'une motivation insuffisante. Les articles ne les prescrivent pas à peine de nullité, si bien que la chambre du conseil devra se prononcer sur la nullité de l'acte et de la procédure qui suit.

Bij gebrek aan een duidelijk omschreven wettelijk kader voor het stelsel van de nietigheden dient deze problematiek te worden onderzocht op grond van de rechtspraak van het hof van cassatie. In een arrest van 14 december 1999 oordeelde het hof dat het aan de kamer van inbeschuldigingstelling toekomt de onwettelijkheid van bepaalde bewijzen vast te stellen en uitspraak te doen over de vraag of die onwettelijke bewijzen al dan niet aan de oorsprong liggen van de andere onderzoeksdaaden of er

88bis du Code d'instruction criminelle conduira nécessairement à la nullité du repérage ou de l'identification téléphonique. Tout dépendra de l'incidence de cette irrégularité sur la fiabilité de la preuve ou sur les droits de la défense.

Enfin, nous modifions également un article de la loi du 21 mars 1991 relative à la réforme de certaines entreprises publiques économiques, afin d'habiliter le Roi à négocier des tarifs avec les opérateurs de télécommunication pour les prestations d'identification téléphonique. Cette habilitation est déjà prévue pour les repérages et écoutes téléphoniques, mais faisait défaut pour les identifications. Il est clair que ces modifications législatives devront s'accompagner d'une concertation avec les différents opérateurs de télécommunication, non seulement pour réévaluer les tarifs pratiqués, mais aussi pour discuter des problèmes techniques qui peuvent se poser pour certaines demandes et ainsi essayer d'établir un code de bonne pratique.

La deuxième grande question qui m'a été posée concerne la gestion des cultes et notamment le problème des assistants paroissiaux. Lors du dernier conclave, j'ai déposé une notification budgétaire relative à la gestion des cultes. J'ai en effet constaté une certaine disparité dans les régimes applicables aux différents cultes reconnus. Je souhaiterais en discuter avec les principaux représentants au cours de cette année 2005. Ainsi, comme je l'ai expliqué en commission, dans le cadre d'accords informels conclus avec mes prédécesseurs, le culte catholique a bénéficié du recrutement d'assistants paroissiaux pour les places de vicaires devenues vacantes. Actuellement, 261 assistants paroissiaux ont été mis en place sans la moindre base légale.

A la suite d'observations de la Cour des comptes sur cette absence de statut légal, et en raison des conséquences engendrées sur le plan social et du point de vue de la pension, nous avons proposé au culte catholique de régulariser, pour le passé et pour l'avenir, le statut de ses assistants paroissiaux, qui méritent assurément tout notre soutien pour leur travail.

Mon équipe a rencontré rapidement les représentants du culte catholique pour faire le point sur cette situation. Ceux-ci ont reconnu le problème de l'insécurité juridique de ces 261 assistants paroissiaux. A cet égard, j'ai eu des échanges de courrier avec le cardinal Danneels, ainsi qu'avec la Conférence épiscopale. Le problème est clairement admis. On s'engage aussi à une large discussion qui devra avoir lieu au début de l'année 2005 pour proposer une base légale correcte au sujet des laïcs qui occupent des fonctions de ministres du culte.

Il est clair que la loi-programme se limite à une régularisation des 261 personnes. C'était urgent! Certains des assistants paroissiaux commençaient à avoir des problèmes de pension. Pour l'avenir – et ce n'est pas par le biais d'une loi-programme que je ferai cela –, il est clair que nous travaillerons avec l'ensemble des cultes et avec les communautés philosophiques non confessionnelles pour régler l'ensemble des disparités que j'ai évoquées.

Mme Genot est intervenue en ce qui concerne le culte islamique. Depuis 1974, les musulmans de Belgique attendent de la part des

zodanig mee samenvallen dat zij een geheel vormen waarbij de rechten van de verdediging en het recht op een billijk proces op onherstelbare wijze worden geschonden. Een motivering die niet met de nieuwe eisen van de artikelen 46bis en 88bis van het wetboek van strafvordering zou stroken, leidt dus niet noodzakelijkerwijze tot de nietigheid van het opsporen van de oorsprong of van de telefonische identificatie. Alles hangt af van de weerslag van die onregelmatigheid op de betrouwbaarheid van het bewijs of op de rechten van de verdediging. Wij wijzigen ook artikel 109ter van de wet van 21 maart 1991 teneinde de Koning te machtigen bepaalde tarieven met de telecomunicatieoperatoren te onderhandelen met het oog op de telefonische identificaties. Die wetgevende wijzigingen moeten gepaard gaan met een overleg met de telecomunicatieoperatoren.

Nu stelt men verschillen vast tussen de wedden die aan de bedienaars van de verschillende erediensten worden toegekend. Ik hoop dat ik in 2005 met hun vertegenwoordigers kan praten.

In een informeel kader had de katholieke eredienst de aanwerving verkregen van parochieassistenten om vacant geworden betrekkingen van vicaris in te vervullen. Nu hebben 261 personen dat juridisch onzeker statuut dat aanleiding geeft tot dringende problemen, met name inzake pensioenen. Om dat probleem op te lossen heeft mijn kabinet van gedachten gewisseld met kardinaal Danneels en de bisschoppenconferentie. Bovendien moet men in de toekomst met alle erediensten en alle niet-confessionele filosofische gemeenschappen werken.

De islamitische eredienst wacht al sedert 1974 om net als de andere

pouvoirs publics que la reconnaissance de leur culte soit assortie des mêmes avantages que ceux dont bénéficient les autres cultes reconnus. Il n'est dès lors pas illégitime que 30 ans plus tard, en 2004, nous leur accordions enfin les moyens budgétaires nécessaires à la prise en charge des traitements et des pensions de leurs imams.

J'attire votre attention sur la nécessité de cette disposition eu égard à la circonstance que, dès le mois de mars 2005, le décret flamand qui règle le temporel des cultes entrera en vigueur. Cela signifie que des mosquées pourront être reconnues en Flandre avec comme conséquence pour l'Etat fédéral, la prise en charge des traitements des imams liés à ces mosquées. Les échelles barémiques retenues sont les mêmes que celles qui sont d'application pour le culte protestant.

J'attire aussi votre attention sur le fait que l'article 298 de la loi-programme précise que la mise en place de toute une série de dispositions de la loi-programme n'interviendra que lorsque le nouvel exécutif des musulmans de Belgique sera proposé par la nouvelle assemblée générale des musulmans issue des élections du 20 mars prochain.

En ce qui concerne votre question sur les prédicatrices, comme vous le savez en la matière, pour quelque culte que ce soit ou pour la laïcité, nous travaillons par voie consensuelle. Nous avons donc à chaque fois des accords et nous respectons bien entendu le vœu des cultes et de la laïcité. Je pense m'être inscrite dans le cadre des demandes qui m'ont été faites. Si des demandes plus précises encore concernant par exemple le statut des prédicatrices sont faites par le nouvel exécutif, je n'aurais évidemment aucun problème à les rencontrer.

Het ontwerp bevat meerdere bepalingen die de wet betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen wijzigt. Naast wijzigingen van technische aard en verbeteringen zijn er drie soorten wijzigingen.

In de eerste plaats beoogt het ontwerp het vereenvoudigen van de procedure voor de machtiging van giften ten voordele van de verenigingen en stichtingen. Er wordt derhalve voorgesteld om over te stappen naar een stelsel van stilzwijgende machtiging, daar waar thans de giften en legaten van onroerend goed met een waarde van meer dan 100.000 euro het voorwerp moeten zijn van een machtiging bij koninklijk besluit.

Het ontwerp beoogt eveneens het vereenvoudigen van de formaliteiten voor oprichting en erkenning van de stichtingen van openbaar nut en van de internationale verenigingen zonder winstoogmerk. De internationale verenigingen zonder winstoogmerk zullen in de toekomst worden opgericht bij notariële akte, terwijl de rol van de Koning in de procedure van erkenning van deze verenigingen en stichtingen van openbaar nut beperkt zal zijn tot het nazien van de conformiteit van de doeleinden die worden nagestreefd door de vereniging of de stichting in verhouding tot de wet.

En pratique, ces mesures se traduiront par une simplification des charges administratives qui pèsent sur les associations et fondations,

erediensten te worden erkend en het wordt tijd dat dit gebeurt, te meer daar in maart 2005 het Vlaams decreet dat de temporalien van de erediensten regelt, in werking treedt. Moskeeën kunnen dan ook erkend worden in Vlaanderen en de federale staat zal de wedden van de met die moskeeën verbonden imams voor zijn rekening moeten nemen. De in aanmerking genomen weddenschalen zijn dezelfde als die van de protestantse eredienst.

Wat de vraag van mevrouw Genot betreft over de vrouwelijke predikanten, herinner ik eraan dat we voor elke eredienst of voor de vrijzinnigheid bij consensus werken. Ik ben op alle aanvragen ingegaan. Als de nieuwe executieve met meer specifieke aanvragen komt, zal ik geen enkel probleem hebben om eraan te voldoen.

Le présent projet modifie la loi sur les asbl et les fondations en lui apportant quelques aménagements techniques et améliorations. Il simplifie aussi la procédure prévue pour l'autorisation de dons. Il y est proposé de passer à un système d'autorisation tacite car actuellement, les dons et les legs de biens immobiliers d'une valeur de plus de 100.000 euros sont soumis à une autorisation par arrêté royal. Les formalités à remplir pour la création et la reconnaissance de fondations d'utilité publique et d'asbl internationales sont simplifiées. Les asbl internationales seront créées par acte notarié. Le rôle du Roi en la matière se limitera à vérifier la conformité à la loi des objectifs des asbl d'utilité publique et des fondations.

Die maatregelen houden een vereenvoudiging van de

de même, vous le savez, que par des économies pour le SPF Justice.

Vous avez souligné, à juste titre, le nouveau rôle confié à la commission des normes comptables. Celle-ci aura une compétence d'avis relative à la comptabilité que devront tenir les associations et les fondations en vertu de la nouvelle loi, tout comme cela existe d'ailleurs pour les entreprises commerciales.

Les demandes d'avis et d'explications pourront, dès lors, être directement adressées à cette commission qui, du reste, a été étroitement impliquée dans l'élaboration des deux arrêtés royaux définissant les nouvelles règles comptables.

Comme on l'a rappelé à diverses reprises, j'ai été sollicité par des associations mais aussi par des parlementaires de la majorité et de l'opposition. J'ai donc décidé de prolonger d'un an le délai accordé aux ASBL, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations qui ont acquis la personnalité juridique avant le 1^{er} janvier 2004 pour adapter leurs statuts, de même que le délai dont disposent ces associations et fondations pour adapter leur comptabilité aux nouvelles règles.

Sachez simplement que la prolongation a été concrétisée par un arrêté royal du 8 décembre et que cela a été publié au Moniteur belge du 15 décembre.

Je ne m'étendrai pas sur les sujets des mineurs non accompagnés et de l'adoption. Je me suis déjà largement exprimée à ce sujet en commission de la Justice.

Il est vrai que j'ai souri à plusieurs reprises lors de l'intervention de Mme Van der Auwera. En effet, c'est toujours un plaisir de l'entendre. Elle met un tel enthousiasme dans ses propos que je suis certaine qu'elle pourrait lire un bottin de téléphone en suscitant l'intérêt de ses interlocuteurs! C'est un atout en politique! Même quand elle est de mauvaise foi, ses propos restent agréables à entendre, ce qui est aussi un atout. Je pense qu'elle aura vraiment l'atout des politiques avertis quand elle reconnaîtra que l'opposition et la majorité peuvent partager les mêmes objectifs. Or, c'est le cas pour ce qui concerne les mineurs non accompagnés. Nous avons fait, depuis le début de la législature, des efforts extrêmement importants en la matière. Savez-vous qu'entre le 1^{er} mai 2004 et le 30 novembre 2004, le service des tutelles a reçu 1.836 signalements, que 520 mineurs ont été placés sous tutelle, que 400 de ces tutelles sont toujours actives pour 126 tuteurs et qu'actuellement 382 mineurs attendent un tuteur? Il y a donc un nombre de tutelles extrêmement important à pourvoir. Nous avons lancé une campagne d'information et, tous les jours, nous agréons de nouveaux tuteurs. Mais nous savons que nous devons aller vers une professionnalisation. Nous voulons donc travailler, dans le cadre de la loi-programme, avec des institutions comme par exemple les CPAS.

Mme Van der Auwera a mis en avant la problématique du statut. Elle doit savoir – je lui ai déjà dit – que nous y travaillons constamment. Nous venons d'ailleurs encore de travailler sur une amélioration du statut fiscal et social des tuteurs. L'arrêté royal paraîtra immédiatement après la publication de la loi-programme. Nous allons dans le sens des vœux de la majorité et de l'opposition. Ainsi, on a

administratieve lasten van verenigingen en stichtingen in, wat besparingen voor de FOD justitie betekent.

Krachtens de nieuwe wet krijgt de commissie voor de boekhoudkundige normen de nieuwe bevoegdheid om advies te geven over de boekhouding van verenigingen en stichtingen. Vragen om advies en toelichting kunnen worden gericht aan deze commissie, die de koninklijke besluiten ter zake mee heeft uitgewerkt.

Op verzoek van de verenigingen en parlementsleden heb ik de termijn om de statuten van de vzw's, de ivzw's en de stichtingen die voor 1 januari 2004 rechtspersoonlijkheid hebben gekregen, aan te passen en hun boekhouding met de nieuwe regelgeving in overeenstemming te brengen met een jaar verlengd. Die verlenging werd gegoten in een koninklijk besluit van 8 december dat op 15 december in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd.

Ik ga niet verder in op de thema's betreffende de niet-begeleide minderjarigen en adoptie. Mevrouw Vander Auwera weet altijd te boeien ook als ze te kwader trouw is en niet wil inzien dat de oppositie en de meerderheid dezelfde doelstellingen kunnen nastreven, wat immers het geval is voor de niet-begeleide minderjarigen. Hiervoor hebben we al heel wat inspanningen geleverd, maar er moeten toch nog heel veel voogden worden aangesteld. We moeten het voogdijschap professionaliseren. We willen ook met instellingen als de OCMW's werken.

Mevrouw Van der Auwera heeft eveneens de problematiek van het statuut van de voogden aangekaart. Aan dit statuut wordt momenteel constant gewerkt. Na

parlé, par exemple, des chômeurs, des prépensionnés et des pensionnés. Nous avons donc prévu, lorsqu'ils font fonction de tuteur, des dispositions qui leur permettent de cumuler leur allocation avec ce qu'ils reçoivent en tant que tuteur.

Nous avons aussi, par exemple, travaillé au niveau fiscal pour les exonérer de toute obligation fiscale sur les montants qu'ils reçoivent pour les deux premières tutelles. Constamment, nous allons dans le sens d'une amélioration du statut. Je sourirai encore plus, mais cette fois de contentement, quand Mme Van der Auwera confirmera les efforts que nous consentons en faveur des tuteurs.

Monsieur le président, je terminerai en parlant des jeux de hasard. Je souhaite insister avant tout sur le fait qu'il s'agit essentiellement de la problématique des jeux de hasard, réglementée par la loi pénale du 7 mai 1999. L'article 2 stipule ce qu'il faut entendre par jeu de hasard: "Tout jeu ou pari pour lequel un enjeu de nature quelconque est engagé, ayant pour conséquence, soit la perte de l'enjeu par au moins un des joueurs ou des parieurs, soit le gain, de quelque nature qu'il soit, au profit d'au moins un des joueurs, parieurs ou organisateurs du jeu ou du pari et pour lequel le hasard est un élément même accessoire pour le déroulement du jeu, la détermination du vainqueur ou la fixation du gain".

Il fallait intervenir d'urgence. Le caractère pernicieux du jeu de hasard se révèle surtout par le fait que le résultat est immédiat et incite le joueur à renouveler l'enjeu immédiatement. J'ai cité un exemple en commission de la Justice. Dans le cadre d'une plainte qui nous est parvenue, il a été constaté que le joueur avait été excité par la proposition du jeu au point de jouer, pour le mois de septembre, 4.165,39€! Cela démontre que le joueur a répété son geste un très grand nombre de fois vers un numéro 0900. Nous sommes très loin de la mise isolée d'un montant de 0,50€! Nous sommes donc intervenus. En commission de la Justice, j'ai expliqué le partage des compétences en la matière entre le fédéral et les Communautés, je n'y reviendrai pas. Mais, à nouveau – et avec un clin d'œil à Mme Van der Auwera – je tiens à indiquer que nous sommes d'accord sur la nécessité d'une protection du consommateur. Faut-il, dès lors, absolument se critiquer les uns et les autres alors que nous poursuivons exactement les mêmes objectifs sur certaines dispositions et que nous travaillons dans le sens de solutions à apporter aux problèmes rencontrés par nos concitoyens?

de publicatie van de programmawet verschijnt het koninklijk besluit ter verbetering van het sociaal en fiscaal statuut van de voogden. Werklozen en gepensioneerden die de rol van voogd vervullen, krijgen de vergoeding van voogd bovenop hun uitkering.

We zorgden ook voor een belastingvrijstelling voor de eerste twee voogdijen. Het gaat de goede kant op met hun statuut. Ik hoop dat mevrouw Van der Auwera zal willen toegeven dat we een inspanning deden.

Tot slot zal ik het over de kansspelen hebben, die bij de strafwet van 7 mei 1999 worden geregeld. Artikel 2 bepaalt dat we daaronder moeten verstaan: "elk spel of weddenschap waarbij een ingebrachte inzet hetzij een verlies, hetzij een winst voor één der spelers tot gevolg heeft". We waren genoodzaakt maatregelen te nemen. Het verderfelijke aan het spel is dat het onmiddellijke resultaat de speler ertoe aanzet nogmaals zijn kans te wagen. Zo werd klacht ingediend met betrekking tot een speler die zich zo had laten meeslepen dat hij, via een 0900-nummer, voor 4.165, 39 euro had gespeeld, terwijl de inzet per spel slechts 0,50 euro bedroeg! Het gaat inderdaad om een gedeelde bevoegdheid tussen het federale niveau en de Gemeenschappen, maar de consument moet worden beschermd. We hebben hetzelfde doel voor ogen en proberen op beide niveaus de problemen van onze medeburgers op te lossen.

De **voorzitter**: Ik heb een klein technisch probleem. Mevrouw Lanjri, hoe lang wenst u te spreken? Vijf minuten? Dan laat ik u nu aan het woord. Ik begin dan de avondvergadering met de artikelsgewijze bespreking. Mevrouw Lanjri, wenst te spreken – zij heeft het recht daartoe – over haar wetsvoorstel dat ertoe strekt de artikelen 116, 145(19) en 516 van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 te wijzigen.

13.29 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb dit wetsvoorstel samen met collega Carl Devlies ingediend. Het is vandaag waarschijnlijk de eerste keer dat een wetsvoorstel op deze manier wordt behandeld. Het wordt namelijk toegevoegd aan de programmawet, omdat de regering ons wetsvoorstel voor een groot

13.29 Nahima Lanjri (CD&V): M. Devlies et moi-même avons déposé une proposition de loi relative à la déduction fiscale majorée en matière d'épargne-

stuk heeft overgenomen. Dat verheugt mij enigszins.

Het wetsvoorstel handelt over de aanvullende intrestaftrek en de verhoogde belastingvermindering voor bouwsparen. Iedereen weet, wij hebben het misschien allemaal zelf meegemaakt, dat men zich voor jaren engageert, als men een lening afsluit om te bouwen of te verbouwen. De belastingen houden op dit ogenblik enkel rekening met het aantal kinderen dat men heeft en niet met het aantal kinderen dat men krijgt in de loop van de jaren. Dat is niet logisch, daarom hebben wij een wetsvoorstel ingediend dat twee punten inhoudt.

Ten eerste, het verbouwen van een bestaande woning wordt fiscaal even aantrekkelijk als het bouwen van een woning en dezelfde grensbedragen worden vastgelegd voor de beide opties. Zij worden dus gelijkgeschakeld.

Ten tweede, de jaarlijkse fiscale aftrek wordt niet meer berekend op basis van het aantal kinderen dat men heeft wanneer men een lening afsluit, zoals nu gebeurt, maar de aftrek evolueert naarmate dat er kinderen bijkomen in het gezin.

Aan het eerste verzoek werd door de regering gevolg gegeven, aan het tweede niet. Iedereen weet dat wanneer men een huis koopt of verbouwt de kinderswens vaak wordt uitgesteld of dat wanneer men een huis koopt dat gebeurt met de bedoeling kinderen te krijgen. Het is dus niet logisch dat de fiscale aftrek wordt berekend op basis van het aantal kinderen dat men heeft op het ogenblik dat de lening wordt afgesloten. Ik geef een concreet voorbeeld. Wanneer een koppel een lening aangaat van 100.000 euro met een reële rentevoet van 6,20% gespreid over twintig jaar en wanneer het verbouwen zou worden gelijkgeschakeld met het bouwen, zouden zij nu slechts een belastingvermindering genieten van 4.362 euro. Indien ons wetsvoorstel wordt gerealiseerd, en ik zie dat de programmawet dit deel heeft overgenomen, zal die belastingvermindering worden opgetrokken tot 8.725 euro. Op dat punt stemt het mij heel tevreden dat de programmawet de zaken in die zin heeft aangepast.

De programmawet komt echter niet tegemoet aan onze tweede vraag, met name dat de belastingvermindering mee evolueert met het aantal kinderen dat men krijgt. In het geval van een koppel dat geen kinderen had op het moment dat zij de lening afsloten en dat in de loop van de jaren drie kinderen krijgt, zou dat een belastingvermindering zijn van 1.111 euro, vermindering die zij nu niet krijgen. Dat is de essentie van ons voorstel. Wij vinden het absoluut niet logisch dat voor veel andere zaken, zoals bijvoorbeeld voor de belastingvermindering wel degelijk rekening wordt gehouden met het aantal kinderen dat men krijgt, maar blijkbaar niet voor bouwsparen, verbouwingen of renovaties. Men houdt dus rekening met het aantal kinderen dat men tien of twintig jaar geleden had op het ogenblik dat men een lening afsloot.

Op dat vlak zijn wij niet tevreden. Wij zullen de regering daarom opnieuw vragen om daarmee toch nog rekening te houden. Ik ben alvast blij dat de regering een deel van het voorstel overneemt en realiseert.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)
Vraag nog iemand het woord? (Nee)

logement. Elle a été jointe à la loi-programme parce que le gouvernement l'a en grande partie prise à son compte.

Notre proposition comportait deux points: l'un visait à rendre la transformation ou la rénovation aussi attrayante que la construction neuve et l'autre concernait le calcul de la déduction fiscale annuelle en fonction du nombre d'enfants nés pendant la durée de l'emprunt. Nombreux sont ceux en effet qui attendent de concrétiser leur désir d'enfant jusqu'à l'acquisition ou la construction d'un logement. Il n'est pas logique de ne tenir compte que des enfants qu'on a au moment de l'achat ou de la construction. Le gouvernement n'a malheureusement pas pris à son compte le deuxième point de notre proposition.

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Ik zal nu de namiddagvergadering sluiten.

Chers collègues, un repas est à votre disposition pour vous permettre de reprendre des forces avant notre séance du soir.

Ik zal de avondvergadering aanvatten om 19 uur. Puis, je n'arrête plus. Om 19 uur begin ik al de artikelen te lezen en de amendementen. Un homme averti ou une femme avertie en vaut deux!

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.32 uur. Volgende vergadering donderdag 16 december 2004 om 19.00 uur.

La séance est levée à 18.32 heures. Prochaine séance le jeudi 16 décembre 2004 à 19.00 heures.

ANNEXE

BIJLAGE

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

JEUDI 16 DÉCEMBRE 2004

DONDERDAG 16 DECEMBER 2004

DECISIONS INTERNES

INTERNE BESLUITEN

PROPOSITIONS

VOORSTELLEN

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (Mme Joëlle Milquet, MM. Jean-Jacques Viseur et Melchior Wathelet et Mme Brigitte Wiaux) visant à renforcer le fonds social mazout (n° 1494/1).

2. Proposition de résolution (MM. Daniel Bacquelaine et Jean-Pierre Malmendier) en vue d'assurer une politique cohérente en faveur des victimes (n° 1495/1).

3. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Eric Libert) modifiant l'article 1er de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs (n° 1498/1).

4. Proposition de loi étendant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, en ce qui concerne les capitaux et biens considérés comme illicites (n° 1499/1).

5. Proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et M. Tony Van Parys) modifiant l'article 85 du Code pénal (n° 1500/1).

6. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Malmendier et Daniel Bacquelaine) visant à améliorer le statut de la victime lors de l'exécution de la peine (n° 1504/1).

7. Proposition de loi (Mme Muriel Gerkens) relative à la publicité des participations et des rémunérations individuelles des dirigeants d'entreprises cotées en bourse (n° 1505/1).

8. Proposition de loi (Mmes Muriel Gerkens et Marie Nagy) modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (n° 1507/1).

9. Proposition de résolution (Mmes Muriel Gerkens, Zoé Genot, Marie Nagy et M. Jean-Marc Nollet) relative à la réparation des dommages causés par la catastrophe de Bhopal (n° 1508/1).

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Joëlle Milquet, de heren Jean-Jacques Viseur en Melchior Wathelet en mevrouw Brigitte Wiaux) om het sociaal stookoliefonds meer armslag te geven (nr. 1494/1).

2. Voorstel van resolutie (de heren Daniel Bacquelaine en Jean-Pierre Malmendier) om een meer samenhangend slachtofferbeleid te garanderen (nr. 1495/1).

3. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Eric Libert) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen (nr. 1498/1).

4. Wetsvoorstel tot uitbreiding van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme wat betreft de gelden en activa die als illegaal worden beschouwd (nr. 1499/1).

5. Wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle en de heer Tony Van Parys) tot aanpassing van artikel 85 van het Strafwetboek (nr. 1500/1).

6. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Malmendier en Daniel Bacquelaine) inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer met betrekking tot de strafuitvoering (nr. 1504/1).

7. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens) tot openbaarmaking van de deelnemingen en de individuele bezoldigingen van de leiders van beursgenoteerde vennootschappen (nr. 1505/1).

8. Wetsvoorstel (de dames Muriel Gerkens en Marie Nagy) tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie (nr. 1507/1).

9. Voorstel van resolutie (de dames Muriel Gerkens, Zoé Genot, Marie Nagy en de heer Jean-Marc Nollet) betreffende het herstel van de door de ramp in Bhopal veroorzaakte schade (nr. 1508/1).

10. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet et Mme Joëlle Milquet) modifiant l'article 374 du Code civil relatif aux modalités d'hébergement de l'enfant dont les parents vivent séparément et insérant les articles 374bis à 374quater dans le même Code (n° 1509/1).

10. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet en mevrouw Joëlle Milquet) tot wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek en tot invoeging in hetzelfde Wetboek van de artikelen 374bis tot 374quater, betreffende de wijze van huisvesting van het kind wiens ouders gescheiden leven (nr. 1509/1).

COMMUNICATIONS

SENAT

Projets de loi transmis

Par message du 9 décembre 2004, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le Sénat ne l'ayant pas évoqué (n° 1427/3).

Pour information

Par message du 9 décembre 2004, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de texte portant révision de l'article 22bis de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant la protection de droits supplémentaires de l'enfant (n° 1501/1).

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Par messages du 9 décembre 2004, le Sénat transmet, tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants:

- projet de loi complétant le Code des sociétés par des dispositions relatives à la publicité des rémunérations des administrateurs et des dirigeants de sociétés cotées en bourse et de sociétés de droit public (n° 1502/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

- projet de loi complétant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en vue d'assurer la publicité des données relatives à la criminalité dans les zones de police (n° 1503/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

MEDEDELINGEN

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brief van 9 december 2004, zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 1427/3).

Ter kennisgeving

Bij brief van 9 december 2004, zendt de Senaat het ontwerp van tekst houdende herziening van artikel 22bis van de Grondwet, teneinde een lid toe te voegen betreffende de bescherming van aanvullende rechten van het kind over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen (nr. 1501/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

Bij brieven van 9 december 2004, zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van vennootschappen met bepalingen betreffende de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders en van leidinggevende personen van genoteerde vennootschappen en vennootschappen van publiek recht (nr. 1502/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch recht

- wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met het oog op de openbaarheid van de criminaliteitsgegevens in politiezones (nr. 1503/1).

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

GOUVERNEMENT

Budget général des dépenses

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettre du 29 novembre 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2004;
- par lettre du 9 décembre 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2004;
- par lettres des 9 et 10 décembre 2004, sept bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2004;
- par lettre du 10 décembre 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transport pour l'année budgétaire 2004;
- par lettres du 10 décembre 2004, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2004.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Question préjudicielle

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 251 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de commerce de Charleroi par jugement du 10 novembre 2004.

(n° du rôle: 3166)

Pour information

RAPPORT ANNUEL

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 15 décembre 2004, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 2004 "Lutte contre la traite des êtres humains – Analyse du point de vue des victimes" du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

REGERING

Algemene uitgavenbegroting

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

- bij brief van 29 november 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
 - bij brief van 9 december 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
 - bij brieven van 9 en 10 december 2004 zeven lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken;
 - bij brief van 10 december 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer;
 - bij brieven van 10 december 2004 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Financiën.
- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

ARBITRAGEHOF

Prejudiciële vraag

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 251 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de handelsrechtbank te Charleroi bij vonnis van 10 november 2004.

(rolnummer: 3166)

Ter kennisgeving

JAARVERSLAG

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 15 december 2004 zendt de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag 2004 "Strijd tegen de mensenhandel – Analyse vanuit het slachtofferperspectief" van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et distribution

over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en ronddeling